

**PNEUS ESCOMPTE**  
(DIRECTEMENT  
DE L'ENTREPÔT)  
• MICHELIN  
• KELLY  
• BRIDGESTONE  
• RECHAPÉS  
• USAGÉS

**695-3304**

# le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

25<sup>e</sup> ANNÉE N° 16

LE LUNDI 20 OCTOBRE 1997

40 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3,99 \$/semaine taxes incluses

**DENTISTES**  
Dr Marc Deschênes  
Dr Jean-Yves Munger  
Dr Christof Kuberek  
Traitement mauvaise  
haleine (Halitose)  
**URGENCE**  
Jour/soir  
545-7180  
**PROTHÈSES**  
Place Barrette



Cancer  
du sein

## Jonquière mène le combat

3



Michel Faubert

### À la fois simple et original

24

### Hydro-Québec La grève semble inévitable

6

### Contre les Foreurs Un gain facile pour les Sags

39

(Photo Sylvain Dufour)

**VÊTEMENTS ÉCONOMIQUES**  
PLEIN AIR ET TRAVAIL  
RUE HÔTEL-DIEU CHICOUTIMI



**Prospector®**  
LES BOTTES PLEIN-AIR AVEC GORE-TEX



**VÊTEMENT ÉCONOMIQUE**  
*prend vos pieds au sérieux*

PLEIN AIR ET TRAVAIL

**VÊTEMENTS ÉCONOMIQUES**  
FAUBOURG SAGAMIÉ JONQUIÈRE

MISE DE CÔTÉ

OUVERT LE DIMANCHE

# Une vingtaine de motoneiges passent au feu

**par Dominique Rivard**  
DOLBEAU (DR) - Une vingtaine de motoneiges ont été incendiées vendredi après-midi dans la cour arrière du commerce Sports C.G.R. Gaudreault Yamaha du boulevard Wallberg à Dolbeau. Neuf motoneiges étaient encore dans leur emballage et les autres

étaient usagées. Elles appartenaient à des clients qui les avaient confié pour une mise au point et procéder à certaines réparations. L'incendie s'est déclaré vers 13h00 lorsqu'un tison provenant d'un feu allumé à l'arrière du commerce par le propriétaire, est tombé sur l'une des neuf boîtes en

carton dans lesquelles étaient emballées les motoneiges. Le feu s'est rapidement propagé aux boîtes qui étaient empilées les unes sur les autres et il a détruit toutes les motoneiges neuves qu'elles contenaient. Le propriétaire du commerce évalue les pertes à plus de 100 000 \$. Il

faut ajouter à cette évaluation les dommages subit par les motoneiges des clients qui étaient entreposés près du brasier. Le propriétaire ne pouvait encore évaluer l'étendue de ces dommages. Les pompiers de Dolbeau ont mis près d'une heure à circonscrire les flammes.



Après un automne splendide

## L'hiver qui vient sera-t-il plus doux?

MONTREAL (PC) - L'hiver qui s'en vient sera-t-il plus doux que la moyenne? Si l'on en croit les météorologues, le prochain hiver pourrait bien ressembler à celui que l'on a connu en 1981-82, lorsque les températures enregistrées ont été nettement supérieures à la moyenne pour la saison.

C'est un réchauffement des eaux du Pacifique au large de la côte péruvienne qui est à la source de l'automne magnifique que nous connaissons jusqu'à maintenant. L'effet El Nino, comme l'appellent les météorologues, fait que l'eau de l'océan est beaucoup plus chaude qu'habituellement à cette époque de l'année.

De quatre à cinq degrés plus chaude, a précisé hier le météorologue Gilles Brien d'Environnement Canada. Comme M. Brien l'a expliqué, habituellement, l'été des Indiens qui se produit en octobre ne dure que trois jours consécutifs au Québec et la température doit atteindre alors 18 degrés ou plus.

« Cette année, on est rendu à huit jours consécutifs, où le mercure a atteint la marque des 18 degrés et plus. C'est exceptionnel. » Généralement, le mois d'octobre apporte de fréquentes perturbations atmosphériques, la moyenne des précipitations en pluie est de 75,4 mm. Cette année, seulement 7,5 mm de pluie sont tombés en trois semaines. Le mois d'octobre 1997 risque donc de passer à l'histoire de la météo comme étant un des plus chauds, des plus ensoleillés et des plus secs qu'on ait connu. La moyenne générale des températures durant le jour se situant à 4 degrés au-dessus de la normale de saison.

La journée d'aujourd'hui débutera sous le soleil sur le centre du Québec. Cependant un creux barométrique s'approche lentement de nos régions et poussera donc de fréquents passages nuageux sur nos secteurs en après-midi. Ce creux barométrique pivotera lentement sur le centre du Québec mardi, maintenant ainsi des nuages et des averses dispersées un peu partout. Les températures oscilleront encore autour des 10 degrés aujourd'hui, mais commenceront à descendre mardi, alors que l'air froid s'engouffrera sur le Québec, à l'arrière du creux barométrique.

**Saguenay. Aujourd'hui. Ensoleillé le matin. Ciel devenant variable en mi-journée suivi de 30% de probabilité d'averses. Max près de 10. Vents de l'est de 10 à 20 km/h. Mardi. Nuageux avec éclaircies et 40% de probabilité d'averses. Min. près de 3. Max. près de 8.**

**Lac-Saint-Jean. Ensoleillé tôt le matin. Ciel devenant variable par la suite avec 30% de probabilité d'averses. Max. près de 10. Vents du sud-est de 10 à 20 km/h. Mardi. Nuageux avec éclaircies et 40% de probabilité d'averses. Min. près de 2. Max. près de 8.**

Au cours de la fin de semaine

## Deux personnes perdent la vie

MONTREAL (PC) - Au moins deux personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours du week-end.

A Saint-Bruno au Lac-Saint-Jean, un bambin de trois ans a connu une fin horrible, samedi après-midi, vers 15h10, quand il a

été écrasé mortellement par le tracteur de son oncle qui était conduit par son propre père. Selon les informations fournies par les policiers de la Sûreté du Québec à Chicoutimi, le jeune Guillaume Munger, d'Alma, était en visite, en compagnie de son

père, chez l'un de ses oncles, qui demeure à Saint-Bruno.

A Bernières, sur la rive-sud de Québec, un homme âgé de 20 ans, résidant de Sainte-Croix-de-Lotbinière, est décédé dimanche vers 16h45. L'accident est survenu sur l'autoroute 20 ouest quand la victime a perdu le contrôle de sa motocyclette dans la sortie 305, avant d'aller percuter une bordure de ciment.



### FAITS DIVERS

**Vols de Harley.**  
SAINT-FELICIEN (LT) - Des spécialistes du vol de motocyclettes Harley-Davidson oeuvrent en ce moment à Saint-Félicien alors que depuis un mois, deux vols ont été portés à l'attention des policiers.

Pas plus tard qu'hier matin, un

propriétaire d'une motocyclette de cette marque demeurant au Carré des Épinettes a eu la désagréable surprise de constater que son petit bijou n'était plus dans la remise.

Les voleurs avaient réussi à démonter un système de sécurité installé sur la motocyclette afin de la sortir de la remise. Ils ont fait leur travail rapidement sans pour autant attirer l'attention du propriétaire.

**Tentative de meurtre**  
BROSSARD (PC) - Une altercation entre deux individus s'est transformée en tentative de meurtre durant la nuit de samedi à dimanche, à Brossard. Un homme de 22 ans a été poignardé et grièvement blessé par une jeune fille de 17 ans. Il repose aux soins intensifs.

L'incident a débuté lorsque les conducteurs de deux automobiles, qui circulaient sur le boulevard Taschereau, ont eu un échange verbal animé lors d'un arrêt obligatoire. Un peu plus loin, les deux voitures sont sorties de leur véhicule pour se bagarrer.



### PAS POSSIBLE

## Une coupe après 43 ans

**DALLAS (AP) - Il n'aura fallu que vingt minutes à la manucure et au médecin pour mettre fin au rêve de record mondial que caressait la Texanne Lauretta Adams depuis 24 ans. A 43 ans, elle s'est résolue à se faire couper les ongles.**

Avant cette séance chez la manucure, son ongle le plus long mesurait 89 centimètres et, mis bout à bout, les 10 ongles de ses mains avaient une longueur totale de 4,05 mètres, selon ses dires de cette femme.

Mais, à ses difficultés à entrer dans le Livre Guinness des records, s'étaient ajoutées ces derniers temps des douleurs de moins en moins supportables.

Le 10 octobre, Mlle Adams a donc décidé d'abandonner sa quête. D'autant plus qu'elle n'y croyait plus: le détenteur du record, un Indien, la battait encore de 1,90 mètre. « De toute façon, je n'aurais pas été capable de le battre », a-t-elle confié à la chaîne de télévision KDFW de Dallas.

Lauretta Adams a gardé ces dix souvenirs de ses années de combat, mais elle ne sait pas trop ce qu'elle va en faire. En attendant, elle s'est offert un petit plaisir, oublié depuis les années 70: « Je me suis grattée »...



Lever: 7 h 07  
Coucher: 17 h 50



Piètre artiste, ce chanteur fait croire à ses amis que son nouveau disque laser se vend très bien et remporte un franc succès.

« En effet, dit-il à ses amis, dans les média ils disent tous que le « CD se vend ». Un copain de rétorquer: « Tu as raison moi aussi j'ai entendu que ton disque laser « c'est décevant »!!! »

Pierre Bourdon

### SOMMAIRE

|                  |         |
|------------------|---------|
| Arts             | 24      |
| Bandes dessinées | 25      |
| Détente          | 26      |
| Décès            | 32      |
| Finances         | 27      |
| Horoscope        | 26      |
| Petites annonces | 28 à 31 |
| Sports           | 33 à 39 |
| Télévision       | 25      |

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474  
Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre



Président-éditeur:  
Éditeur adjoint:  
Contrôleur:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Chefs des nouvelles:  
Chef de pupitre:  
Directeur du marketing:  
Directeur de la publicité:  
Directeur du tirage:  
Responsable de la distribution:  
Directeur des opérations:  
Représentant publicité nationale:  
Probec 5 Ltée  
Montréal:  
Toronto:

Claude Gagnon  
Bertrand Genest  
Serge Vallières  
Carol Néron  
Richard Banford  
Gilles Lalancette  
Pierre Bourdon  
Jean Tremblay  
Yvon Girard  
Jean-Louis Lavoie  
Jean Béland  
Jean Simard  
Probec 5 Ltée  
416-967-1814

### LA MARÉE

**CHICOUTIMI:** La marée sera basse à 1h30 (0m2) et haute à 6h40 (4m5). Elle sera à nouveau basse à 13h30 (0m6) et haute à 18h55 (5m1).  
**LA BAIE:** La marée sera haute à 6h25 (5m1) et basse à 12h25 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 18h40 (5m5) et basse à 1h10 (0m5).

**150<sup>e</sup> JONQUIÈRE**

**PROGRAMMATION**  
LUNDI 20 OCTOBRE 1997

**ACTIVITÉ-EXPOSITION**

Semaine intensive d'activités dans le cadre de la Semaine nationale des bibliothèques publiques du 20 au 26 octobre 1997.

Programmation:  
**Lundi 20 octobre 1997:**  
**Dictée des écrivains**  
Succursale Arvida  
Téléphone: 699-6068

Jusqu'au 28 décembre  
Exposition  
**«La Mairie au fil des ans»**  
Mairie de Jonquière  
Information: 546-1997

INFO-PROGRAMMATION 546-0150  
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

Cancer du sein

## La clinique de Jonquière n'abandonne pas le combat

JONQUIÈRE (LT) - Le cancer du sein fait des ravages chez les femmes mais les responsables de la Clinique du sein du centre hospitalier de Jonquière ne reculent pas et affirment qu'il y a de l'espoir.

Les médecins Patricia Voyer et Madeleine Tremblay, ainsi que l'infirmière coordonnatrice de la clinique Réjeanne Ouellet-Bergeron, ont profité du mois dédié à la lutte contre cette forme de cancer pour organiser une journée portes ouvertes. L'objectif était de sensibiliser les femmes et les gens à cette maladie et surtout, de mettre en évidence l'importance de la prévention.

Malgré la température magnifique d'hier, pas moins de 210 personnes ont visité la clinique. Une équipe sur place se chargeait d'informer les visiteurs sur les différentes facettes de la maladie pour mieux la faire comprendre.

Selon Réjeanne Ouellet-Bergeron, les visiteurs ont démontré beaucoup d'intérêt, tant pour l'aspect médical que pour le côté humain.

Les statistiques sur le cancer du sein font peur. Au Québec, chaque année, 1450 femmes meurent de cette maladie. Une Québécoise sur neuf est susceptible de développer la maladie et la statistique est sur le point de passer à une sur huit. Cette tumeur maligne représente 30 pour cent de tous les cancers diagnostiqués chez la femme.

Il est la première cause de décès chez les femmes de 35 à 54 ans au Québec. En 1998, la cohorte d'âge 30 à 69 ans comptera 75 000 femmes dans la région. Ces chiffres, de l'avis de l'infirmière coordonnatrice, confirment l'importance du dépistage précoce de la maladie. Juste à titre d'exemple, précise le Dr Voyer, un cancer peut mettre jusqu'à sept ans avant

d'être palpable.

«L'idéal est une combinaison de différentes méthodes pour établir le diagnostic. La femme peut faire son auto examen régulièrement en plus de la visite annuelle chez son médecin», insiste le médecin.

Quand aux chances de guérison, rien n'est coulé dans le béton. Certaines patients réagissent très bien à la médication alors que d'autres ont plus de difficultés. L'infirmière Réjeanne Ouellet-Bergeron insiste sur le fait que tous les cancers sont différents. Chaque cas présente ses particularités et nécessite un traitement spécifique.

Le dépistage précoce permet quant à lui d'améliorer grandement la qualité de vie des femmes atteintes et leur chance de survie. Quoi que certaines femmes ont survécu alors que le cancer a été découvert tardivement.

La clinique de Jonquière est la seule du genre dans la région. Les femmes peuvent s'adresser directement à l'équipe



LOUIS TREMBLAY  
ltremblay@lequotidien.com



**INFORMATIONS** - La Dr Patricia Voyer a livré toutes les informations disponibles sur le cancer du sein aux nombreux visiteurs qui se sont déplacés, hier, pour visiter la Clinique du sein du centre hospitalier de Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

médicale. Elles n'ont pas besoin de se faire référer par le médecin de famille. Jusqu'à maintenant, la clinique a effectué pas moins de 8000 examens ainsi que des suivis personnalisés auprès des femmes atteintes et des familles.

La clinique travaille en collaboration avec tous les organismes communautaires voués à la cause. La Société canadienne du cancer, Sentier nouveau et le Réseau québécois pour la santé du sein ont participé à l'organisation de la journée d'hier.



**CURIOSITE** - Il y a la curiosité qui fait poser des questions aux infirmières mais il peut s'agir aussi de prévention.

(Photo Sylvain Dufour)



**EXPLICATIONS** - A voir l'attitude de cette jeune visiteuse, les propos de l'infirmière coordonnatrice de la clinique Réjeanne Ouellet-Bergeron semblent fascinants.

(Photo Sylvain Dufour)

**SPECIAL PROCESSEUR 200 MMX INTEL**

- Processeur 200 MMX INTEL
- 512K cache VX
- 32 megs RAM EDO
- Ventilateur Ball Bearing
- Lecteur 1.44 Mo
- Disque dur 3.2 Ggabytes
- Carte VIDEO ATI 2 megs PC2TV
- Boîtier mini-tour Super
- Clavier français 104 touches
- Souris Genius
- CD-ROM 24X
- Carte de son 16 bits
- Haut-parleurs SP-300 watts amplifiés
- Windows'95 français CD-ROM
- Moniteur 14 pouces N.I. SVGA
- Fax modem KTX 33.6 bauds avec voix
- PRIX SPECIAL.....1955.00 \$

**SPÉCIAL**

**GARANTIE COMPLÈTE 100% 2 ANS (pièces et main-d'œuvre) en atelier**

**SPÉCIAL 1955\$**

**Blackburn & Blackburn inc.**

Spécialiste en bureautique  
Vente / Location / Réparation

**Ouvert Jeudi et vendredi soir**

980, boul. de l'Université  
Chicoutimi  
Tél.: 549-4900 Fax: 549-9457

350018

# Claude Béland cite l'exemple d'Albanel



Claude Béland

par Dominique Rivard

ALBANEL (DR) - «Je pense que je vais inviter les gens des grands centres à venir faire un tour à Albanel pour voir ce que c'est vraiment la coopération. Ça vaudrait bien des discours. Ça me sauverait beaucoup de salive et vous réussiriez simplement par l'exemple que vous donnez à les convaincre de l'importance de la solidarité.» C'est ainsi que Claude Béland, le président du Mouvement des caisses Desjardins, s'est exprimé samedi soir devant les 260 invités au banquet de fermeture des festivités entourant le 75e anniversaire de la caisse populaire d'Albanel.

Invité d'honneur du banquet, le grand patron des caisses populaires n'a pas manqué de saluer le

courage et la persévérance des fondateurs de la caisse d'Albanel, Désiré Maril, Joseph Tremblay et Raymond Trudel. Ce dernier fut aussi le premier gérant de cette institution. «C'est justement parce que votre caisse s'est nourrie à un sens profond de la solidarité, de la responsabilité des uns envers les autres, du respect de la personne humaine et du désir de progresser ensemble que vous avez raison de vouloir fêter», a ajouté Claude Béland.

Première caisse populaire en milieu rural au Saguenay-Lac-St-Jean, et deuxième à avoir vu le jour dans la région après celle d'Alma, la caisse populaire Desjardins d'Albanel fut fondée en 1922 pour aider les agriculteurs. Un an plus tard elle déclarait un actif de 3800 \$ avec un trop-

perçu de 81 \$. Aujourd'hui la caisse d'Albanel possède un actif de seize millions et compte quelque 3000 membres, soit plus que la population de toute la municipalité. Les bénéfices de la dernière année ont atteint les 128 000 \$.

C'est en juin dernier qu'ont débuté les activités jubilaires avec la distribution, dans tous les foyers d'Albanel, de l'album souvenir relatant les 75 ans d'histoire de l'institution.

Le président Béland a rendu hommage à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin au développement de la caisse d'Albanel. Particulièrement le clergé, l'allié de la première heure du fondateur Alphonse Desjardins, qui a permis aux caisses populaires d'inspirer confiance à

la population. «Contrairement aux grandes banques qui préféreraient construire des édifices majestueux et faire étalage de leur grande richesse pour mettre le client en confiance», raconte M. Béland.

Parlant de l'avenir, le président Claude Béland a invité les dirigeants et le personnel des caisses à «revenir encore plus fort aux valeurs fondamentales qui sont à la base du Mouvement Desjardins. C'est comme cela qu'on pourra, comme on l'a toujours fait, s'adapter aux nombreux changements qui s'annoncent. Ce sont ces valeurs qui ont permis à des caisses comme celle d'Albanel d'avoir 75 ans».

«La croissance c'est bien, mais le développement c'est mieux. Grâce à votre belle solidarité à Albanel, vous avez développé votre milieu, vous avez réussi à vivre mieux, et surtout, vivre mieux ensemble grâce aux valeurs de partage et de solidarité. Je vous en félicite et je vous invite à continuer encore longtemps dans le même esprit et la même voie», a laissé tomber le président du Mouvement Desjardins sous un tonnerre d'applaudissement.

## Réserves de sang au Québec

# La situation demeure précaire

MONTREAL (PC) - Malgré l'appel de détresse lancé il y a deux semaines par la Croix-Rouge canadienne et la généreuse réponse des citoyens au cours de la dernière semaine, les réserves de sang au Québec sont qu'à 51 pour cent de leur niveau souhaitable pour l'ouest de la province et à 54 pour cent pour l'est.

Selon le porte-parole de l'organisme humanitaire, André Ménard, la Croix-Rouge a atteint au cours des deux dernières semaines les objectifs qu'elle s'était fixés. Les collectes réalisées durant la première semaine ont en effet permis d'atteindre 101 pour cent de l'objectif fixé et près de 120 pour cent la semaine dernière.

À la suite de ces collectes, les Ser-

vices transfusionnels ont acheminé le plus d'unités de sang possible aux 140 hôpitaux qu'ils desservent.

Toutefois, comme l'a expliqué hier M. Ménard, une pénurie de sang se manifeste toujours en deux étapes. La première est l'appauvrissement de la banque de sang de la Croix-Rouge et la seconde, une baisse des réserves des hôpitaux.

Or, pour rebâtir les réserves, c'est l'inverse qui se produit. Dès que la situation commence à se rétablir, les Services transfusionnels réapprovisionnent les hôpitaux. Ce n'est que les collectes de sang subséquentes qui permettent à la Croix-Rouge de reconstituer ses propres réserves, a expliqué M. Ménard.

Afin de pouvoir répondre efficacement aux demandes des hôpitaux, les réserves de la Croix-Rouge doivent atteindre un seuil de 80 pour cent.

Avant le cri d'alarme lancé il y a deux semaines par la Croix-Rouge, les collectes n'atteignaient leurs objectifs que dans une proportion de 60 pour cent. Ce qui avait amené les réserves à fondre à 40 pour cent pour l'ensemble du Québec.

Avec une réserve collective de sang avoisinant les 50 pour cent, la situation demeure précaire et la population est encore invitée à faire un don de sang dès cette semaine. Avec une telle réserve, les demandes des hôpitaux sont encore coupées de moitié, laissant certains établissements hospitaliers dans une situation difficile.

Les collectes qui se déroulent cette semaine seront donc vitales pour la réserve collective de sang.

Sans la participation de la population, les hôpitaux ne pourront être alimentés en unités de sang et en produits sanguins nécessaires aux patients pour recouvrer leurs santé.

## Mairie de Girardville

# Gilles Baril laisse la place aux femmes

GIRARDVILLE (DR) - Gilles Baril vient de retirer officiellement sa candidature à la mairie de Girardville. Le président d'élection, Denis Desmeules, n'a pas précisé les raisons invoquées par M. Baril. Mais ce dernier poursuit actuellement des études supérieures et, selon toute vraisemblance, il n'avait pas la disponibilité nécessaire

pour occuper la fonction de maire. La course à la mairie se fera donc entre Lucette Thibeault, une commerçante, et Clémence Maril, secrétaire médicale. Ces deux dames étaient échevin avant de poser leur candidature pour succéder au maire Rosaire Fournier qui n'a pas demandé de renouvellement de mandat.

## Les cours municipales pourraient s'uniformiser

MONTREAL (PC) - La nouvelle présidente de la Conférence des juges municipaux du Québec, la juge Hélène Poulin, souhaite ardemment pouvoir doter les 132 cours municipales de la province de structures judiciaires communes, semblables à celles qui existent déjà dans les autres tribunaux québécois.

La juge Poulin, qui a été élue le mois dernier à la présidence de la Conférence des juges municipaux, a déclaré hier que les juges songeaient depuis longtemps à se doter d'une telle structure, laquelle serait reconnue par le ministère de la Justice et faciliterait l'exercice de la fonction de juge municipal. Si le ministre de la Justice donne son aval au projet, un poste de juge en chef sera créé.

Même si chacune des cours municipales est autonome, le juge en chef verrait à favoriser l'uniformité de l'organisation des activités des cours en plus d'encourager le sentiment d'appartenance des juges. Le juge en chef deviendrait également un poste d'interlocuteur

privilegié auprès du ministère de la Justice et du milieu municipal.

Il verrait au respect des politiques générales des cours; s'occuperait de la formation complémentaire des juges ainsi qu'au respect et à l'application du code de déontologie. Selon la juge Poulin, le ministère de la Justice serait présentement favorable à une telle reconnaissance judiciaire.

La magistrate souhaite ardemment pourvoir établir des règles de procédures uniformes aux cours municipales puisqu'ils n'en existent aucune présentement.

«Nous nous inspirons largement des cours de pratique des autres tribunaux, mais nous n'avons pas de règles de pratique qui nous sont propres», a déclaré la juge.

Les discussions avec le ministère de la Justice concernant cette nouvelle structure sont déjà enclenchées avec le ministre et la juge Poulin croit que la Conférence des juges pourrait en arriver à court terme à réaliser le projet qui lui est très cher.



DICTÉE DES ÉCRIVAINS - Le ministre Jacques Brassard a animé hier la Dictée des écrivains, une activité sous la gouverne de l'Association des écrivains de la Sagamie. Marie-Hélène Côté a terminé deuxième alors que Gisèle Hamel a réalisé la troisième meilleure performance pendant qu'Esther Duchesne remportait le titre. La compagnie Donohue et la Librairie Girard sont associées à cette activité annuelle.

(Photo Steeve Tremblay)

# Une troisième voix semble se dessiner

MONTREAL (PC)-Le mouvement visant à créer une «troisième voie» dans la course à l'Hôtel de Ville et à la mairie de Montréal commence à se préciser, mais le mystère reste entier quant à l'identité de celui ou celle qui en tiendrait les rênes.

Ainsi l'ancien bras droit de Jean Drapeau, Yvon Lamarre, s'est-il rendu hier à un brunch organisé par d'anciens conseillers de Vision Montréal, mais ce fut pour mieux indiquer aux représentants des médias qu'il n'avait encore rien décidé relativement à un éventuel retour en politique municipale.

«Ma décision n'est prise d'aucune façon. Je ne m'attendais pas du tout à un accueil comme ça», a déclaré M. Lamarre lorsque assailli par les journalistes à son arrivée au Centre Jean-Claude-Malépart, dans le quartier Centre-Sud.

«Je suis venu par amitié, comme simple citoyen qui vient saluer d'anciens collègues. Je ne comprends pas l'engouement des médias pour ma candidature», a-t-il ajouté, se disant «un peu embarrassé» par ce phénomène.

Si l'ancien président du comité exécutif de la ville fait l'objet d'autant d'attention, c'est que le travail se met en branle en vue de la constitution d'une troisième option, entre Vision Montréal et le Rassemblement des citoyens

de Montréal (RCM). Hier, l'idée a été formellement lancée par les conseillers Sammy Forcillo et Martin Lemay, ainsi que par une dizaine de leurs collègues qui ont quitté l'équipe du maire Pierre Bourque, à l'occasion d'une rencontre qui a attiré pas moins de 600 personnes par un dimanche matin ensoleillé.

Cette affluente a d'ailleurs fait dire à M. Forcillo, mis à la porte du comité exécutif par le maire Bourque il y a quelques mois, qu'il y avait une place pour une autre formation politique. «Vision Montréal fait du sur-place, voire recule sur tous les fronts, et le RCM n'est plus qu'un pâle reflet de ce qu'il a été», a-t-il déclaré.

Mais de la création formelle d'un parti qui serait en fait le cinquième officiellement reconnu sur la scène municipale montréalaise, il n'est pas encore question. «Ce n'est pas le moment. On lance l'idée. C'est une réflexion, on demande à tous les gens de Montréal de réfléchir sur le sort d'une troisième voie à Montréal. Je pense que c'est une piste qui serait à envisager», a dit M. Forcillo.

Les prochaines élections municipales auront lieu le 1er novembre 1998 et, comme le souligne M. Forcillo, «Vision Montréal a été formé à peine six mois avant l'élection (de 1994).

Mais du côté des candidats potentiels à la mairie, «tout le

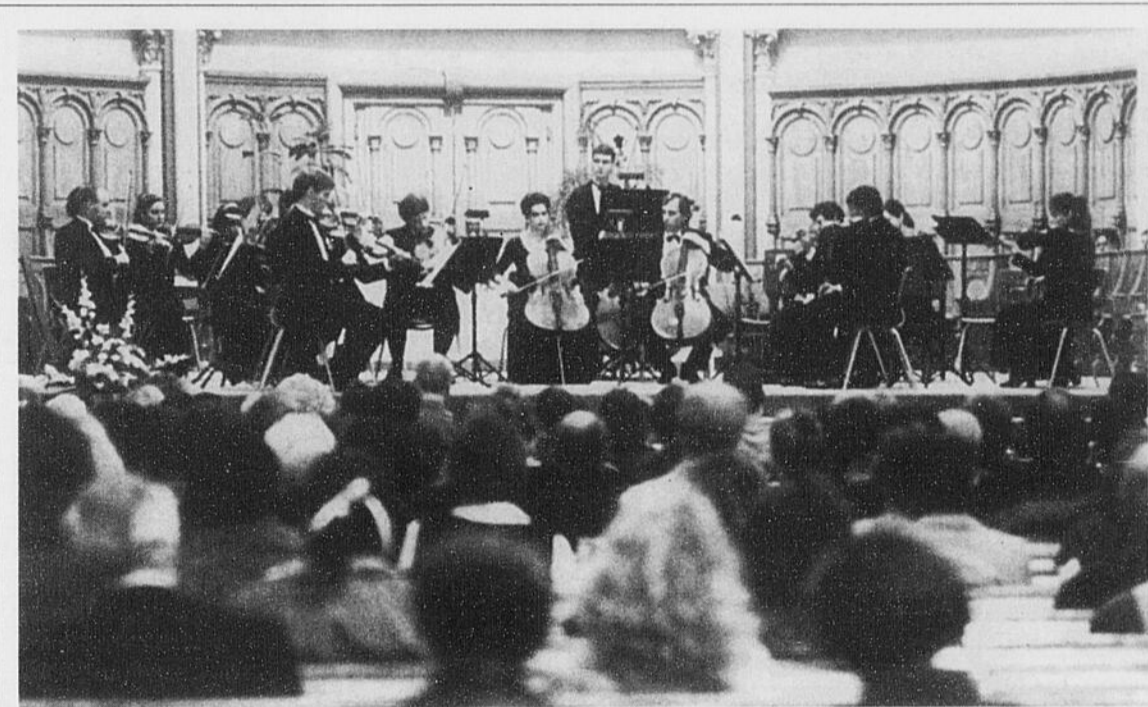
monde est en réflexion, et il faut attendre», a ajouté le conseiller du district de Saint-Jacques, conscient que tous les efforts menant à la mise sur pied d'un nouveau parti resteront vains si un chef de prestige ne donne pas signe de vie.

A ce jour, seul le maire Pierre Bourque a annoncé officiellement

qu'il sera candidat; au RCM, à moins d'une candidature de l'extérieur, tout laisse croire que la lutte se fera entre les conseillers Thérèse Daviau (chef de l'opposition officielle) et Michel Prescott. D'autres noms circulent un peu partout, dont ceux de Liza Frulla et de Jean Doré.

Quant à Yvon Lamarre et même

si M. Forcillo assure qu'il ne l'apas formellement approché et qu'il le respecte trop pour tenter d'influencer sa décision, sa présence à l'événement d'hier contribue évidemment à relancer les rumeurs, d'autant plus qu'il a reconnu s'être livré à une «analyse de tous les aspects de l'administration» municipale.



CONCERT - Grand concert qui portait le signe de l'Italie, samedi à l'église Saint-Dominique de Jonquière. Il s'agissait d'une prestation de l'orchestre à cordes de l'orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean dirigé par les solistes Nathalie Camus et Bret Molzan. Une performance qui a été appréciée par les amateurs de musique.

(Photo Sylvain Dufour)

CHIC PONTIAC

## LIQUIDE TOUS SES MODÈLES 1997 NEUFS

EN INVENTAIRE

*au prix coûtant\**

Choix de 75  
véhicules passagers et camions



SUNFIRE GTX



GRAND AM SE



PARK AVENUE



TRANS SPORT 7 passagers



JIMMY 4 portes



PICK-UP GMC



Pontiac  
Buick  
GMC

80, Racine Est, Chicoutimi  
696-2226

Sans frais: 1-800-463-6525

\* Le prix que nous avons payé  
le véhicule

### EXIGEZ DE VOIR LA FACTURE DU MANUFACTURIER

# La Montérégie crie à l'injustice

LONGUEUIL (PC) - De passage en Montérégie, le ministre de la Santé, Jean Rochon, s'est fait dire hier de mettre fin à l'injustice dont est victime la région sur le plan du financement et de ralentir la cadence dans la transformation du système de santé.

Le ministre participait à Longueuil au volet montérégien des Rendez-vous de la santé, cette série de 16 consultations qui le conduira dans toutes les régions du Québec d'ici à la fin du mois.

De nombreux participants à la rencontre ont rappelé à Jean Rochon le sous-financement chronique dont souffre la Montérégie, une région connaissant une forte croissance démographique.

Des organismes communautaires au directeur de la protection de la jeunesse en passant par la CSN, ils lui ont demandé de remédier aux iniquités entre les régions.

Donnant l'exemple des jeunes en réadaptation, le directeur de la protection de la jeunesse de la Montérégie, Jean-Pierre Hotte, a affirmé que la situation était devenue critique. «Il y a eu un ajout de 84 places, mais il nous en manque encore 384. Et en 1992, on avait 64 places qui nous étaient prêtées par les autres régions, alors que maintenant,

on n'en a plus que dix. On compte sur un engagement de votre part de concrétiser l'équité interrégionale», a-t-il lancé au ministre.

Le ministre Rochon a reconnu l'existence d'un sous-financement assez général dans la région, mais il s'est montré optimiste, déclarant que la fin des compressions permettrait de «continuer à améliorer le partage équitable entre les régions».

La Régie a reçu 8 millions \$ en réallocation cette année. Or, selon le président du conseil d'administration, Jean-Claude Beaudoin, le manque à gagner se situe, selon la méthode de calcul utilisée, entre 115 et 186 millions \$ par année sur un budget total de 962 millions \$.

«Y aller à coups de 8 millions \$ quand on en a 186 millions \$ à rattraper, on va être mort avant que ça se fasse!», a-t-il commenté.

Aux participants qui lui ont rappelé l'épuisement des travailleurs du réseau de la santé face au rythme endiablé de la réforme entreprise il y a trois ans, Jean Rochon a dit être conscient qu'il «y a un essoufflement, une fatigue tout à fait normale». Il a ajouté qu'il voulait concilier «la capacité d'absorber le changement avec ce qu'il est néces-



TOURNÉE - Le ministre Jean Rochon a poursuivi sa tournée provinciale, hier, en Montérégie.

saire de faire pour maintenir le cap sur la transformation du réseau».

Une centaine de militants syndicaux et d'organismes communautaires ont manifesté à l'extérieur de l'hôtel où avait lieu la rencontre. Plusieurs orateurs, dont Louis Roy, président de la Fédération de la santé

et des services sociaux (CSN), ont déploré en termes colorés la vitesse à laquelle se déroule la consultation du ministre Rochon.

«Sa tournée, il la fait uniquement pour vendre sa réforme, pour nous dire que tout va bien alors que le feu est dans la grande», a-t-il tonné.

## Hydro-Québec

# La grève approche pour 16 000 employés

MONTREAL (PC) - Les quelque 16 000 techniciens, employés de métier, de techniques professionnelles et de bureau d'Hydro-Québec pourraient déclencher une grève dès dimanche prochain.

Le Syndicat canadien de la fonction publique qui les représente a déjà obtenu le mandat de grève au début de l'automne.

Il mettra sa menace à exécution si les négociations avec la société d'État pour le respect des termes du contrat social,

conclu il y a un an, n'aboutissent pas d'ici à une semaine.

Le syndicat demande notamment l'arrêt de la décroissance de l'entreprise, des engagements fermes sur le maintien et la création d'emplois, de même que des mesures visant à réduire l'insécurité découlant de la réorganisation du travail.

«L'ampleur des résultats du vote à scrutin secret dans les cinq grandes régions d'opération d'Hydro-Québec, près d'un an après la conclusion d'une convention collective, témoigne bien du

ras-le-bol des employés devant le non-respect par Hydro-Québec de sa signature», a déclaré René Sarrazin, coordonnateur des trois unités syndicales SCFP à Hydro-Québec.

«Au-delà des grandes déclarations sur la déréglementation, sur les nouveaux marchés, sur le maintien de tarifs

abordables et le respect de ses clients, il est grand temps que la direction d'Hydro-Québec pratique dans son propre jardin ce qu'elle prêche partout sur la place publique, c'est-à-dire le respect de ses propres employés et des engagements pris à leur endroit», a ajouté M. Sarrazin.

## De l'original au «pot»

MONTREAL (PC) - Deux archers qui chassaient l'original dans le canton Melbourne, en Estrie, samedi matin, ont eu la chance de toucher un original, mais la déveine de tomber sur deux cultivateurs de cannabis lorsqu'ils ont tenté de récupérer leur gibier qui s'était affaissé dans un champ en culture.

Après avoir pisté l'original en suivant les traces de sang laissées par celui-ci, les Nemrods sont tombés sur une autre espèce de gibier, celui-là habituellement chassé par la police. Surpris par deux hommes qui leur ont intimé l'ordre de déguerpir au plus vite, les archers ont eu beau protester et dire qu'ils tentaient de récupérer le cervidé qu'ils venaient d'abattre.

Les «agriculteurs» n'ont rien voulu entendre et leur ont ordonné une seconde fois de quitter prestement les lieux. Ce qu'ils firent d'ailleurs.

Toutefois, les archers qui ne voulaient pas abandonner leur prise, ne se sont pas avoués vain-

cus pour autant. L'un d'eux est demeuré embusqué non loin du champ de pot tandis que son compagnon retournait à la civilisation pour communiquer avec les policiers de la Sûreté du Québec du poste de Richmond.

En apprenant la nouvelle, non seulement les agents leur ont dit qu'ils pourraient récupérer leur original, mais que la police veillerait à ce qu'ils puissent le faire en toute quiétude et sans danger.

Une dizaine d'agents venant des postes de Richmond, de Granby, de Sherbrooke et des enquêteurs de l'Équipe du crime organisé (ECO) de Sherbrooke, guidés par le chasseur d'original, se sont présentés sur le chemin Melbourne en après-midi. Les policiers ont procédé à l'arrestation des deux «cultivateurs» qui surveillaient le champ, ainsi que de trois autres hommes qui coupaient les plants de marijuana.

Les policiers ont mis la main sur 15 kilos de cannabis en vrac ainsi que sur 256 plants.

## Souveraineté du Québec

# Des militantes vont poursuivre la lutte

ORFORD (PC) - Dressant un bilan critique de la place des femmes dans les luttes pour l'émancipation politique du Québec, quelque 250 militantes souverainistes ont convenu hier de poursuivre leur action politique.

Réunies à Orford à l'initiative du Regroupement des citoyennes pour la souveraineté, les participantes ont échangé sur le thème de «souveraineté et mémoire».

Elles ont notamment fait le constat que les analyses des femmes disparaissent trop souvent devant les impératifs économiques.

Le Regroupement travaillera donc à remobiliser les femmes souverainistes afin qu'elles soient partie prenante du débat sur l'avenir du Québec et que le discours souverainiste en tienne compte.

Il s'agissait de la deuxième rencontre organisée par le Regroupement, qui en prévoit une troisième à Québec, au printemps prochain.

Cette série d'événements débouchera sur un Forum national sur les femmes et la souveraineté, qui réunira à Trois-Rivières plus de 1000 femmes de toutes les régions du Québec.

## Bureaux du Bloc

OTTAWA (PC) - Les bureaux du Bloc québécois, rue Sparks, à Ottawa, ont été visités par des voleurs pour la deuxième fois depuis juillet.

Hier après-midi, on s'est aperçu qu'une quinzaine de téléviseurs et de magnétoscopes avaient disparu. Les cambrioleurs ont pénétré dans les locaux par la porte arrière.

Ce n'est que dans quelques jours que l'on saura si des documents politiques ont été dérobés.

Pour le moment on s'en tient à l'hypothèse du simple vol.

## Prisonnier agonisant

QUEBEC (PC) - Un détenu du pénitencier fédéral de Donnacona, qui purgeait une peine pour meurtre depuis 1975, a été retrouvé agonisant dans sa cellule hier matin. Il a été conduit à l'hôpital Saint-François-d'Assise, où il a rendu l'âme.

Aucune trace de violence n'était visible sur l'homme de 47 ans, découvert par un gardien vers 7h. L'événement est traité comme une mort suspecte, jusqu'à ce qu'une autopsie permette d'en connaître la cause.

L'agent Gérard Carrier, porte-parole de la Sûreté du Québec, responsable de l'enquête, ne pouvait dire hier si l'homme semblait s'être suicidé ou être mort d'une surdose de drogue.

L'identité du détenu n'a pas été dévoilée, sa famille n'ayant pas été avisée.

## Nouveau parti

MONTREAL (PC) - Les conseillers indépendants Sammy Forcillo et Martin Lemay, à l'hôtel de ville de Montréal, flirtent encore avec l'idée de créer un troisième parti politique municipal.

Près de 600 personnes, dont une douzaine de conseillers indépendants ainsi que l'expresident du comité exécutif de la ville, Yvon Lamarre, ont participé hier à l'assemblée organisée par les conseillers de Saint-Jacques et de Sainte-Marie.

Devant ce qu'il considère être «le vide à l'Hôtel de ville, M. Forcillo précise qu'il s'agit pour lui de susciter la réflexion sur l'éventuelle création d'une troisième voie.

## Capitaine relevé

ESQUIMALT, C.-B. (PC) - La marine canadienne a relevé de ses fonctions de capitaine du vaisseau Calgary le commandant Robert Bush, en raison de ses récentes performances qui n'auraient pas été dignes du leadership que l'on attend d'un tel officier.

Deux officiers ont été chargés d'enquêter sur le comportement du commandant Bush, qui pourrait même devoir répondre de ses actes devant une cour martiale.

# Le Parti conservateur mise sur la jeunesse

FREDERICTON (PC) - Le Parti conservateur du Nouveau-Brunswick devra se reconstruire autour d'un nouveau et jeune chef que pratiquement personne ne connaît.

Les délégués conservateurs ont en effet choisi, en fin de semaine, un avocat de 32 ans de Moncton, Bernard Lord, lequel apportera le bilinguisme, le biculturalisme et la jeunesse à un parti en difficulté, et qui devra maintenant s'en remettre à un homme qui est encore en bonne partie un mystère.

«Il est en quelque sorte sorti du bois, a déclaré un vétéran du parti alors qu'il était interrogé sur les états de service de M. Lord. Je ne

l'ai jamais vu dans les congrès annuels.» L'inexpérience de M. Lord semblent être en fait ce qui a attiré une majorité des quelque 3800 délégués à la convention qui avait lieu à Fredericton, samedi.

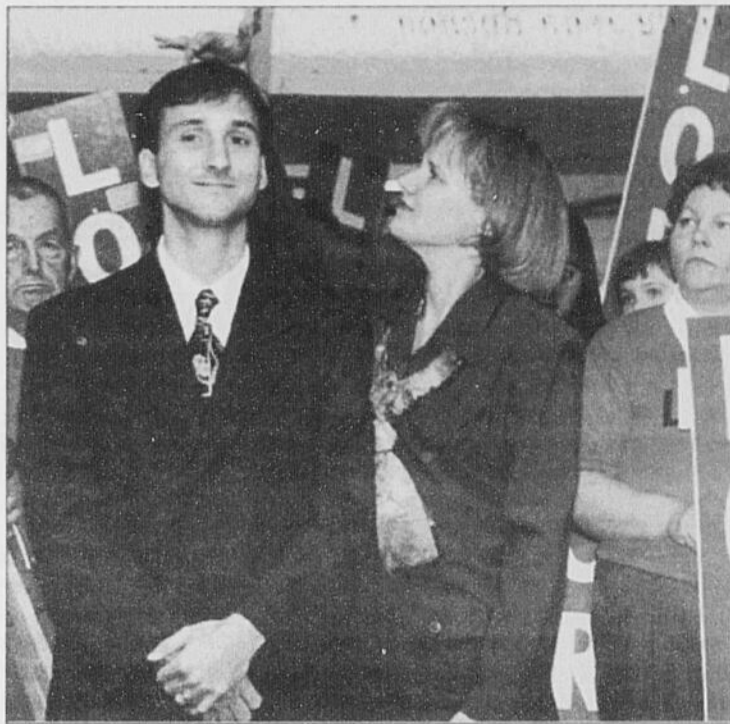
«Les gens sont prêts pour un changement, bien sûr, et M. Lord, un homme de 32 ans qui pense comme un homme de 45 ans, nous donne de l'espoir pour l'avenir», a déclaré Omer Léger, qui a déjà fait partie de l'ancien gouvernement conservateur de Richard Hatfield.

M. Lord a obtenu 1830 votes au dernier tour de scrutin. Son plus proche rival, Norm Betts, un professeur d'économie de l'Université du Nouveau-Brunswick, en a

obtenu 1413. Les deux autres candidats, l'avocat de Fredericton Cleveland Allaby et l'ex-journaliste Margaret Ann Blaney ont abandonné la lutte après le premier tour de scrutin.

M. Lord est le quatrième chef du Parti conservateur du Nouveau-Brunswick en dix ans, une décennie dominée par le gouvernement libéral de Frank McKenna.

Le Parti conservateur ne compte que six députés sur les 55 sièges de l'Assemblée législative, assez pour être reconnu comme opposition officielle, mais pas suffisamment pour tenir véritablement tête aux libéraux.



JEUNESSE - Bernard Lord, un avocat de 32 ans, a été choisi le nouveau chef du Parti conservateur du Nouveau-Brunswick. (Photo PC)

## Le siège du sénateur accusé restera vide

REGINA (PC) - Le siège du sénateur de la Saskatchewan Eric Berntson demeurera vide au cours des prochaines semaines, alors que son enquête aujourd'hui à Regina son enquête préliminaire concernant des accusations de fraude et d'abus de confiance.

Le sénateur Berntson, âgé de 56 ans, est accusé d'avoir fraudé les contribuables de la Saskatchewan pour une somme totalisant près de 200 000 \$ alors qu'il était vice-premier ministre dans le gouvernement conservateur de Grant Devine, entre 1987 et 1990.

Dans la première partie de l'enquête préliminaire, on se

penchera sur les allégations selon lesquelles le député Berntson a touché 68 055 \$ en présentant de fausses factures à l'Assemblée législative.

Dans une deuxième partie de l'enquête, le juge tentera de déterminer si les preuves sont suffisantes pour procéder dans une présumée affaire de détournement de fonds publics.

M. Berntson et le premier secrétaire de Grant Devine à l'époque, Don Pringle, auraient détourné vers le parti 125 000 \$ destinés au caucus conservateur. Le sénateur Berntson est aussi accusé d'abus de confiance dans cette affaire.



MOUVEMENT  
QUÉBÉCOIS  
DE LA QUALITÉ

### «Évolution des normes ISO 9000»

Les normes ISO 9000 continuent leur pénétration rapide du marché mondial. La prochaine révision de ces normes est maintenant amorcée. Quelles en sont les orientations? Les normes ISO 9000 et ISO 14000 évolueront-elles vers une plus grande compatibilité? Quel est l'impact de spécifications telles que QS-9000 dans le domaine de l'automobile? Verra-t-on le développement de normes sectorielles? Si ces questions vous intéressent ou si vous en avez d'autres, la présentation de Pierre F. Caillibot le 22 octobre saura vous intéresser.



**Le conférencier invité est  
M. Pierre F. Caillibot, ing.**  
Conseiller Systèmes Qualité à Hydro-Québec

Il détient une maîtrise et un doctorat en sciences appliquées. Il préside le comité national canadien qui chapeaute l'ensemble des comités consultatifs pour l'ISO du Conseil canadien des normes. Président du comité international ISO/TC 176, responsable des normes ISO 9000. Il préside également Accademia Qualitas, un centre de formation en systèmes de management.

Déjeuner-conférence: 22 octobre 1997 à 8 h 30  
Hôtel-Motel Universek, salle Desjardins,  
1000, boul. Cascades Ouest, Alma  
Coût: 15 \$ membre - 20 \$ non-membre

Dîner-conférence: 22 octobre 1997 à 12 h  
Hôtel Le Montagnais  
1080, boul. Talbot, Chicoutimi  
Coût: 30 \$ membre - 40 \$ non-membre

Pour informations et inscriptions: Clairette Pepin, tél.: (418) 543-8828  
Date limite: 21 octobre 1997

Regroupement régional Saguenay - Lac-Saint-Jean

# UNIPNEU

«Mieux qu'ça, ça s'peut pas!»

**DUNLOP**  
La Passion Du Futur

### GRASPIC HS-1

- Nouveau pneu d'hiver de haute technologie.
- Composé moléculaire "hydrophobique" qui procure une adhérence exceptionnelle sur la glace.
- Traction supérieure dans la neige.
- Roulement silencieux et confortable.
- Classé parmi les meilleurs pneus d'hiver au monde.
- Protection hasard de route à vie.



NOUVEAU  
POUR 1997

ÉQUILIBRAGE

AMORTISSEURS

ALIGNEMENT

SUSPENSION



LA SÉCURITÉ  
sans compromis

RISQUES ROUTIERS  
4 ans  
PROTECTION

**DUNLOP**  
La Passion Du Futur

### GRANDTREK SJ4

- Conçu spécialement pour les camionnettes et véhicules récréatifs.
- Technologie de caoutchouc à glace sans crampons à deux densités.
- Bande de roulement à lamelles pleine profondeur.
- Semelle unidirectionnelle pour le maximum de traction (15/32 de profondeur).
- Confort de roulement et durabilité exceptionnelle.
- Protection hasard de route.



NOUVEAU  
POUR 1997

**LES PNEUS R. GUAY**

2560, RUE DUBOSE JONQUIERE

TÉL.: (418) 548-8253 • SANS FRAIS: 1-800-463-9136

## Aluminium : la région se familiarise avec la France

(NDLR) — Notre collaborateur Bertrand Tremblay, à titre de rédacteur en chef de la revue «A113» fait officiellement partie de la délégation chicoutimienne dont il est question dans ce Commentaire.

Les PME de l'aluminium assiègent l'industrie française de la fonderie... C'est évidemment une invasion pacifique menée par le Centre québécois et recherche et développement sur l'aluminium (CQRDA), dirigé par Lucien Gendron, et dont le siège social loge à l'Institut scientifique de Chicoutimi. Elle prend la forme d'une Mission de coopération technologique, à laquelle participe une majorité d'industriels accompagnés d'agents économiques et de représentants d'institutions associées aux activités de transformation du métal gris.



BERTRAND TREMBLAY  
bertrand.tr@videotron.ca

Après une visite, dimanche, au «Équip auto 97» qui tient son Salon mondial des technologies automobiles au Parc des expositions de Paris-Nord, le groupe prend le déjeuner, ce matin, à la Maison du Québec. L'après-midi sera d'abord consacré au séminaire «Aluminium France-Québec», pré-

senté à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris qui est situé tout près de l'Arc de Triomphe.

Les intervenants élaboreront alors sur les industries françaises et québécoises de la fonderie et de l'aluminium. Et on procédera, au début de la soirée, aujourd'hui, au lancement du numéro spécial préparé conjointement par les équipes des magazines «Fonderie Fondeur d'aujourd'hui», de France, et «A113», du Québec.

Enrichi de quelques visites industrielles bien ciblées, le programme prévoit essentiellement, jusqu'au cocktail d'au revoir à la résidence privée de l'ambassadeur du Canada à Paris, vendredi soir, pas moins de 120 rendez-vous individuels avec des dirigeants de 80 entreprises françaises.

Contrairement aux offensives sur les marchés asiatique et européen lancées par les Premiers ministres Jean Chrétien et Lucien Bouchard, après de méticuleuses négociations sur des projets précis et des ententes de coopération économique, les dirigeants du CQRDA n'ont pas de contrats en poche dont il ne reste qu'à parer les signatures.

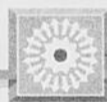
On s'est plutôt appliqué à répondre aux attentes des participants en préparant des rencontres avec les spécialistes du Centre technique français des industries de la fonderie (CTIF) et de plusieurs entreprises de transformation de l'aluminium localisées plus spécifiquement dans la région parisienne et à Lyon.

Ce sont donc des opportunités de transferts technologiques et de prolongement, au Québec, du parc français de l'aluminium que le CQRDA offre aux PME de chez nous. Si la France produit moins de métal gris que le Québec, elle fait autorité, par contre, dans la conception et la fabrication des équipements utilisés dans cette industrie ainsi que dans les techniques de transformation de l'aluminium et de ses alliages.

Alcan vient d'en fournir une attestation des plus éloquentes avec son choix de la technologie française Pechiney pour la fabrication des cuves qui seront installées dans la future aluminerie géante d'Alma. La préférence que GM et Ford accordent à la succursale française de Montpet à Rivière Beaudette, près de Montréal, dans le moulage de pièces majeures comme les culasses et les blocs-moteurs en aluminium, en est une autre démonstration significative.

On comprend donc aisément l'intérêt des participants de cette mission, notamment de PME comme Alumiform, de Chicoutimi, Alphacasting, de Saint-Laurent, Alutech, de Roberval, BondFace Technology, de Knowlton, Sodeb, de La Baie, d'une multinationale comme d'Alcan évidemment ainsi que du Centre de haute technologie de Jonquière.

CHICOUTIMI ACHÈTE LA PETITE MAISON BLANCHE AVEZ-VOUS DES PROJETS ?



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

### Les Cris insatisfaits de la route 167

Le Conseil, ainsi que les membres de la nation crie de Mistissini, se déclarent profondément insatisfaits de la gestion du gouvernement québécois, en ce qui a trait à l'état déplorable dans lequel se trouve la route 167 Nord entre Chibougamau et la communauté crie de Mistissini, un chemin de gravier qui s'étend sur 90 km.

La route 167 Nord est restée telle quelle depuis sa construction au début des années 1960. On ne l'a jamais améliorée, et encore moins asphaltée. Or, ce laisser-aller s'est révélé au fil des ans très coûteux pour les citoyens de Mistissini, sur le plan financier. Nos véhicules, par exemple, nécessitent davantage d'ajustements et de réparations. Quant aux accidents, ils surviennent chez nous beaucoup plus fréquemment.

Nous sommes dégoûtés par le traitement que nous réserve le gouvernement du Québec. Nos gens doivent se contenter de circuler sur des routes rappelant celles des pays en voie de développement, alors que le reste des habitants de cette province bénéficie d'un réseau en grande partie asphalté.

**Rencontre avec Brassard**  
Dans le cadre d'une rencontre avec Jacques Brassard, le ministre des Transports, il fut pourtant convenu, le 15 novembre 1996, de mettre sur pied un groupe spécial de travail à ce sujet.

Composé de représentants du gouvernement du Québec, de la nation crie de Mistissini, de la ville de Chibougamau, de la Chambre de commerce de Chibougamau et du Grand Conseil des Cris (du Québec), ce groupe de travail s'est vu donner comme mandat de mettre au point un plan pour faciliter l'amélioration de la route en question.

Cependant, depuis cette date, aucun suivi n'a été assuré malgré les appels répétés de la nation crie de Mistissini auprès du ministre Brassard.

**Des promesses non tenues**  
Il s'agit d'une promesse de très longue date faite aux gens de Mistissini par le gouvernement pro-

vincial. En 1989, l'ancien ministre des Transports, Marc-Yvan Coté, nous avait promis d'asphalter la route dans un délai de cinq ans.

Le Parti québécois, prenant ensuite le relais, n'a pas daigné donner suite à cet engagement. La nation crie de Mistissini continue donc à être laissée pour compte.

Le Conseil et les membres de la nation crie de Mistissini n'accepteront plus de se contenter d'une route aussi mauvaise et demandent aux autorités concernées de respecter leurs promesses et d'asphalter une fois pour toutes cette importante voie de communication.

Ashley Iserhoff,  
Mistissini.

### Propos appréciés...

Pour faire suite aux propos de M. Gilles Amireault, dans Le Quotidien du 1er octobre 1997 au sujet des «Régies qui doivent être abolies», nous tenons à vous faire part de notre accord avec l'idée exprimée.

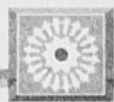
Mais nous attirons plus particulièrement l'attention des gens sur le dernier paragraphe de cette lettre, au sujet des infirmiers et infirmières auxiliaires. En faisant partie de cette profession, nous subissons les contre-coups des réformes de santé plus sou-

vent qu'à notre tour par la ségrégation, la discrimination et le dénigrement.

Sachez, M. Amireault que ces paroles nous font chaud au cœur.

Comme il fait bon savoir que des gens pensent que les infirmiers et infirmières auxiliaires existent toujours et pour longtemps encore, nous l'espérons, afin de prodiguer les soins directs aux patients.

Merci beaucoup!  
Jeannine Tremblay,  
Présidente CILA.



## CLIN D'OEIL

### Une ombre plane sur Jonquière

Si l'aménagement du deuxième tronçon de l'autoroute 70, dans le secteur de Larouche, va bon train, les choses semblent vouloir se compliquer du côté de Jonquière.

Des résidants, touchés directement par cette construction, demandent la tenue d'audiences publiques...

La ville du maire Martel finira bien par l'avoir un jour, son autoroute.

La question est de savoir quand!

C. Néron

# La guerre de la télévision fait rage

TORONTO - J'ai passé une partie du week-end avec des collègues de la Fédération des gens de la presse de l'Ontario (FGPO), l'Association professionnelle des journalistes francophones de la province voisine. Avec une assurance risquée, je leur ai suggéré d'être aussi délinquants que la presse anglaise du Québec. Pas si simple...

J'ai d'abord réalisé à quel point les deux solitudes canadiennes ne sont pas celles auxquelles on pense en premier. Le reste du Canada s'intéresse davantage au sort de la minorité anglaise du Québec qu'à celui de sa propre minorité française. Quant aux Québécois, on leur en dit beaucoup moins sur les minorités françaises de l'extérieur du Québec que sur les Anglo-Québécois. Cela tient parfois de l'ignorance, parfois du mépris, parfois du calcul politique.

## Bataille vicieuse

Par exemple il se livre actuellement, devant les instances fédérales, une bataille vicieuse pour empêcher les Québécois d'avoir accès à TFO - la chaîne française de la télévision publique de l'Ontario. Il y a tout de même une triste ironie à voir Vidéotron refiler d'office à toute la province un réseau anglais de l'Ontario, Global, dont la programmation s'approvisionne de façon abusi-

ve chez les américains d'ailleurs, mais refuser obstinément d'offrir aux Québécois une chaîne publique de langue française. Après avoir retiré quatre postes français très demandés commeleréseaudes sports (RDS), MusiquePlus, le canal Découverte ou MétéoMédia, le distributeur québécois les propose à gros prix avec dix-huit nouveaux canaux dont 14 - les trois quarts! - sont anglais.

Le résultat net est que Vidéotron, avec la complicité de Télé-Québec et de la ministre responsable de la Charte de la langue française, offre actuellement aux Québécois plus de programmes en anglais qu'en français! Car selon la correspondance à laquelle j'ai eu accès, la censure contre la télévision française de l'Ontario tient en partie à Télé-Québec qui a peur de se faire damer le pion sur son propre terrain. Et en partie à la ministre Louise Beaudoin, qui ne veut pas d'une télévision publique venant démentir le discours nationaliste sur l'assimilation des francophones de l'extérieur du Québec.

Actuellement, TFO opère avec un budget de 11,2 millions \$ et produit ou co-produit 600 heures

de télévision éducative ou documentaire. Elle maintient depuis dix ans une émission d'affaires publiques d'une heure par jour, avec la collaboration de toutes les régions où il y a des communautés de langue française, ce que n'a pas réussi à faire Télé-Québec depuis



MICHEL VASTEL

la disparition de Télé Service. Mais le gouvernement conservateur de Mike Harris entreprend le mois prochain des audiences sur sa privatisation. TFO tente donc de diversifier ses sources de revenu. Le marché du Québec représenterait 3,5 millions \$ dont la totalité serait d'ailleurs réinvestie ici.

Depuis 1991, l'Association canadienne des enseignants de langue française (ACELF) réclame la diffusion de la chaîne française de l'Ontario dans l'ensemble du Canada. Le CRTC en a approuvé le principe - il n'aurait plus manqué qu'il s'y oppose! Mais dès que TFO a fait une première percée au Nouveau-Brunswick, Télé-Québec a organisé une campagne d'opposition avec l'ensemble des diffuseurs québécois. Ainsi les diffuseurs du Québec se comportent comme si la francophonie canadienne était leur chasse gardée. On peut

comprendre que certains canaux spécialisés comme le Canal Famille ou le Canal D voient cette concurrence d'un mauvais oeil. Mais Télé-Québec? Ou Radio Canada?

## Vrai chantage

Dans une lettre signée par le directeur de la programmation de Télé-Québec, le diffuseur se livre à un véritable chantage sur les producteurs québécois qui osent coopérer avec TFO. Et il affirme «qu'en s'inscrivant dans une offre groupée de services spécialisés, TFO est plus ou moins «imposée» à tous les abonnés québécois.» Vidéotron n'a pas imposé Global, ni CTV News 1 ni le Weather Network peut-être? De plus, un sondage démontre que 63 % des Québécois sont en faveur d'une chaîne qui décrit TFO, soit une autre chaîne française sans publicité, qui offre neuf heures de programmes éducatifs le matin et l'après-midi, puis des affaires publiques ou des émissions culturelles de qualité en soirée.

On dira évidemment que Radio Canada peut informer les Québécois sur ce qui se passe dans la francophonie canadienne. Les membres de la FGPO m'ont dit samedi soir que la société d'État canadienne ne fait pas preuve de la même indépendance d'esprit que la société ontarienne, surtout

quand il vient le temps de dénoncer les situations intolérables!

Alors, entre une société fédérale qui occulte une partie de la réalité canadienne lorsqu'elle n'est pas montrable, et un câblodistributeur québécois qui censure le seul diffuseur offrant une programmation produite par et pour des Canadiens français, nous sommes bien mal renseignés. Et les Franco-Ontariens bien mal servis.

Se pourrait-il que Vidéotron, qui invitait TFO à offrir ses services jusqu'en novembre 1996, ait soudain cédé aux pressions d'un gouvernement souverainiste inquiet de voir les Québécois établir d'embarrassantes comparaisons entre la qualité des créations québécoise et ontarienne? On préfère donc nous refiler deux fois PBS, la télévision publique américaine, ou deux fois le réseau CTV de langue anglaise, plutôt que d'ajouter un cinquième canal francophone. Sur un total de dix-huit, ce n'est tout de même pas beaucoup demander.

Pour des raisons politiques, Louise Beaudoin a peut-être le droit de se montrer mesquine. Mais Vidéotron n'a pas le droit de trahir le quasi monopole sur le marché français du Québec que lui a généreusement assuré le CRTC.

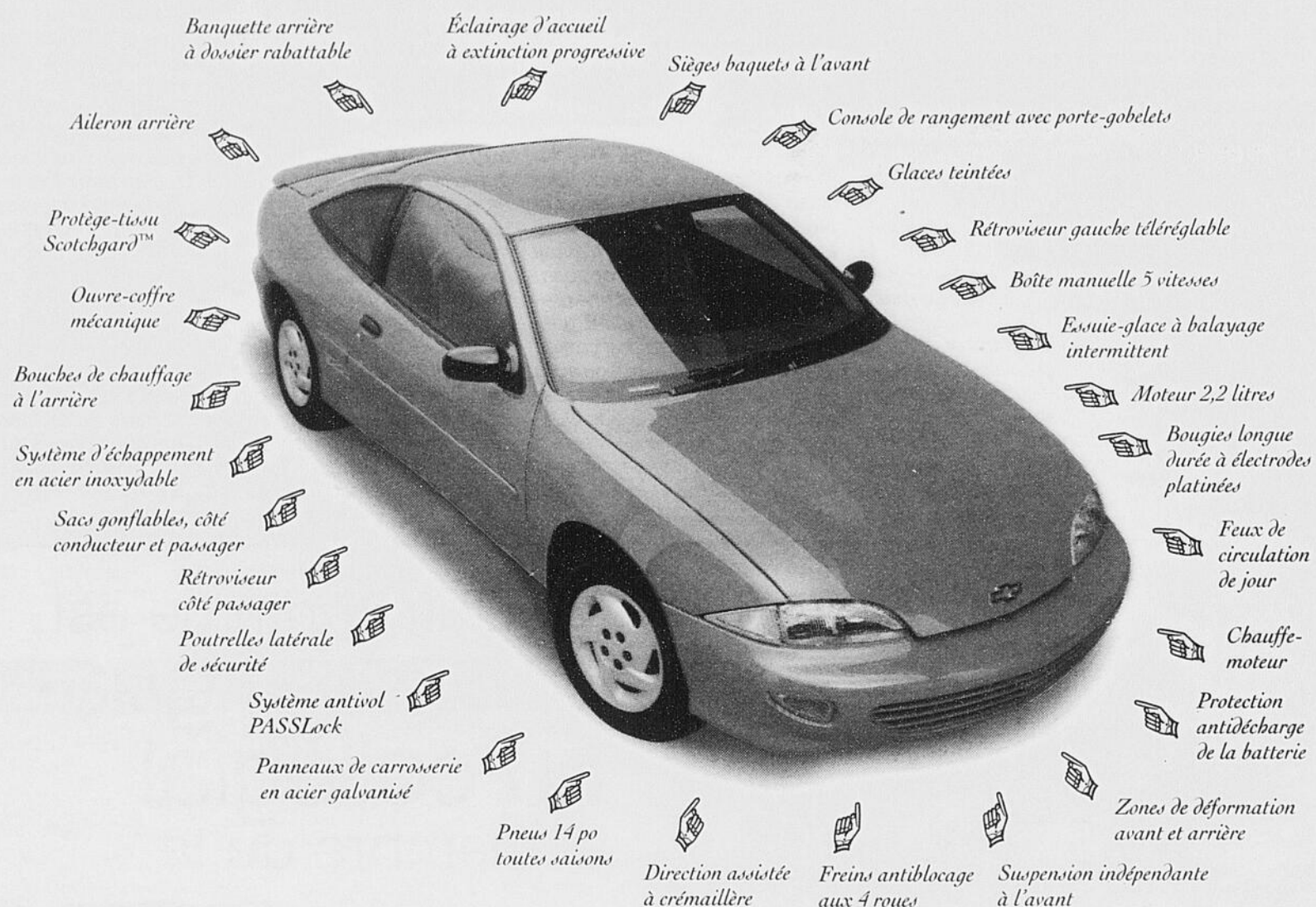
Cette homme est  
**enseignant**  
**au collégial**  
et membre de la  
**CEQ**

À la CEQ, les adhérentes et les adhérents ont fait des choix. Ils aiment leur métier et ils veulent avoir le contrôle de leur vie professionnelle, bien sûr. Mais ils veulent aussi avoir le contrôle de leur vie personnelle, de leurs loisirs, de leur syndicat et de leur fédération. C'est pour ça qu'ils ont choisi la CEQ, la centrale des services publics; une organisation à la mesure des besoins de ses membres, forte de leurs ambitions..

1 800 465-0897  
<http://ceq.qc.ca>

**CEQ**  
Forte de ses membres

# ON A MIS LE DOIGT SUR CE DONT VOUS AVEZ BESOIN.



## CAVALIER Z22 1998

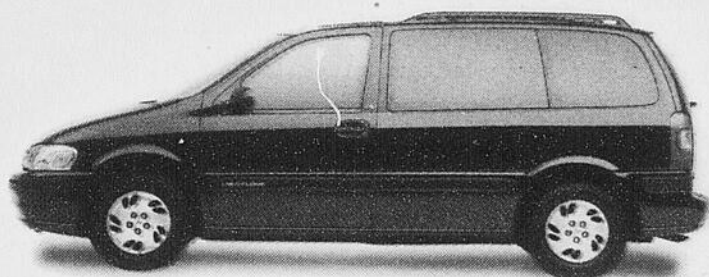
**188\$\***  
/mois  
LOCATION 36 MOIS  
Transport et préparation inclus

Pour connaître la Cavalier Z22 à fond, passez chez un concessionnaire dès aujourd'hui et profitez de son coût de location exceptionnel.

C'est surprenant ce qu'elle offre de plus.



# METTEZ LA MAIN SUR UNE CHEVROLET



**Venture 1998**  
LA MAXI MINI VAN  
**229\$\***  
/mois  
LOCATION 24 MOIS  
Transport et préparation inclus



**Cavalier 4 portes 1998**  
**188\$\***  
/mois  
LOCATION 36 MOIS  
Transport et préparation inclus



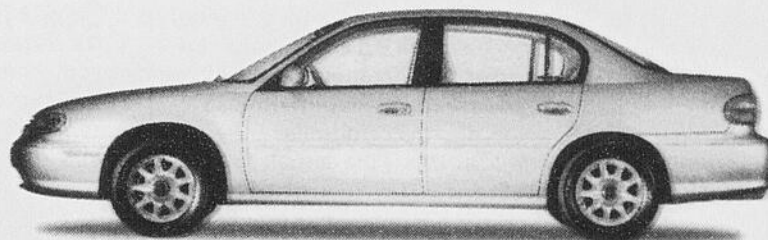
**Metro 1998**  
**168\$\***  
/mois  
LOCATION 36 MOIS  
Transport et préparation inclus



**Pick-up CK 1998**  
**198\$\***  
/mois  
LOCATION 36 MOIS  
Transport et préparation inclus



**Blazer 1998**  
À partir de  
**298\$\***  
/mois  
LOCATION 36 MOIS  
Transport et préparation inclus



**Malibu 1998**  
**288\$\***  
/mois  
LOCATION 36 MOIS  
Transport et préparation inclus

L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec



\*Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de Cavalier 222 et 4 portes: 2286\$, Blazer: 3312\$, Malibu: 1911\$, Venture: 4333\$, Metro: 1623\$, Pick-up: 3174\$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Dépôt de sécurité requis de: Cavalier 2 et 4 portes, Venture, Metro, Pick-up: 300\$ et Blazer, Malibu: 350\$. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km et après 40 000 km pour Venture. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL<sup>SM</sup> sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. \*Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

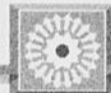


# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



**NOUVEAUX MODELES** - Il y avait foule dernièrement chez le concessionnaire Honda Léo Automobile de Chicoutimi lors de la présentation des nouveaux modèles 1998. On sait que l'automne représente une période d'activités intenses pour ces commerçants. Le Directeur des ventes Dany Martin remercie la population qui s'est déplacée en grand nombre pour l'occasion.



## EN BAVARDANT

### Conférence sur l'original

La période de chasse au gros gibier bat son plein présentement au Québec et sur l'ensemble du territoire de la région. Ceux qui aimeraient mieux comprendre ce qui arrive du cheptel de la bête lumineuse auraient peut-être intérêt à assister à la conférence de l'Association des biologistes du Québec, ce soir à 20 au local 2-406 de l'Université du Québec à Chicoutimi. Le sujet portera sur la "Gestion de l'original au Québec". Les conférenciers sont Claude Dussault et Réjean Tremblay, deux biologistes du ministère de l'Environnement et de la Faune spécialisé sur le dossier de l'original. C'est gratuit et pour en savoir plus on contacte Nathalie Perron au 698-0451.

### On l'a su...

❖ Le Centre de femmes du Pays Maria-Chapelaine vous invite à un café rencontre dont le sujet portera sur les relations mère-adolescente. La personne ressource sera pour l'occasion Gaëtan Bédard, agent de relations humaines. L'activité se tiendra le mercredi 22 octobre à 19h au Centre de femmes situé au 229, 6e Avenue à Dolbeau, voisin de la Boucherie Nadeau. C'est gratuit et on s'informe au (418) 276-8585.

❖ Il y aura une rencontre adressant aux personnes touchées par le cancer qui aura lieu le mardi 21 octobre de 13 h à 15 h au bureau de la Société canadienne du cancer au 416, rue Racine Est à Chicoutimi. Pour en savoir plus il suffit de composer le 543-2222.

❖ Les Chevaliers de Colomb du Conseil 4274 de Normandin et Saint-Edmond sont conviés à l'assemblée mensuelle le mercredi 22 octobre à 20 à la salle des chevaliers. De plus, le vendredi 24 octobre, au même endroit, l'organisme tiendra un super 5 à 7 pour souligner le début des activités. Prix de présence, début de la saison de dards, présentation du député du district et du bureau de direction seront au programme.

❖ Un représentant de l'Union des travailleurs accidentés du Québec sera au CLSC de Chicoutimi sur la rue Hôtel-Dieu le jeudi 23 octobre de 9 h à 12 h pour rencontrer et informer les accidentés du travail et les personnes victimes d'actes criminels.

❖ L'animatrice Edith Guillemette de Mistassini propose d'initier les participants à la culture et à la cueillette des fleurs sauvages, au séchage et au montage d'arrangements de fleurs séchées, ce soir à 20 h à la bibliothèque de Normandin du 1156, rue Valois. Pour plus d'informations il faut communiquer avec Denise Morin au (418) 274-2241.

### Citrouille

S'il n'y avait pas de fête de l'Halloween les citrouilles ne trouveraient pas grand preneur. Ce fruit géant à l'affreuse couleur orange comporte



ROGER BLACKBURN

en effet peu de propriétés gastronomiques. Il se trouve sûrement des gens pour défendre ce ballon de soccer qui est beaucoup plus utile comme tête d'épouvantail à moineaux que comme dessert lors d'un souper gastronomique. D'ailleurs je me demande comment il se fait qu'il n'y pas encore d'association de protection contre la violence faite aux citrouilles.

La mascotte officielle de l'Halloween sera charcutée dans tous les sens dans les prochains jours. On la transperce avec un couteau pour lui faire des yeux, un nez et une bouche. De plus la majorité des gens qui se servent de ce cadeau de la nature pour décorer leur résidence en cette fête de l'horreur, jette aux poubelles le contenu de ce fruit. Pourtant personne ne crie au gaspillage.

Enfin, tout ça pour vous dire que le Centre national d'exposition (CNE) de Jonquière lance sa 3e édition du grand concours "Sacrés citrouilles". Toute la population est invitée à participer en décorant une citrouille avec originalité, ingéniosité et créativité.

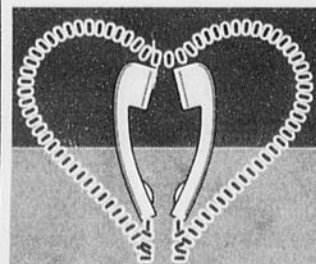
L'an dernier l'événement a connu un franc succès avec plus d'une centaine de participants et près de 1600 visiteurs. Les "Citrouilleux" ont jusqu'au 23 octobre pour apporter leurs créations. Les symboles de l'Halloween seront exposés dans la salle numéro 3 du 25 au 31 octobre. Plus d'une dizaine de prix seront remis pour les différentes catégories en plus de nombreux prix de participation. Les noms des gagnants seront dévoilés le dimanche 26 octobre à 11 h, à l'occasion d'une activité spéciale. Si cela vous tente de "citrouiller", il vous suffit de communiquer avec le CNE de Jonquière au 546-2177 pour connaître les détails du concours.



**PATRIMOINE** - Michel et Bruno Gauthier de Jonquière ont fait l'acquisition récemment d'une valeur patrimoniale de l'histoire d'Arvida. Il s'agit d'une des premières bâtisses de la ville de l'Aluminium érigées en 1927. Sur la photo du haut nous pouvons apprécier l'architecture du bâtiment alors que sur le cliché du bas les propriétaires posent devant l'édifice qui a été modifié avec les années. Les Gauthier ont vainement cherché l'horloge d'origine dans les greniers et ne pourront faire aucune modification à cette architecture sans que les plans soient approuvés par la municipalité qui souhaite protéger cette valeur patrimoniale qui a accueilli dans le passé le premier marché Steinberg à l'extérieur de Montréal.



**LANCEMENT** - Récemment le monde culturel a pu assister au lancement d'un recueil de poésie de l'auteur Francis Allici publié aux Editions Se Dire ass. de Jonquière. Sur la photo, l'auteur au centre pose en compagnie de Bertrande Saint-Laurent, à gauche, collaboratrice au traitement de texte et à la mise en page du recueil Renée Tremblay de la maison d'édition Se Dire.



## Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance!

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Pour les déstabiliser?

# Les fédéralistes visent trois institutions

par Norman DELISLE

QUEBEC (PC)-Un député péquiste croit que les fédéralistes canadiens et leurs principaux alliés dans la presse ont ciblé trois institutions québécoises symboles de la capacité économique des Québécois; ils travaillent à les déstabiliser.

C'est ce que soutient, dans une entrevue accordée récemment à la Presse Canadienne, un vétéran député péquiste, Yves Blais, qui siège à l'Assemblée nationale depuis 1981.

Les trois institutions québécoises

qui font l'objet des attaques fédéralistes, selon le député Blais, sont le Mouvement Desjardins, la Caisse de dépôt et de placement, et Hydro-Québec.

«Pour nous rendre non crédibles, les fédéralistes s'attaquent à nos trois grandes institutions majeures», a dit M. Blais. La presse anglophone s'est jointe aux attaques, mais aussi Radio-Canada, croit M. Blais.

«Radio-Canada, qui est au service de l'unité canadienne, est un peu plus impliquée dans la destruction de ces trois institutions». Il pointe en particulier le Réseau

de l'information (RDI), «qui a été très négatif en attaquant directement Hydro-Québec de toutes les façons possibles et imaginables».

M. Blais note même que les attaques contre Hydro-Québec ont subitement diminué lorsque Hydro-Ontario a aussi été impliquée dans un scandale impliquant la sécurité de ses centrales nucléaires.

On a également attaqué la Caisse de dépôt et de placement. «Ils ont monté en épingle quelques failles. Pourtant, la Caisse est excellentement bien administrée», a dit M. Blais en rappelant le haut taux de rendement de cette institution, qui gère des dépôts de 62 milliards \$ déposés par les Québécois dans des caisses de retraite.

Le Mouvement Desjardins, dont les actifs s'élèvent à plus de 83 milliards \$, a lui aussi fait l'objet de plusieurs reportages défavorables.

M. Blais déplore que ces éléments négatifs, mis en évidence à Radio-Canada et dans les médias anglophones, ne sont pas compensés dans les médias francophones par une fierté pour les grandes réalisations québécoises.

«Notre presse francophone devrait avoir un plus grand soutien à la fierté des Québécois. Je ne leur demande pas de prendre un engagement envers la souveraineté du Québec. Mais qu'on ne laisse pas passer le Québec au hache-viande de façon continue par la presse anglophone», a dit M. Blais.

Le député de Masson signale que son point de vue est partagé par de nombreux militants au sein du Parti québécois.

De plus, il insiste pour dire que les simples journalistes ne sont pas responsables de la situation dans la presse. «Les articles des journalistes sont bien faits. Mais

on dirait que la direction ou le pupitre ont des ordres de l'extérieur. Cela se sent et on le voit», a dit M. Blais.

Le député a également mis en évidence «la tolérance» des Québécois. Ces derniers trouvent normal et ont accepté qu'un anglophone, M. Conrad Black, possède et gère des journaux francophones au Québec. «Mais dès que (Pierre) Péladeau a voulu aller en Ontario, ils se sont tous mobilisés et ont été lamentablement irrespectueux envers lui», a dit le député.

Il faisait allusion à la tentative de l'homme d'affaires québécois d'acquérir la chaîne de journaux Sun l'an dernier, qui comprenait notamment le Financial Post; tentative qui a soulevé un tollé en Ontario.

«On voit qu'ils sont francophobes. Nous on est tolérants», a conclu le député de Masson.



TOURNEE - Lhasa de Sela terminait à Chicoutimi, hier soir, une mini-tournée régionale. Elle se produisait vendredi à L'Île du Repos de Sainte-Monique, à Jonquières samedi soir et hier soir à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi. Un spectacle intime, aux accents chauds et envoûtants. La photo a été prise à Sainte-Monique, vendredi.

(Photo Stephen Potvin)

## Dr. MARC CHENÉ chiropraticien

Des nerfs pincés  
détériorent votre santé

- Maux de tête/migraines
- Maux de dos
- Raideurs au cou
- Indigestion
- Arthrite
- Mains et pieds froids
- Fatigue/irritabilité
- Atshme
- Allergies
- Eczéma
- Stress
- Engourdissement bras - pieds - mains - doigts
- Syndrome pré-menstruel
- Otites
- Coliques
- Constipation
- Insomnies

EXAMEN  
SANS  
FRAIS

Horaires: lundi-mercredi: 14 h à 18 h 30  
mardi-jeudi: 9 h 30 à 14 h 30

CLINIQUE CHIROPATRIQUE  
PATRICE LAVOIE, D.C.

285, boul. de la Grande-Baie Nord, suite 1  
Ville de La Baie, QC, G7B 3K4

544-9377 366264



**POLAR** (1990) INC.

**DISTRIBUTIONS RAG**

**PORTES & FENÊTRES**

**FENÊTRES**

**UN CHOIX RÉFLÉCHI**

**VENTE & INSTALLATION DE PORTES & FENÊTRES DE TOUS GENRES**

**La Garantie Réno plus de l'APCHQ**

358854

André Simard  
Annie Tremblay  
Conseillère

Parc industriel du haut Saguenay 549-5175  
1252, Bersimis, Chicoutimi, Télécopieur: 549-4403

Si vous trouvez  
qu'il grandit  
trop vite,  
rassurez-vous,  
dans la Protégé  
il aura  
longtemps  
l'air tout petit.



198\$\* LOCATION  
Personnalisable  
MAZDA  
LOCATION par mois/24 mois  
Comprenant entretien sans frais†

La nouvelle  
Protégé SE 1998  
Remodelée pour demeurer la  
plus spacieuse de sa catégorie.

Vous apprécierez son confort,  
sa surprenante liste d'équipements  
de série et sa performance. C'est sûr!  
Mais ce qui vous fera le plus craquer  
dans la nouvelle Protégé SE 1998,  
c'est surtout son concept Optispace  
unique à Mazda.

Les concessionnaires Mazda du Québec



Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. \*Modèle Protégé SE 1998, modèle D4XJ58CP00 seulement. Transport et préparation de 795 \$; comptant initial de 1 500 \$, premier mois et dépôt de 250 \$ exigés; immatriculation, assurances et taxes en sus; 20 000 km par an; frais de 8¢ le km additionnel. Option 0 \$ de comptant initial disponible sur l'offre. Sur approbation de crédit de Crédit Mazda Canada inc. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. †Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien.



Jetta avec moteur turbodiesel

# Une version qui s'en va à la retraite

par Raynald Côté  
Collaboration spéciale  
CAA-Québec

QUEBEC - Cette version de la Jetta, c'est-à-dire avec le moteur turbodiesel de 75 chevaux, prendra sa retraite à la fin de 1997. En effet, le TDI, qui est un turbodiesel à injection directe, animera désormais les véhicules de Volkswagen fonctionnant au diesel.

Avec une porte qui ouvre à près de 90 degrés, l'accès se fait sans problème. Assis dans un siège très confortable, qu'on apprécie au fil des heures de conduite, et facile à ajuster, le conducteur a droit à une excellente position de conduite et à une visibilité impeccable dans toutes les directions. Toutefois les miroirs extérieurs pourraient être un peu plus grands. Conforme à la philosophie allemande au niveau de la présentation, le tableau de bord est organisé ergonomiquement et sans fioriture.

### Passagers

À l'avant, le siège permet,



**MODELE** - Cette version de la Jetta prendra sa retraite à la fin de l'année mais il reste que c'est une voiture impressionnante.

comme celui du conducteur d'ailleurs, d'accumuler les kilomètres sans éprouver de fatigue excessive. À l'arrière, l'accès est un peu difficile à une banquette pouvant accueillir deux

adultes dans un confort honnête. Volks a mis du temps à concevoir une banquette arrière au dossier rabattable et maintenant que c'est fait, depuis quelques années en fait, il serait

temps qu'il en fasse une rabattable en deux sections, genre 50/50 ou 60/40, plutôt qu'en une seule section.

Comme depuis les tout débuts de la Jetta, il n'y a qu'un épithète

pour qualifier le coffre et c'est gargantuesque. En effet, même des personnes de grande taille doivent pratiquement se faire « avaler » pour aller chercher des objets placés au fond du coffre.

### Sécurité

Volks nous déçoit un peu en matière de sécurité puisque les coussins gonflables sont en option, que les appuie-tête ne se verrouillent pas en position haute et qu'il n'y a pas de freins ABS.

Assez spacieux, l'habitacle se distingue aussi par son insonorisation améliorée. Bien sûr, on entend le grondement du turbodiesel, surtout en accélération, mais on a déjà entendu pire dans le passé, tandis que les bruits de route et de vent sont bien filtrés. La Jetta a longtemps été reconnue pour ses nombreux et pratiques espaces de rangement. Ils sont encore nombreux mais le côté pratique du réceptacle/porte-gobelets à l'avant du levier de vitesses laisse à désirer.

### Prestations honnêtes

## La voiture de 1,9 litre gagne en puissance

par Raynald Côté  
Collaboration spéciale

QUEBEC - Le vénérable turbodiesel de 1,9 litre a gagné en puissance au fil des ans et cela lui permet de bien tirer son épingle du jeu. En effet, ses prestations s'avèrent fort honnêtes, et on les apprécie d'autant plus qu'on ne se rend pas tellement souvent aux pompes de carburant. Toutefois pour avoir droit à des performances honnêtes, il faut conserver le régime du moteur

entre 2000 et 4000 tr/mn. Cela veut dire que le levier de vitesses ne chôme pas, ce qui n'est pas désagréable puisqu'il est facile à manipuler, tout comme l'embrayage d'ailleurs.

Plus souple que celle des générations précédentes, la suspension de cette Jetta convient très bien à nos belles routes. On dirait même qu'elle est un tantinet plus ferme qu'il y a deux ou trois ans. Quoi qu'il en soit, le confort n'est jamais menacé et l'impression de solidité qu'a toujours dégagée la

Jetta demeure présente. En virage la voiture s'incline un peu mais elle demeure obstinée dans la trajectoire choisie.

Il faut dire que la servodirection nous renseigne bien sur le contact entre les pneus et la chaussée. En plus d'être stable et précise elle possède un rayon de braquage court. Quant aux freins ils s'acquittent de leur tâche avec puissance et endurance. Dommage qu'ils ne puissent être appuyés par un système antiblocage.

### Conclusion

La Jetta a toujours été renommée pour ses qualités routières et celle mise à l'essai ne fait pas exception. En fait c'est à force d'accumuler les kilomètres qu'on apprécie le confort, la solidité et la sobriété du moteur turbodiesel. Puisque la qualité d'assemblage semble s'améliorer, il serait temps que Volkswagen augmente sa garantie de base au niveau de ses concurrents.

**POUR**  
Douceur de roulement

Tenue de route  
Confort à l'avant  
Direction agréable  
Coffre gargantuesque  
Maniabilité

**CONTRE**  
Accès à l'arrière  
Garantie de base un peu courte  
Dossier arrière d'une seule pièce  
Pas de coussin gonflable standard  
Appuie-tête non verrouillables  
Bruyant en accélération

### Au Québec

## Les accidents de travail font des victimes

MONTREAL (PC)-Au Québec, les accidents du travail et les maladies professionnelles font de nombreuses victimes à chaque année. En 1996 seulement, la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) a enregistré 95 décès alors que 122 463 travailleuses et travailleurs ont dû s'absenter de leur travail en raison d'une lésion professionnelle, pour un total de 12,4 millions de jours de travail

perdus. Pour les employeurs, qui défraient tous les coûts du régime de santé et de sécurité du travail, les impacts financiers sont importants. En 1996, leurs cotisations à la CSST ont totalisé 1,7 milliard \$.

C'est ce que rappelle la CSST alors que débute aujourd'hui la « 12e Semaine de la santé et de la sécurité du travail ». Les causes des décès reliés au travail et des lésions professionnelles diffèrent peu au fil des

ans. Chutes, accidents de travail sur la route, écrasements, explosions, expositions à des substances nocives: voilà ce qui entraîne le décès de nos travailleurs.

Quant aux accidents du travail, la majorité sont reliés à des efforts excessifs (un accident sur quatre). Et c'est le dos qui écope le plus souvent, avec un pourcentage de près de 30 pour cent des lésions en 1996. Parmi les problématiques majeure,

soulignons les lésions attribuables au travail répétitif, les lésions telles que les tendinites et les bursites. Si le Québec fait figure de chef de file en ce qui a trait à l'étude de cette problématique fort coûteuse, là aussi, il reste beaucoup à faire.

Bien sûr, certains milieux comportent des risques plus élevés que d'autres: nous pensons aux mines et à la construction. Mais ce qu'on

ignore ou qu'on oublie trop facilement, c'est que nombre d'accidents se produisent dans des milieux en apparence sécuritaires comme les bureaux. S'ils sont moins apparents, les risques y sont tout autant présents et les lésions sont souvent d'une durée plus longue que pour les travaux manuels.

« La prévention, j'y travaille! », tel est le message que veut diffuser la CSST.

14 - LE QUOTIDIEN, le Lundi 20 Octobre 1997

**SEULEMENT LE MEILLEUR DE L'HUMOUR!**



MA RADIO AU BOULOT

**Lise Dion sur le vif**  
**7 jours sur 7 à 7 h 12 le matin.**  
en rediffusion du lundi au vendredi à 16 h 20



MA RADIO AU BOULOT

# DEPUIS QUE SON PÈRE CONDUIT UNE SUNFIRE 4 PORTES, MARTIN SE SENT EN SÉCURITÉ.



Martin se sent invincible depuis qu'il a pris connaissance de l'impressionnante liste d'équipements de sécurité de la Sunfire quatre portes de son père.

Quitte même à défier le mauvais sort.

- Poutrelles latérales de sécurité - Freins antiblocage aux quatre roues
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Système antivol PASSLock - Verrouillage de sécurité pour les enfants
- Traction asservie - Protection antidécharge de la batterie.



SUNFIRE GLS 1998

C'EST PAS JUSTE UNE 4 PORTES, C'EST UNE SUNFIRE 4 PORTES.



LA PASSION DE CONDUIRE



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.

\* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif. Location pour fins personnelles seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de A: 300 \$ ou B: 325 \$ exigés à la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km. \*\* L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. \*\* Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



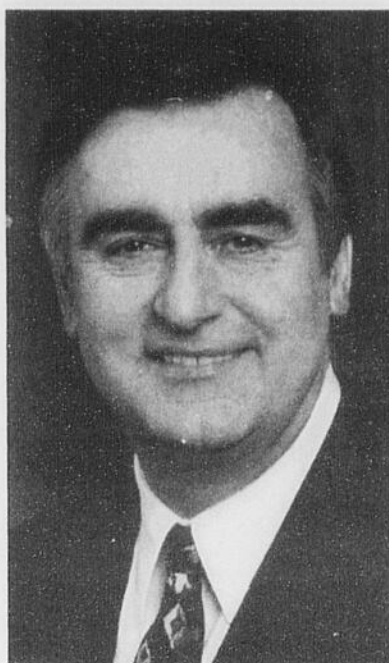
## *La compassion sans prescription*

Il y a dans le mot *soigner* quelque chose qui va bien au-delà du diagnostic, de la médication, de la technologie. Il y a cette capacité des infirmières de voir au-delà des symptômes, de comprendre par-delà les mots, de poser plus que des gestes. C'est quelque chose qui marque. Quelque chose qui est unique. Indispensable même. La compassion, ça ne se prescrit pas.



*La vocation d'être humain*

# Après les réformes, la «consolidation»



**LUCIEN BOUCHARD...** a expliqué qu'il n'y aura pas de nouvelles réformes au cours des prochains mois.

QUEBEC (PC) - Les Québécois sont essouffés des réformes.

Le gouvernement du premier ministre Lucien Bouchard l'admet et promet d'en tenir compte, alors que reprennent demain les travaux de l'Assemblée nationale après une suspension de quatre mois.

Il n'y aura pas de réformes nouvelles au programme. Ce sera plutôt une période de «consolidation», a expliqué le premier ministre à ses députés récemment.

Les résultats des élections complémentaires du 6 octobre, où le gouvernement a perdu des appuis, et les plus récents sondages ont en effet démontré la nécessité d'un répit, notamment dans le secteur de la santé.

Depuis deux ans, le gouvernement a mené plusieurs combats sur bien des fronts : réduction du déficit à zéro d'ici à l'an 2000, refonte complète du système de santé, nouveau régime scolaire, révision

du système d'aide sociale. Tous ces bouleversements ont changé les habitudes de bien des Québécois, ont soulevé des craintes et semé l'inquiétude.

C'est pourquoi le gouvernement évitera «d'ouvrir de nouveaux fronts» et se contentera de parachever les chantiers qu'il a lancés, a indiqué M. Bouchard.

Le ministre de la Santé, Jean Rochon, a obtenu un certain répit alors qu'une somme de 300 millions \$ a été réinvestie dans le réseau social. L'argent provient d'une meilleure gestion des dépenses et de rentrées fiscales plus fortes que celles qui avaient été prévues.

Au niveau de l'aide sociale, un groupe de députés, animé par la députée de Sherbrooke, Marie Malavoy, propose des modifications à la réforme projetée par la ministre Louise Harel, et qui a soulevé bien des critiques.

Le gouvernement entend toutefois instaurer le principe de la

«réciprocité» dans l'aide sociale. Ce principe soutient que la contribution de l'État pour un prestataire doit être compensée par des efforts de ce prestataire pour devenir financièrement autonome.

Si la ministre Louise Harel respecte son échéancier, un projet de loi instituant la réforme de l'aide sociale devrait être déposé à l'Assemblée nationale au cours de l'automne.

Le gouvernement devra également compléter sa réforme financière avec les municipalités. Cette réforme, qui vise à forcer les municipalités à assumer une part de 500 millions \$ de la lutte contre le déficit, est en négociations depuis plusieurs mois.

## Quelques lois

Par ailleurs, d'autres lois seront certainement soumises à l'Assemblée nationale au cours des prochaines semaines.

L'une d'elles visera à rétablir les parties de la loi référendaire que la Cour suprême a déclaré invalides la semaine dernière.

Le ministre de la Justice et juriconsulte du gouvernement, Serge Ménard, a été mandaté pour analyser les détails du jugement de la Cour suprême et recommander les voies à suivre pour y donner suite.

Par ailleurs, les changements que la ministre de l'Éducation Pauline Marois a annoncés au régime d'aide financière pour les étudiants des collèges et des universités pourra nécessiter la présentation d'un projet de loi qui sera débattu cet automne.

Mme Marois devra aussi suivre de près l'implantation, prévue pour septembre 1998, des commissions scolaires linguistiques en remplacement des commissions scolaires confessionnelles. Il faut toutefois dans ce dossier la collaboration du Parlement canadien.

Enfin, Mme Marois, à titre de ministre de la Famille, est toujours en négociations avec Ottawa pour récupérer les fonds qui lui permettraient d'instaurer une véritable politique familiale.

## Avec le libre-échange

# Pas nécessaire de vivre dans un grand pays

MONTREAL (PC) - Les Québécois n'ont pas raison de craindre une baisse de niveau de vie en cas de séparation du Québec.

Comme le Québec devrait garder sa place au sein de l'Accord de libre-échange nord-américain, il n'aura pas besoin de continuer à faire partie du Canada pour se développer économiquement.

Ces affirmations ne proviennent pas du gouvernement du Québec, mais du doyen de l'école Sloan de gestion du MIT (Massachusetts Institute of Technology), M. Lester Carl Thurow.

M. Thurow a fait ces commentaires dans un article paru dans le Boston Globe il y a deux semaines, intitulé «Rise in Global Economy, Fall of Communism Shift Borders» (La montée de l'économie mondiale et le déclin du communisme modifient les frontières).

Par contre, en entrevue téléphonique, M. Thurow a eu des propos qui auraient plu aux partitionnistes : les frontières du Québec ont varié au cours des années, elles vont continuer à changer, et si les autochtones de la province choisissent de demeurer au sein de Canada, il faudra les laisser quitter le Québec avec leurs territoires.

Dans son article, M. Thurow explique qu'avec la globalisation des marchés, il n'est plus nécessaire de vivre dans un grand pays, avec un important marché intérieur, pour obtenir les économies d'échelles essentielles au développement économique.

Il donne l'exemple de Hong Kong et de Singapour, qui ont prospéré en se spécialisant et en exportant sur le marché global.

«Vous n'avez pas à vivre politiquement avec des gens que vous n'aimez pas simplement pour être riche», écrit-il.

## Référendum

Il affirme que c'est pourquoi les séparatistes québécois ont failli remporter la partie lors du der-

nier référendum. Il explique qu'au référendum de 1980, les Québécois craignaient une baisse de leur niveau de vie. Cet argument ne tient plus aujourd'hui parce qu'il n'est pas valable, soutient-il.

«Un Québec à qui on permettrait de demeurer au sein de l'ALENA, comme ce serait le cas, n'a pas besoin du reste du Canada au niveau économique», écrit-il.

En entrevue, M. Thurow a affirmé que c'étaient les Canadiens anglais qui laissent croire qu'il faudrait négocier l'accession d'un Québec souverain à l'ALENA, afin d'effrayer les Québécois.

Le doyen a soutenu que si l'accession du Québec n'était pas automatique, et qu'il fallait rené-

gocier sa participation, l'accession du reste du Canada ne serait pas automatique non plus.

«Je pense qu'ils demeureront tous les deux au sein de l'ALENA, parce que les Américains n'ont pas intérêt à les exclure», a-t-il déclaré.

M. Thurow a affirmé qu'il y avait un avantage certain à être un petit pays : des Cités-États comme Singapour et Hong Kong n'ont pas à supporter des populations rurales pauvres et à défrayer les coûts d'infrastructures très élevés dans les régions rurales.

Pour cette raison, le départ des autochtones du nord du Québec et la perte de ces territoires ne seraient pas une tragédie pour un Québec souverain, a-t-il soutenu

en entrevue. «S'il n'y a pas d'activité économique dans le nord du Québec, pourquoi le conserver? a-t-il demandé. Il n'y a pas de raisons.»

## Américains

M. Thurow a affirmé en entrevue que bien peu d'Américains se préoccupaient de la création d'un nouveau pays au nord de leur frontière. Il a soutenu que si les Canadiens anglais étaient inquiets, c'était notamment parce que le reste du Canada risquait de se fracturer encore davantage.

«Qu'est-ce que les provinces de l'Atlantique ont en commun avec la Colombie-Britannique? s'est-il interrogé. Elles ont bien plus de choses en commun avec la Nouvelle-Angleterre.»



**SERGE MÉNARD...** analysera le jugement de la Cour suprême sur la loi référendaire.

18 - LE QUOTIDIEN, le Lundi 20 Octobre 1997

POUR **LEMIEUX** OU POUR **LE PIRE**

**IMAGINEZ VOUS-MÊMES L'ACTUALITÉ EN CARICATURE**

Faites votre suggestion dans la boîte vocale de CBJ au 545-6398 ou 1-800-255-5535

La suggestion retenue fera l'objet d'une caricature de Mario Lacroix laquelle sera publiée dans...

**progrès/dimanche**

Le gagnant sera déterminé par Mario Lacroix lors de l'émission «LEMIEUX EN DIRECT» du vendredi matin.

La caricature retenue sera remise au gagnant à chaque semaine.

Pour plus de détails écoutez «LEMIEUX EN DIRECT» à...

**CBJ** entre 6 h et 9 h - 366319

# La modernisation des équipements s'impose

OTTAWA (PC) - Le ministre de la Défense Art Eggleton convient qu'une modernisation des équipements de l'armée canadienne s'impose, et que l'on ne pourra continuer encore longtemps à utiliser sur des sites de combat des véhicules blindés conçus pour l'entraînement ou des véhicules de transport de troupes qui sont parfois plus vieux que les militaires qui les conduisent.

Déjà, de nouveaux véhicules blindés de reconnaissance, baptisés Coyote, sont livrés à l'armée. Suivront ensuite, sur les lignes de montage, des véhicules de la même famille qui serviront au transport des troupes.

Il faudra aussi trouver un véhicule de remplacement pour les vieilles jeeps Iltis, utilisées par les militaires pour la plupart de leurs déplacements. Ces vieux véhicules décapotables sont fiables mais ils ont leurs petits défauts, dont les chaufferettes qui brûlent le genou droit du conducteur mais laissent les passagers frigorifiés.

Les soldats canadiens sont également effrayés lorsqu'ils doivent conduire un Iltis à côté d'un véhicule Hummers de l'armée américaine, qui a l'air d'un géant en comparaison de son cousin canadien.

M. Eggleton a indiqué que le ministère de la Défense procédera au cours des prochains mois à un appel d'offres pour le remplacement des véhicules Iltis. Il ne s'est pas prononcé quant au coût d'un tel projet, mais on peut d'ores et déjà parler de dizaines de millions de dollars.

Samedi, un communiqué émanant du ministère de l'Industrie faisait part d'un investissement de 8,92 millions \$ pour la mise au point d'un véhicule utilitaire M15000 de 2,5 tonnes à quatre roues motrices destiné à des fins civiles et militaires. Ce contrat a été accordé à la firme Western



ART EGGLETON, le nouveau ministre de la Défense nationale.

Star Trucks de Kelowna en Colombie-Britannique.

Les soldats se plaignent depuis longtemps d'être les enfants pauvres des Forces armées canadiennes. Pendant qu'ils se baladent dans leurs vétustes véhicules, la marine lance à la mer de nouvelles frégates et des vaisseaux de défense côtière, et l'armée de l'air prend livraison de 100 nouveaux hélicoptères Grifon.

Ce sont pourtant les soldats de l'armée qui sont dépêchés dans des zones de combat pour des missions de paix.

«Les besoins de l'armée sont plus grands, en général, parce qu'elle a besoin d'une plus grande versatilité dans ses opérations», a déclaré le ministre Eggleton en entrevue. Mais je travaille présentement sur certains projets.»

M. Eggleton a pu se rendre compte cet été de la vétusté des équipements de l'armée, puisqu'il a dû se promener à bord de véhicules vieux d'une vingtaine d'années lors de ses visites aux

militaires canadiens à l'oeuvre en Haïti ainsi que dans l'ex-Yougoslavie.

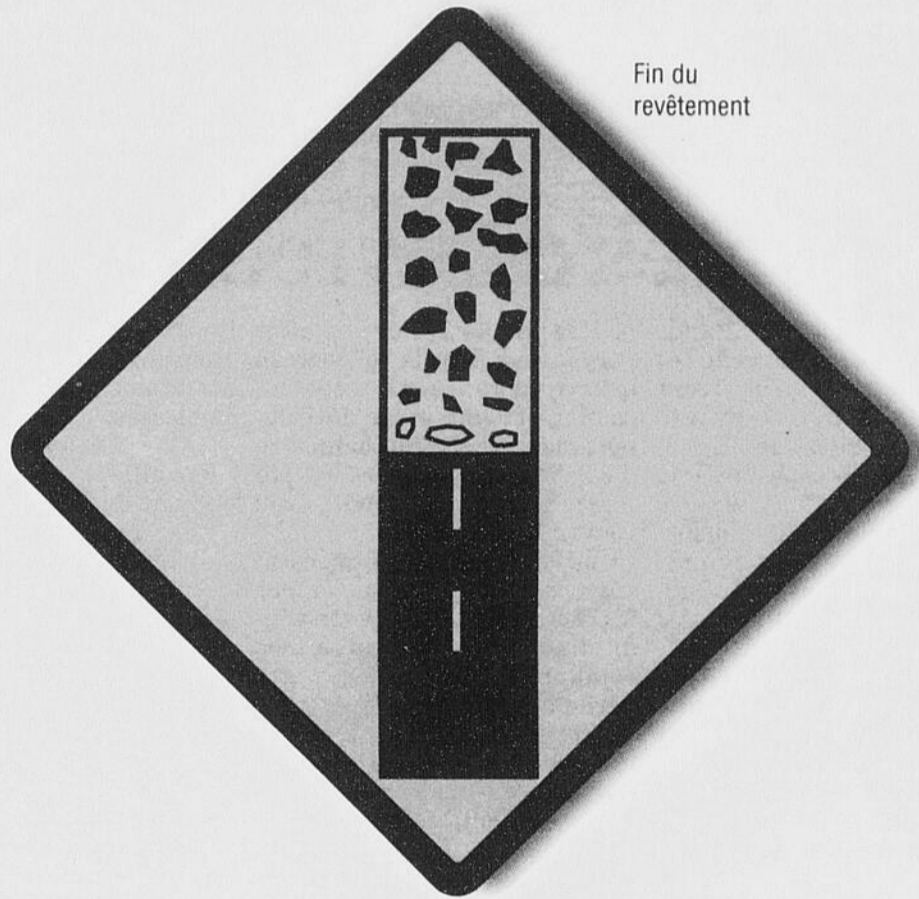
Le Cougar, un véhicule blindé léger équipé d'un canon de 76

millimètres, devait servir à l'entraînement des militaires lors de son achat, dans les années 1970.

Il a depuis été utilisé pour appuyer la force de frappe lors de conflits

en Somalie et en Bosnie.

Les véhicules blindés de transport de troupes M-113 ont pour leur part été conçus dans les années 1960.



# «Yéééééé!»

**UN JEEP, ÇA TIENT BIEN LA ROUTE...  
MÊME QUAND IL N'Y EN A PAS!**



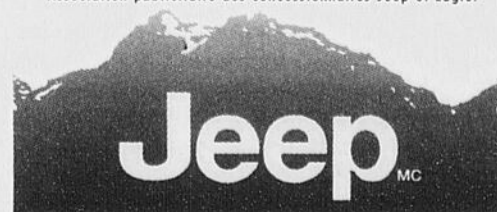
**199\$\***  
par mois  
Transport inclus  
Location, terme de 24 mois. Comptant initial de 3 475 \$.

**LE TOUT NOUVEAU JEEP CHEROKEE SPORT 4X4 1998**

L'ensemble 26J + GAF + TBB + WJW comprend :

- Deux coussins gonflables
- Moteur 4 litres de 190 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques
- Volant inclinable gainé de cuir
- Ensemble finition sport
- Tableau de bord à instrumentation analogique et compte-tours
- Radio AM/FM stéréo
- Verre pare-soleil à filtre
- Roues en aluminium
- Porte-bagages au toit
- Tapis protecteur
- Roue de secours pleine dimension

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle.



**LE SEUL ET UNIQUE**

\* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Location, terme de 24 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Taxes pour le climatiseur en sus (100 \$). Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 40 800 km au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

| loto-québec   |                    | résultats                                  |                    |
|---|--------------------|--|--------------------|
| <b>6/49</b>   | Tirage du 97-10-18 | <b>GAGNANTS</b>                            | <b>LOTS</b>        |
| 10 13 16 21 26 35   |                    | 6/6 1                                      | 5 000 000,00 \$    |
|   |                    | 5/6+ 4                                     | 197 839,50 \$      |
|   |                    | 5/6 345                                    | 1 835,00 \$        |
|   |                    | 4/6 18 405                                 | 65,90 \$           |
|   |                    | 3/6 344 428                                | 10,00 \$           |
| Numéro complémentaire: 38   |                    | Ventes totales: 19 377 779,00 \$           |                    |
|   |                    | Prochain gros lot (appr.): 2 000 000,00 \$ |                    |
| <b>49</b>   | Tirage du 97-10-18 | <b>GAGNANTS</b>                            | <b>LOTS</b>        |
| 14 18 19 23 24 39   |                    | 6/6 0                                      | 1 000 000,00 \$    |
|   |                    | 5/6+ 1                                     | 50 000,00 \$       |
|   |                    | 5/6 18                                     | 500,00 \$          |
|   |                    | 4/6 1 473                                  | 50,00 \$           |
|   |                    | 3/6 28 103                                 | 5,00 \$            |
| Numéro complémentaire: 27   |                    | Ventes totales: 816 198,50 \$              |                    |
| <b>Banco</b>  | Tirage du 97-10-19 | <b>Extra</b>                               | Tirage du 97-10-18 |
| 04 11 15 16 18  |                    | NUMÉRO: 864562                             |                    |
| 19 20 31 32 38  | Tirage du 97-10-19 | <b>Extra</b>                               | Tirage du 97-10-19 |
| 40 43 45 56 57  | 3 4                | NUMÉRO 232214                              |                    |
| 58 60 62 68 69  | 243 4160           |  |                    |
| <b>TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec</b>  |                    |  |                    |
| Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. |                    |  |                    |

# Les Belges descendent dans la rue

NEUFCHATEAU, Belgique (AP) - Des parents d'enfants kidnappés et tués par le pédophile Marc Dutroux ont pris la tête dimanche d'une manifestation qui a rassemblé de 5000 à 6000 personnes dans les rues de Neufchâteau, dans le sud-est de la Belgique, selon la police.

Les manifestants ont demandé que le gouvernement belge respecte enfin ses promesses

de réformer l'appareil judiciaire et policier.

Cette manifestation devant le palais de justice de Neufchâteau marquait le premier anniversaire de la fameuse «marche blanche» du 20 octobre 1996 au cours de laquelle 300 000 Belges en colère avaient défilé à Bruxelles en exigeant des réformes.

D'autres manifestations d'ampleur plus réduite ont également eu lieu dimanche dans le

pays, dont celle de 2000 motards devant le Palais de justice de Bruxelles.

Après la «marche blanche», le gouvernement de Jean-Luc Dehaene avait promis de mettre rapidement en chantier une vaste réforme du système judiciaire, alors que beaucoup ont dénoncé l'accumulation de bévues et de négligences qui ont permis à Dutroux de ne pas être inquiété pendant des mois.

Pour les manifestants, les efforts gouvernementaux visant à redéfinir les procédures judiciaires et à mettre fin à la guerre des polices -notamment entre policiers et gendarmes- sont loin d'être suffisants. «Ce n'est qu'un début. Nous espérons beaucoup plus de changements», a ainsi déclaré Carine Russo, mère de la petite Mélissa, en faisant part de son insatisfaction.

Marc Dutroux avait été arrêté en août 1996 après que son dossier eut été confié au juge d'instruction de Neufchâteau, Jean-Marc Langlois. Le pédophile est accusé d'avoir enlevé et tué quatre jeunes filles.

Les manifestants ont démenti dimanche leur mouvement de protestation soit en train de s'essouffler. Mme Russo a indiqué que l'intention première de ceux qui défilaient était de soutenir les magistrats enquêteurs aussi loin qu'ils pourraient le faire, mais aussi de soutenir à fond la commission Dutroux qui enquête sur les éventuelles protections en haut lieu dont le pédophile aurait bénéficié.

Cette manifestation vise à «soutenir la recherche de la vérité, à soutenir tous ceux qui veulent aller au fond de cette affaire», a-t-elle dit à Associated Press Television.

## Israël et Égypte

# Des pluies diluviennes font 17 morts

JERUSALEM (AP) - Pluies diluviennes, orages, grêle et vents violents qui s'abattent depuis trois jours du sud d'Israël au nord-est de l'Égypte en passant par la Cisjordanie ont fait au moins 17 morts, ainsi que plusieurs blessés et disparus, selon des bilans donnés dimanche par les autorités locales.

Le corps d'une jeune Bédouine de sept ans et celui d'un Israélien emportés par une inondation rapide dans le désert du Néguev ont été retrouvés dimanche par les secouristes. Le bilan total inclut les six victimes d'un accident de la route samedi.

Au nord de Beersheba, des centaines de soldats israéliens accompagnés de Bédouins recherchaient toujours dimanche deux autres bergères bédouines encore portées disparues.

Le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat a fait appel à l'aide internationale et mis en place une commission d'évaluation des dommages, notamment dans la ville de Jéricho, sous contrôle palestinien, où les orages ont détruit 74 habitations, notamment dans des camps de réfugiés, et causé des dégâts s'élevant à plusieurs millions de dollars.

Outre six personnes mortes

noyées, six autres ont en effet péri samedi dans la collision de leur fourgonnette avec un camion sur une route détrempeée. Dans la station balnéaire d'Eilat (sud), les routes ont été fermées, mais l'aéroport a pu rouvrir.

Une femme de 24 ans, qui escaladait une paroi près de la mer Morte, avait été emportée vendredi soir par des précipitations soudaines et abondantes et a péri dans sa chute. Ses compagnons d'escalade ont passé la nuit pendus à la paroi avant d'être secourus samedi matin par un hélicoptère militaire.

Dans le sud du pays, plusieurs wadis -lits de rivières asséchés- se sont transformés en très peu de temps en torrents déchaînés, faisant sortir les voitures des routes. Près de la mer Morte, une automobile a été emportée par la crue surprise d'un wadi : trois de ses occupants ont trouvé la mort et trois autres ont été blessés.

Même scénario près de Beersheba, dans le désert du Néguev, où un homme a été tué et un autre blessé après que leur voiture eut été emportée par les flots. La ville est par ailleurs toujours privée de courant. De nombreuses coupures d'électricité ont également eu lieu ailleurs, comme à Jéricho ou même au pont Allenby qui relie Israël à la Jordanie.

À Jérusalem-Est, la police a arrêté les recherches d'un garçon de huit ans qui serait dans un canal selon les dires d'un autre enfant. Les plongeurs de la police n'ont pas réussi à le retrouver et aucune disparition d'enfant n'a été signalée.

Ces intempéries se sont abattues en pleine fête juive de Souccot durant laquelle de nombreux Israéliens en profitent pour aller faire du camping. Ceux qui sont partis dans le désert du Sinai ont eu ainsi toutes les peines du monde à rentrer chez eux en raison des inondations près du point de passage de Taba.

L'Égypte n'a pas non plus été épargnée par ces intempéries qui ont surtout frappé la côte nord-est et le Sinai. On recensait ces trois derniers jours au moins quatre morts, dont une petite fille de 18 mois, et onze blessés. À Nouweiba et Taba, sur la mer Rouge, l'inondation dépassait les cinq mètres. Dans

l'autre station balnéaire de Hourghada, un accident d'automobile lié aux intempéries qui a fait 11 blessés.

### En Jordanie

Par ailleurs, les intempéries ont fait deux morts, ainsi que

plus de 60 blessés, selon des bilans donnés dimanche par les autorités locales.

Des dizaines de maisons ont été détruites et au moins 50 personnes ont été évacuées dans plusieurs villes du pays.



GOLF - Un immeuble à logements en construction semble en plein centre d'un terrain d'entraînement destiné aux amateurs de golf à Pékin.

(Photo AP)



SECOURS - Des Palestiniens tentent de retrouver un garçon de huit ans emporté par les eaux dans un canal de drainage de Jérusalem est.

(Photo AP)

## Avant sa visite aux États-Unis

# Le président chinois souhaite une amélioration des relations

WASHINGTON (AP) - Une semaine avant de s'envoler pour une visite officielle aux États-Unis, le président Jiang Zemin souligne, dans les colonnes du Washington Post, sa volonté d'amener à un «nouveau niveau» les relations entre deux pays qui «partagent la responsabilité de la paix et de la stabilité mondiales».

Interviewé vendredi à Shanghai, Jiang Zemin a appelé les Américains à tolérer le système politique de son pays et à chercher des «points communs malgré les différences».

Selon des sources chinoises et américaines non identifiées par le quotidien, une série d'initiatives

seront discutées lors de la visite, notamment l'engagement pris par Pékin de cesser les ventes de missiles à l'Iran. Un accord devrait être signé pour éviter les incidents navals et les deux pays devraient décider de lancer la mise en oeuvre d'un accord de coopération nucléaire signé en 1985, qui devrait permettre aux États-Unis de vendre usines et matériel à la Chine.

Par ailleurs, le dissident Li Wei a appelé le président à libérer les prisonniers politiques Wang Dan et Wei Jingsheng, dirigeants du mouvement pour la démocratie.

L'état de santé de Wang Dan est tout particulièrement préoccupé

pant, selon sa famille. Dirigeant du Printemps de Pékin, il a été à nouveau arrêté en 1995 et condamné en 1995 à onze années de prison.

Li Wei a pour sa part été libéré en juin après avoir passé huit ans en prison pour avoir organisé des manifestations dans le nord-est en 1989.

Depuis des mois, la rumeur circule dans les milieux diplomatiques que le régime pourrait libérer un dissident, et ce afin de détendre l'atmosphère en prévision de la visite de Jiang Zemin, première visite d'État d'un dirigeant chinois aux États-Unis depuis 1985.

# L'INGÉNIERIE ET LE DESIGN EXCEPTIONNELS, ÇA SE REMARQUE.



Dodge Viper 1997



Plymouth Prowler 1997

## LES GENS ET LE SERVICE EXCEPTIONNELS, ÇA SE DÉMARQUE.

- 1. Techniciens formés par Chrysler.**  
Ceux qui connaissent le mieux votre Chrysler!
- 2. Pièces de rechange Mopar.**  
Les seules pièces approuvées par les ingénieurs de Chrysler!



- 3. Service et commodité.**  
Nous savons que votre temps est précieux!
- 4. Attention et courtoisie.**  
Nous prenons le temps de vous écouter et de comprendre vos besoins!
- 5. Prix concurrentiels.**  
Le Service cinq étoiles Chrysler à un bas prix de tous les jours!

Même dans les vérifications les plus minimes, le Service cinq étoiles peut faire toute la différence quand il s'agit d'assurer le rendement optimal de votre véhicule Chrysler pour l'hiver. Car personne ne connaît mieux votre véhicule Chrysler que les techniciens cinq étoiles Chrysler. D'ailleurs, lorsqu'il est question de service attentionné, de convenance et de prix concurrentiels, personne ne prend mieux soin de vous. Prenez rendez-vous maintenant et constatez par vous-même pourquoi le Service cinq étoiles se démarque autant.

**Vidange d'huile et remplacement du filtre**

**19<sup>99</sup>\$\***

Taxes en sus

- Comprend :
- jusqu'à 5 litres d'huile de qualité supérieure Premium Mopar;
  - un filtre à huile Mopar;
  - une inspection en 15 points;
  - une vérification du niveau de tous les liquides.

Garantie «Prêt à l'heure promise... ou rien à débourser!»<sup>†</sup>

**Inspection tranquillité d'esprit**

**19<sup>99</sup>\$\***

Taxes en sus

À l'achat d'un service de vidange d'huile et de remplacement du filtre, nos techniciens effectueront ce qui suit :

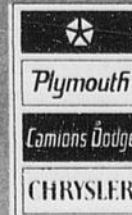
- une vérification du système de refroidissement;
- une vérification de la batterie;
- une permutation des quatre pneus.

\*Offre en vigueur jusqu'au 30 décembre 1997. Applicable à la plupart des véhicules de Chrysler Canada. <sup>†</sup> Renseignez-vous pour connaître les détails.

**SERVICE CINQ ÉTOILES**  
 **CHRYSLER**  




**DES GENS EXCEPTIONNELS.  
UN SERVICE EXCEPTIONNEL.**  
SEULEMENT LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION



# Chrétien invite la Russie à signer

MOSCOU (PC) - Le premier ministre Jean Chrétien a invité la Russie à s'engager à signer le traité international interdisant les mines antipersonnel, lorsqu'il s'est entretenu avec le président russe Boris Eltsine, dimanche.

M. Chrétien et son épouse Aline, dont c'était hier la première journée complète de leur visite officielle en Russie, ont passé cinq heures à la maison de campagne de M. Eltsine en compagnie du leader russe et de son épouse Naina.

L'entretien a été largement informel seules 45 minutes ont été consacrées à des questions comme les mines antipersonnel, le commerce bilatéral et le désir de la Russie de devenir membre à part entière du G-7, le groupe réunissant les principaux pays démocratiques industrialisés du monde.

Des discussions plus substantielles auront lieu aujourd'hui. M. Chrétien rencontrera en effet M. Eltsine pendant une heure au Kremlin. M. Chrétien s'entretiendra également avec d'autres dirigeants russes, dont le premier ministre Viktor Tchernomyrdine.

La question des mines antipersonnel est à l'avant-plan des préoccupations canadiennes. Près de 100 pays doivent signer officiellement le traité à Ottawa, au début de décembre, et le premier ministre Chrétien a pressé la Russie d'envoyer son ministre des Affaires étrangères à Ottawa, a indiqué un haut fonctionnaire canadien.

M. Eltsine, qui a déjà exprimé son accord de principe avec le traité, a discuté de la question avec M. Chrétien, tout en demandant à ce dernier de ne pas divulguer ce qui s'est dit. M. Eltsine devrait éclaircir sa position à l'intention des journalistes à l'issue de sa rencontre officielle d'aujourd'hui avec M. Chrétien.

Malgré l'insistance d'Ottawa, cependant, il semble peu probable que la Russie sera prête à signer

le traité en décembre, notamment parce qu'elle ne peut se payer d'armes de substitution aux mines, qui sont très peu coûteuses.

M. Chrétien a aussi évoqué la proposition du Canada de développer une liaison maritime entre les ports du nord de la Russie, comme Mourmansk, et le port sous-utilisé de Churchill, au Manitoba. La Russie dispose de navires spéciaux capables de naviguer le trajet autour du pôle environ six mois par an. À l'heure actuelle, le port de Churchill ne sert qu'environ quatre mois par an.

L'idée serait que les bateaux russes acheminent en Amérique du Nord des produits comme le minerai de fer ou de la ferraille, et repartent avec du blé canadien. M. Eltsine serait vivement intéressé, ont indiqué des fonctionnaires canadiens.

Tant le Canada que la Russie tiennent à accroître leurs échanges commerciaux. À ce sujet, un haut fonctionnaire russe a déclaré samedi qu'il espérait que les pourparlers porteraient surtout sur les secteurs de haute technologie.

Les entreprises canadiennes connaissent déjà une certaine expansion en Russie. L'une d'elles, le géant des télécommunications Nortel, prévoyait même annoncer une nouvelle initiative aujourd'hui.

La firme montréalaise Bombardier et ABB Canada, filiale canadienne du géant helvético-suédois Asea Brown Boveri, figurent parmi les compagnies qui espèrent que les discussions de M. Chrétien avec les Russes amélioreront leurs chances de conclure des affaires en Russie.

M. Chrétien s'envole aujourd'hui pour St-Petersbourg, où il visitera le fameux musée de l'Ermitage, dont le Canada contribue à préserver la



BIENVENUE - Le président russe, Boris Eltsine, a accueilli le premier ministre canadien, Jean Chrétien, à son arrivée à Zavidovo.

(Photo PC)

prestigieuse collection d'oeuvres d'art en finançant un projet visant à enduire les fenêtres du musée d'un film bloquant les rayons UV qui affaiblissent les pigments des peintures.

## Exploration pétrolière

# L'Irak s'ouvre à l'Occident

DUBAI, Emirats arabes unis (AP) - L'Irak est «sur le point» d'accorder deux concessions d'exploitation pétrolière aux compagnies françaises Total et Elf-Aquitaine, a déclaré dimanche à Dubai Faleh Al-Khayat, directeur général de la planification au ministère irakien du Pétrole.

Elf-Aquitaine obtiendrait la concession pour l'exploitation des champs pétroliers de Majnoun, et Total pour ceux de Nahr Oumar, dans le sud-est du pays, a-t-il précisé en marge d'une conférence sur le gaz et le pétrole à Dubai, en ajoutant que «les négociations en sont à un stade très,

très avancé». Il n'a pas donné plus de détails.

Si ces deux accords se confirment, Total et Elf-Aquitaine deviendront les deux premières sociétés occidentales à signer des contrats d'exploration ou d'extraction pétrolières avec l'Irak depuis l'embargo commercial décrété par l'ONU à la suite de l'invasion du Koweït en 1990.

Les deux compagnies pétrolières françaises ont confirmé la semaine dernière qu'elles étaient en cours de négociations avec l'Irak mais que pour l'instant rien n'était signé.

Total a fait savoir qu'elle souhaitait signer un accord avant l'éven-

tuelle levée des sanctions contre l'Irak mais qu'elle attendrait cette levée pour commencer l'extraction. Elf s'est montrée plus hésitante à signer un accord alors que l'embargo est toujours en place.

La Russie, dont un consortium a déjà signé un accord d'extraction pétrolière avec l'Irak, et la France s'opposent aux Etats-Unis et à la Grande-Bretagne sur les sanctions contre l'Irak. Moscou et Paris semblent favorables à une levée de l'embargo, tandis que Washington et Londres souhaitent un maintien, voire un renforcement, des sanctions.

## Une pause pour oublier les controverses

# Le voyage du premier ministre tombe bien

OTTAWA (PC) - Les députés sont de retour aux Communes aujourd'hui, après leur long congé de l'Action de grâce. Mais le premier ministre Jean Chrétien ne sera pas là pour répondre aux questions chargées de sous-entendus de l'opposition.

Au cours des huit prochains jours, on le verra plutôt à Moscou, Londres et Edimbourg, où il rencontrera des dirigeants de la Russie et du Commonwealth, fera campagne pour l'interdiction des mines antipersonnel, défendra les droits de la personne et fera la promotion des exportations canadiennes.

Ce sera pour lui une pause fort bienvenue après un mois rempli de controverses de toutes sortes : financement du Parti libéral, affaire des faux passeports, réforme du régime de pensions, entre autres.

Le porte-parole de M. Chrétien, Peter Donolo, a tenu à préciser que ces voyages à l'étranger - comme de nombreux autres prévus d'ici janvier - sont planifiés depuis des mois. «Cela fait partie des obligations de la citoyenneté internationale, a-t-il dit. Si M. Chrétien ne le faisait pas, on lui reprocherait de ne pas faire son travail.»

Mais la possibilité d'échapper aux vicissitudes politiques intérieures en revêtant le manteau de l'homme d'État est l'un des grands avantages du poste.

En politique, lorsque les ennuis s'annoncent, rien ne vaut un bon voyage à l'étranger. Et des ennuis, il y en a eu beaucoup au cours des premières semaines de la présente session parlementaire.

Le dernier Discours du trône des libéraux réservait un message encourageant aux Cana-

diens : après quatre ans d'importantes compressions budgétaires, le déficit est presque éliminé et les citoyens peuvent s'attendre à de modestes hausses des fonds alloués aux programmes sociaux, ainsi qu'à quelques baisses de taxes soigneusement ciblées.

Mais de mauvaises surprises attendaient les libéraux : des députés conservateurs révélaient que l'ancien organisateur libéral Pierre Corbeil était soupçonné d'avoir exigé des dons au parti en retour de subventions gouvernementales; le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, se retrouvait au centre d'une tempête autour de faux passeports canadiens utilisés par des agents secrets israéliens dans une tentative d'assassinat en Jordanie; réformistes et néo-démocrates quittaient

symboliquement la Chambre pour protester contre les efforts du gouvernement pour adopter en vitesse des modifications au Régime des pensions du Canada ayant pour effet de hausser les cotisations et de diminuer les prestations.

La pire affaire, pour un premier ministre qui se targuait, lors de son premier mandat, de diriger un gouvernement vierge de tout scandale politique, est sans aucun doute celle des allégations contre M. Corbeil, qui est maintenant accusé de trafic d'influence.

Les députés de l'opposition n'ont pas pu établir de lien direct avec des gens plus haut placés que M. Corbeil au sein de la machine libérale, mais ils vont certainement essayer de le faire.

À plus long terme, la réforme

des pensions ainsi que le débat sur le prochain surplus budgétaire et sur la proportion de ce surplus qui devrait être consacrée aux programmes sociaux et aux baisses d'impôts pourraient s'avérer des terrains encore plus fertiles en polémiques.

Le chef réformiste Preston Manning a déjà commencé à harceler le gouvernement sur le front économique, et il continuera à le faire.

Il existe déjà des divergences d'opinion au sein du gouvernement sur l'approche à adopter face aux baisses d'impôts et aux dépenses. L'écart pourrait s'élargir si M. Chrétien, comme certains le prévoient, décide de se retirer avant la fin de son deuxième mandat et que les aspirants à sa succession commencent à délimiter leurs territoires.

Cérémonie présidée par Jean Paul II

# Thérèse de Lisieux devient docteur de l'Église

CITE DU VATICAN (AP) - La doctrine de Sainte-Thérèse de Lisieux fait désormais autorité: le pape Jean Paul II l'a élevée au rang de docteur de l'Église, titre décerné pour la troisième fois à une sainte après Thérèse d'Avila et Catherine de Sienne.

Au cours d'une cérémonie sur la place Saint-Pierre de Rome, le pape a donc permis à la peti-

te Thérèse Martin (1873-1897), morte à 24 ans de la tuberculose au carmel de Lisieux (Calvados), de devenir le plus jeune docteur de l'Église aux côtés des Pères de l'Église, Augustin, Jérôme ou Thomas d'Aquin.

Cette distinction honore en principe des saints triés sur le volet dont les écrits ou les enseignements ont contribué au

rayonnement de l'Église.

Ce n'est certes pas le cas de Thérèse de l'Enfant-Jésus et de la Sainte-Face, humble carmélite normande, dont la popularité a largement dépassé la portée de son oeuvre (notamment son autobiographie « Histoire d'une âme », 1897). Sa vénération fut si rapide que la jeune fille a été canonisée en un temps record dès 1925, deux ans après sa béatification.

« Mais son itinéraire spirituel ardent montre tant de maturité et les intuitions de la foi exprimées dans ses écrits sont si vastes et si profondes, qu'ils lui méritent de prendre place parmi les plus grands », a estimé le pape Jean Paul II, dans son homélie dimanche devant une place Saint-Pierre inondée de soleil et dominée par l'immense portrait fleuri de la sainte.

« Thérèse de Lisieux n'a pas seulement saisi et décrit la vérité profonde de l'amour comme le centre et le coeur de l'Église mais elle l'a vécu intensément dans sa brève existence », a souligné le souverain pontife, pour justifier son choix de la jeune sainte, en ajoutant: « C'est justement cette convergence entre la doctrine et l'expérience concrète, entre la vérité et la vie, entre l'enseignement et la pratique, qui resplendit avec une particulière clarté dans cette sainte, et qui en fait un modèle attrayant spécialement pour les jeunes et pour ceux qui sont à la recherche du vrai sens à donner leur vie ».

Thérèse Martin entra à 15 ans dans les ordres, par dérogation spéciale du pape Léon XIII. Elle devait y passer le reste de



ROSES - Des pétales de roses sont dispersés sur une relique de Thérèse de Lisieux, élevée au rang de docteur de l'Église par le pape Jean Paul II.

(Photo AP)

sa courte vie, empreinte de méditation et de souffrance due à la maladie: « Je ne pensais qu'il était possible de souffrir autant », dira-elle de ses 18 mois d'agonie.

Ses soeurs carmélites s'attelèrent dès l'année de sa mort à la publication de son autobiographie, et des autres manuscrits de la future sainte, lettres, pièces et poésies édifiantes.



PRÉSIDENT - Le président monténégrin, Momir Bulatovic, est allé voter en compagnie de son épouse Nada.

(Photo AP)

## Élections au Monténégro

# Une chaude lutte au deuxième tour

PODGORICA, Yougoslavie (AP) - Les Monténégrins se rendent aux urnes dimanche pour le second tour d'une élection présidentielle cruciale, afin de départager le protégé du président yougoslave Slobodan Milosevic et son rival réformateur, au coude à coude à l'issue du premier tour du 5 octobre.

La petite république du Monténégro, 600 000 habitants, sert d'appoint à la Serbie au sein de la République fédérale de Yougoslavie. Une victoire du premier ministre réformateur Milo Djukanovic, 35 ans, face au président monténégrin sortant Momir Bulatovic, 41 ans, serait un revers important pour M. Milosevic.

En effet, M. Djukanovic souhaite, à terme, donner plus d'autonomie au Monténégro par rapport à la Serbie. Cet anticommuniste pro-occidental dispose d'une arme redoutable: le Monténégro dispose en effet de la moitié des voix à la chambre haute du Parlement fédéral yougoslave, instance qui élit et peut renvoyer le président de la RFY.

Les bureaux de vote, qui ont ouvert à 7h (5H GMT), fermeront à 20 H (18 H GMT). On s'attend à une forte participation chez les

460 000 électeurs inscrits, en raison de l'importance de l'enjeu. Les premiers résultats officiels seront connus lundi. Au premier tour, M. Djukanovic ne comptait que 2100 voix de retard sur son rival. À midi, le taux de participation était d'environ 30%.

À l'issue d'une campagne électorale particulièrement virulente où les accusations réciproques de corruption ont volé, celui qui apparaît comme le candidat du renouveau, de la jeunesse et des intellectuels, n'avait pas caché sa volonté de plus d'autonomie en lançant: « Le choix est entre un Monténégro libre et démocratique et l'esclavage sous un régime non-démocratique ».

Après avoir glissé son bulletin dans l'urne, M. Djukanovic a estimé que « ce jour d'élection ensoleillé symbolise le point de départ d'un avenir plus brillant pour le Monténégro ».

De son côté, le président Bulatovic a dénoncé la décision « illégale » de la commission électorale de rajouter 8000 noms, essentiellement des jeunes, sur les registres de vote. Ces derniers n'avaient pu voter lors du premier tour. M. Bulatovic a déjà dénoncé de « nombreuses » irrégularités.

**QUOTIDIEN**  
progrès dimanche

**LE CARNET**  
MONDAIN

**ANNONCE AVEC PHOTO**

**15 95\$**

SUR UNE COLONNE

**29 95\$**

SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

**SANS PHOTO**

TEXTE DE BONS VŒUX **7\$**

JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

**BONNE FÊTE**

**Bonne fête à une maman et grand-maman très précieuse qu'on apprécie beaucoup.**  
Nous t'aimons tous très fort. Passe une belle journée.  
**Denis, Linda et les enfants XXX**

**Bonne fête Manon pour tes 18 ans.**

Les familles Boutin et Larouche

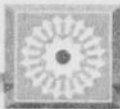
**Joyeux anniversaire et bonne journée à tous**

- ☑ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ☑ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ☑ FIANÇAILLES
- ☑ GÉNÉRATIONS
- ☑ GRADUATION
- ☑ MARIAGE

- ☑ MESSAGE PERSONNEL
- ☑ NAISSANCE
- ☑ POÈME
- ☑ PROMPT RÉTABLISSEMENT
- ☑ VŒUX

**À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.**

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**



Mariage de deux styles musicaux

# Michel Faubert : un spectacle remarquable

JONQUIÈRE(DP)-Leconteur et chanteur Michel Faubert propose un spectacle remarquable, à la fois simple et original. Il sait

marier de façon admirable la chanson traditionnelle et la musique la plus actuelle.

Il a rempli à deux reprises le

Côté-Cour, samedi et dimanche, avec ce tout nouveau spectacle, «L'Écho des bois», tiré de son disque le plus récent et qui constitue une suite à la fois logique et différente au travail amorcé avec «Carême et Mardi Gras».

Ses chansons, recueillies auprès des aînés qui en ont conservé le souvenir, racontent des histoires, des légendes. Sa voix est juste et forte, il adopte le ton nasillard et va chercher certains effets des chanteurs populaires d'autrefois. Il se fait persuasif pour narrer tous ces drames que les gens racontaient le soir dans les veillées. Des drames en effet : une noyade dans «Nous sommes trois frères», une pendaison dans «Le déserteur», un meurtre d'enfant dans «Le miracle du nouveau-né». Empreintes de nostalgie, ces histoires devaient exorciser les terreurs causées par la nature, les catastrophes, et la forêt pleine de dangers, un thème très présent, qui donne son titre au spectacle «L'Écho des bois».

Mais ce n'est pas un spectacle triste, loin de là. Le rythme est entraînant, ça tape du pied, ça déménage et les notes d'humour sont nombreuses. Surtout en deuxième partie avec la chanson «La liqueur» et la lecture d'une version québécoise, savoureuse et surréaliste, du Petit Chaperon rouge. Michel Faubert a un style scénique bien à lui : sobre, il se tient debout

simplement, incline le support du micro qu'il tient de sa main droite, se penche vers l'avant, dessine ses histoires avec sa main gauche.

Mais ce qui donne tout son charme et son originalité au spectacle, c'est la musique. Pour enrober ces mélodies, le guitariste Claude Fradette a imaginé des arrangements fabuleux. Guitares électriques et acoustiques, basse qui tient lieu de percussion, «lap steel»

aux accents lancinants proposent des atmosphères étonnantes, des effets remarquables. Il y a de tout

du blues, du funky, de l'exotique, du jamais entendu et aussi du rock, du vrai rock entraînant. Tout est énergique et bien pensé, tout sonne bien, et il n'y a rien de conventionnel dans cette musique jouée sur scène par Claude Fradette, Dominique Lanoie et Frédéric Beauséjour.

Bref, «L'Écho des bois» est un spectacle de grande qualité, qui a une saveur ancienne tout en s'adressant bel et bien à un public d'aujourd'hui, et même à un jeune public.



ORIGINAL -Le conteur et chanteur Michel Faubert donne un spectacle de grande qualité.

Consommation de drogue

## Downey Jr risque la prison

LOS ANGELES (AP) - L'acteur Robert Downey Junior, nommé aux Oscars pour son interprétation de «Chaplin», risque la prison pour récidive de consommation de drogue et d'alcool. Il était jusqu'alors en liberté surveillée.

Âgé de 32 ans, l'acteur avait été arrêté en juin 1996 pour excès de vitesse et conduite en état d'ivresse. Dans sa voiture, on avait trouvé de la cocaïne, du crack, de l'héroïne et une arme à feu. Trois mois plus tard, il était à nouveau arrêté pour avoir

quitté le centre de désintoxication où la justice l'avait fait s'installer.

Condamné en novembre à trois ans de mise à l'épreuve pour possession de stupéfiants et d'armes, il a ensuite passé trois mois en cure de désintoxication.

Mais il a «repiqué» et vendredi le conseiller chargé de surveiller sa consommation de drogue en a fait état. Il ne bénéficie donc plus de la liberté surveillée. La justice se prononcera le 8 décembre sur son sort. Il

risque jusqu'à trois ans de prison.

LES CINÉMAS  
CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022  
SEMAINE DU 20 AU 23 OCTOBRE.

SEPT ANS AU TIBET (G) BRAD PITT  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30  
L'HOMME FUSÉE (G) WALT DISNEY PICTURES  
LUN. AU JEU: 7:30 - 9:30  
JOUER AVEC LA MORT (G) DOUGLAS / PENN  
LUN. AU JEU: 7:05 - 9:35  
ET TOMBENT LES FILLES (13+) M. FREEMAN  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30

MARDI-MERCREDI 3,25 \$

CINÉMA JONQUIÈRE  
2445 ST-DOMINIQUE

SEPT ANS AU TIBET (G) BRAD PITT  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30  
BEAN (V/E) (G) ROWAN ATKINSON  
LUN. AU JEU: 7:15 - 9:15

MATINÉES (AVANT 18H00)  
SAMEDI & DIMANCHE 3,25 \$

Salle Hall Jeannois

2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA

Tous les  
samedis soirs  
danse sociale  
avec orchestre

668-7597  
Res.: 668-8288

24 - LE QUOTIDIEN - Lundi 20 Octobre 1997

CINÉMA  
PLACE DU ROYAUME  
1451 BOUL. TALBOT 545-1260  
MRS. MIMI ST. MAR

BEAN (G)  
Semaine: 7h15 - 9h25

PACTE DU SILENCE (16+ Horreur)  
Semaine: 7h10 - 9h30

L'AVOCAT DU DIABLE (16+)  
Semaine: 7h00 - 9h40

CINÉMA DU COMPLEXE ALMA: 668-0141

beat DRY GENESIS par beat DRY

THE MUSICAL BOX

ARTISTE INVITÉ NAKI

"Selling England By The Pound"

«Une reconstitution parfaite»  
Le Grand Journal/TQS

Gagnants de la chaise d'or et du billet D'argent pour 25 000 billets vendus au Spectrum en 1997

«La première fois que j'ai vu le spectacle, j'ai été renversé»  
Alain Brunet/La Presse

«Du jamais vu au Québec»  
Alain Simard/President Festival International de Jazz

CABARET DE L'HOTEL La Saguenéenne

VENDREDI LE 24 OCTOBRE 1997

Billets en vente au réseau Réservatech 698-3071 ou La Saguenéenne 545-8326

Direction musicale Sébastien Lanoie Production Hakim Lechasseur

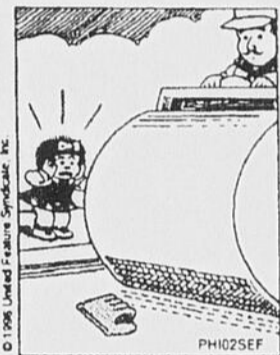
362194

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

|             | 8h00                                       | 8h30                           | 9h00                          | 9h30                          | 10h00                      | 10h30                        | 11h00                    | 11h30                                  | 12h00                           | 12h30                | 13h00   | 13h30  | 14h00             | 14h30         | 15h00               | 15h30            | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |  |
|-------------|--|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|------------------------------|--------------------------|--|---------------------------------|----------------------|---|--|-------------------|---------------|---------------------|------------------|-------|-------|-------|-------|--|
| <b>CKRS</b> | Bonjour chez vous / Béatrice Picard (8h00) | Les 3 Mousquetaires            | Attention, c'est chaud!       | Christiane Charette           | Du tac au tac              | Le Midi                      | Terre humaine            | Marilyn                                | Les P'tits Bonheurs de Clémence | Seinfeld             | ...Oumzie (15h32)   | Un Cas... / 0340 (16h24)                     | Bêtes pas bêtes + | Watatatow     | La Tête de l'emploi |                  |       |       |       |       |  |
| <b>CFRS</b> | Les émissions débutent à 10h00             |                                |                               |                               | Teddy Ruxpin               | Pub                          | Flash                    | Quoi de neuf? / Marie-Denise Pelletier | Le Grand Journal                | Quoi de neuf?        | Cinéma / POUR L'AMOUR D'UN ENFANT (4) avec Kevin Dobson, Michael Tucker |  |                   | Les Pierrafeu | Les Simpson         | Le Grand Journal |       |       |       |       |  |
| <b>CJPM</b> | Salut, bonjour! (8h00)                     | Bla bla bla / Jessica Barker   | Taillefer et Fille            | Aimer                         | La vie à... / J.E. (11h45) | Le TVA (11h58)               | J.E. en direct           | Boutique TVA                           | Les Feux de l'amour             | Top Modèles          | Claire Lamarche / Caméraman, recherchiste...                            | Les Mordus / François Morency, Dany Turcotte |                   |               |                     |                  |       |       |       |       |  |
| <b>TQc</b>  | Mongrain                                   | Introduction à la gérontologie | Physiologie du vieillissement | Histoires des formes urbaines | Mongrain                   | Sciences, Éthique et Société | Québec School Television | Projet d'entreprise                    | Les In-trépides                 | Animaux... Quat'sous | Passe-Partout   | Allô prof                                    |                   |               |                     |                  |       |       |       |       |  |

VOTRE SOIRÉE

| LUNDI 20 octobre | 18h00                                    | 18h30   | 19h00  | 19h30   | 20h00  | 20h30   | 21h00                         | 21h30  | 22h00                            | 22h30                                  | 23h00   | 23h30 | 00h00 |
|------------------|--|---|--|---|--|---|-------------------------------|--|----------------------------------|--|---|-------|-------|
| <b>TQc</b>       | La Maison de Ouimzie                     | Québec plein écran                                | Christiane Charette en direct                            | Anima   | On n'est pas né d'hier   | Plaisir de lire   | Les Pays du Québec            | Pignon sur rue                                       | Montagne                         | Québec plein écran                     | Cinéma / L'ENFANT NOIR (4) avec Baba Camara, Madou Camara |       |       |
| <b>CKRS</b>      | Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce soir         | Virginie  | La Petite Vie  | 4 et demi...  | Omerté - La Loi du silence   | Le Téléjournal  | Le Point (22h27)              | Sport / Météo / Pol. fédérale (23h20)                | Découverte (23h25)               |  |   |       |       |
| <b>CJPM</b>      | Le TVA                                   | Piment fort / Marcel Leboeuf                      | Monopoly   | Les Aïles... / Michèle Richard  | Beverly Hills, 90210   | Place Melrose   | Le TVA                        | Le Poing J / Colette, Zachary Richard, Michel Rivard | Le TVA Sports / Loteries (23h52) | Pub (23h58)                            |   |       |       |
| <b>CFRS</b>      | Presse-citron                            | Flash / Marc Gabriel                              | La fin du monde est à 7 heures                           | Box Office / S. Weaver  | Cinéma / UN COUPABLE IDÉAL (5) avec Richard Crenna, Beverly d'Angelo | Au-delà du réel   | Le Grand Journal              | Sports Plus  |                                  |  |   |       |       |
| <b>TV5</b>       | Paris Lumières                           | C'est toujours l'heure                            | Journal FR2  | Cinéma / LES MISÉRABLES: L'ÉPOPÉE RUE SAINT-DENIS avec Georges Geret, François Marthouret | Défis  | Journal belge   | Le Cercle des arts            | Le Soir 3 (0h15)                                     |                                  |  |   |       |       |
| <b>CANAL D</b>   | Animalier / Sur les traces de la nature  | Cap sur les îles / Pirogues, Yoles et Gommiers    | Vol au-dessus des mers / Vigilante, un oeil dans le ciel | Être femme en terre jaune   | Alerte dans l'espace   | Cinéma / CHRISTINE (5) avec Romy Schneider, Alain Delon |                               |  |                                  |  |   |       |       |
| <b>RDI</b>       | Euronews                                 | Capital Actions                                   | Le Monde ce soir   | Grands Reportages   | Le Journal RDI   | Maison neuve à l'écoute                                 | Édition Atlantique et Ontario | L'Édition québécoise                                 | Édition de l'Ouest               | Le Téléjournal                         |   |       |       |
| <b>RDS</b>       | Omnium de quilles (17h30)                | Sports 30 Mag                                     | Triathlon: Ironman Canada                                | l'Homme le plus fort  | Championnat du Monde de superbike / Japon                            | Champ. de Motocross                                     | Sports 30 Mag                 | Et que ça bouge!                                     | Triathlon: Ironman Canada        |  |   |       |       |
| <b>S.E.</b>      | Nelly et Monsieur Arnaud (16h55)         | Bonheur aigre-doux (18h45)                        | Solitaire pour 2 (20h15)                                 | Piège de glace  | ...effets spéciaux (23h35)   | A sens ouvert   |                               |  |                                  |  |   |       |       |
| <b>CBJET</b>     | NewsWatch                                | Riverdale   | Air Farce Instant Replay                                 | Just for Laughs   | Tracey Takes on  | This Hour Has 22 Minutes                                | Comics!                       | National / CBC News                                  | The National Update              | News                                   | Cinéma / RED GARTERS (4)                                  |       |       |
| <b>CFCF</b>      | Pulse                                    | Entertainment Tonight                             | Cosby  | Suddenly Susan  | Everybody Loves Raymond  | Cybill  | The Naked Truth               | John Woo's Once a Thief                              | CTV News                         | Pulse / Sports Night (23h45)           | The Keenen Ivory Wayans Show                              |       |       |
| <b>WVNY</b>      | News                                     | ABC News  | Frasier  | Grace Under Fire  | Timecop  | NFL Football / Bills - Colts                            |                               |  |                                  |  | News / M*A*S*H (0h05)                                     |       |       |
| <b>WCAX</b>      | News                                     | CBS News  | Entertainment Tonight                                    | Cosby   | Everybody Loves Raymond  | Cybill  | George and Leo                | Brooklyn South                                       | News                             | Late Show with David Letterman (23h35) |   |       |       |
| <b>WPTZ</b>      | News                                     | NBC News  | Jeopardy   | Wheel of Fortune  | Suddenly Susan   | Fired Up  | Caroline in the City          | The Naked Truth                                      | Dateline NBC                     | The Tonight Show (23h35)               |   |       |       |
| <b>WCFE</b>      | ITN News                                 | Nightly Business                                  | Newshour   | Great Minds of Business   | Heritage Master-pieces   | The American Experience (1/2)                           |                               |  |                                  | Charlie Rose                           |   |       |       |
| <b>FOX</b>       | Fresh Prince of Bel-Air                  | Cheers  | Mama's Family  | Real TV   | Melrose Place  | Ally McBeal   | Martin                        | Living Single  | The Keenen Ivory Wayans Show     | Hard Copy                              |   |       |       |
| <b>TSN</b>       | NBA on TSN / Vancouver - Toronto (17h00) | Hockey / Blues - Red Wings                        |  |   |  |   |                               |  | Sportsdesk                       | WWF Raw                                |   |       |       |
| <b>TMN</b>       | Red Line (17h30)                         | National Lampoon's Senior Trip (19h15)            |  |   |  |   |                               |  | Chili's Blues (23h15)            |  |   |       |       |
| <b>DISC.</b>     | The Nature Nut                           | Beyond 2000                                       | @ discovery.ca   | Behaving Like Animals   | Discovery's Great Canadian Parks                                     | Country Life  | The Body: Inside Stories      | @ discovery.ca                                       | Behaving Like Animals            |  |   |       |       |
| <b>VIE</b>       | Croque la vie                            | Des Histoires de famille / Les Familles d'accueil | Ailleurs sur la terre / 20 ans à Le Cap                  | Tonus   | Médecine... / Légionnaire  | Santé et Société / Bébé est un combat 1                 | Allô docteur                  | Croque la vie  |                                  |  |   |       |       |

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



# DÉTENTE

## BRIDGE

Jean-François Boucher

### NO 157

#### « TIMING »

C'est un terme anglais qu'il est difficile de traduire en un seul mot. Souvent la réussite ou l'échec d'un contrat dépend de l'ordre dans lequel vous jouez vos cartes. La main qui suit vous en donnera un bon exemple.

Personne vulnérable.  
Ouest donneur.

#### NORD

♠ 7 6 5  
♥ A 10 8 4  
♦ R D 2  
♣ A V 10

#### SUD

♠ A R 2  
♥ D V 9 6 5 3  
♦ 8 7  
♣ 6 4

OUEST NORD EST SUD  
passe 1 ♣ passe 1 ♥  
passe 2 ♥ passe 4 ♣  
tous passent

L'entame est la Dame de pique, quel est votre plan de jeu? Vous constatez d'abord qu'il y a une perdante possible dans chaque couleur. À pique, il n'y a aucun espoir de faire autre chose que As et Roi. À coeur, il est possible que le Roi soit dans la main d'Ouest. Si l'As de carreau est dans la main de Ouest, il sera possible de trouver une défausse en jouant deux fois vers Roi-Dame. À trèfle enfin, en prenant deux fois l'impasse, c'est à dire en jouant deux fois vers le mort et en ne faisant que couvrir la carte jouée par Ouest, vous ferez deux levées à toutes les fois que la main d'Ouest renfermera au moins un gros honneur. Il est de toute première importance de trouver une défausse avant de jouer coeur, car si le Roi est mal placé, Est retournera pique et votre perdante deviendra impossible à éliminer. En plus, si le Roi est bien placé, votre contrat est assuré. Quel est le meilleur jeu? Quelle mineure jouer en premier? L'As de carreau sera en Ouest 50% du temps alors qu'il détiendra au moins un honneur de trèfle dans 75% des cas (un honneur ou les deux honneurs dans la main d'Ouest). Il faut donc jouer trèfle vers le dix à la levée numéro deux. Est gagne de la Dame et rejoue pique. Le Roi prend la levée et de nouveau trèfle vers le Valet, qui cette fois remporte la levée. As de trèfle, pour la défausse de la perdante à pique. Maintenant c'est le temps de chercher le Roi de coeur. Entrez en main en coupant le dernier pique, et faites l'impasse au Roi d'atout, ce qui représente le meilleur jeu avec dix coups dans la couleur.

♠ 7 6 5  
♥ A 10 8 4  
♦ R D 2  
♣ A V 10

♠ D V 10 3  
♥ 7  
♦ 9 6 4 3  
♣ R 9 8 2

N  
O-E  
S

♠ 9 8 4  
♥ R 2  
♦ A V 10 5  
♣ D 7 5 3

♠ A R 2  
♥ D V 9 6 5 3  
♦ 8 7  
♣ 6 4

## CINÉ-TÉLÉ

### LUNDI 20 OCTOBRE

**9h00**  
**CANAL D — SCORPIO 7971952 (4) E.-U. 1972.** Drame d'espionnage de M. Winner avec Burt Lancaster, Alain Delon et Paul Scofield. - Un Français au service de la CIA reçoit l'ordre de tuer son supérieur soupçonné d'être un agent double. (2h)

**13h00**  
**CANAL D — LE CHANT DES SIRÈNES 3634440 (1h30)** Voir dimanche, 23h00.

**14h00**  
**CFRS — POUR L'AMOUR D'UN ENFANT 70020 (4)** (Casey's Gift: For Love of a Child), E.-U. 1990. Drame psychologique de K.J. Dobson avec Kevin Dobson, Michael Tucker et Belinda Montgomery. - Des

banlieusards se brouillent avec leurs voisins après que leur fils se soit noyé dans la piscine de ceux-ci. (2h)

**20h00**  
**CFRS — UN COUPABLE IDEAL 62001 (5)** (Jonathan Stone: Threat of Innocence), E.-U. 1994. Drame policier de M. Switzer avec Richard Crenna, Beverly d'Angelo et Robert Desiderio. - Un détective privé reçoit de l'aide d'une voisine afin de se disculper du meurtre d'un vieil ami. (2h)

**23h00**  
**CANAL D — CHRISTINE 4528730 (5) Fr. 1958.** Drame sentimental de P. Gaspard-Huit avec Romy Schneider, Alain Delon et Fernand Ledoux. - A Vienne, l'idylle d'un officier et d'une jeune chanteuse connaît un fin tragique. (1h30)

## TÉLÉROMANS

### LUNDI 20 OCTOBRE

**17h00**  
**CKRS — WATATATOW 80310** Avec Karine Pelletier, Caroline Roberge. - Quelle est donc la cause de l'humeur légère de Stéphanie? Eve-Marie devine la supercherie et la somme de rendre la bouteille de calmants volée à sa mère. Stéphanie accepte docilement de rendre les pilules, mais pourra-t-elle endurer sa souffrance à froid?

**19h00**  
**CKRS — VIRGINIE 77846** Avec Chantal Fontaine, Jean L'Italien et Monique Chabot. - Le souper des Constantin est "coloré". Claudie ne veut pas accompagner son père et Virginie chez Cécile et Pierre. Pour l'anniversaire de Virginie, ses parents lui ont organisé une soirée. Julie et Karine parlent de leurs amours et de leurs parents. Cécile réserve une malheureuse surprise à Bernard. C'est d'ailleurs sur cette note, que la fête en l'honneur de Virginie se terminera...

**19h30**  
**CKRS — LA PETITE VIE (R) 92643 Mlle MORIN** avec Marc Labrèche, Josée Deschênes et Serge Thériault. - Un grand oncle éloigné et très riche de-Moman est mort. Renaud et Lison ont très hâte de savoir qui va hériter.

**20h00**  
**CKRS — 4 ET DEMI... 20001 ON S'INITIE** Avec Isabelle Brossard, Julien Canac-Marquis et Sophie Dion. - Julien et Gabrielle prennent une décision concernant l'appartement. Isabelle et ses amis nettoient le futur atelier de confection. Simon-Olivier a de la difficulté avec son employée. Caroline ne trouve pas drôle l'intérêt que porte François au hockey. Antoine subit son initiation au hockey. (1h)

**21h00**  
**CKRS — OMERTA - LA LOI DU SILENCE 40865** Avec David Lahaye, Michel Dumont et Jean-Pierre Bergeron. - Rick Bonnard a une nouvelle flamme. À la Sûreté nationale, la situation est de plus en plus compliquée. Les policiers découvrent des informations troublantes concernant Jimmy Orena. Gilbert Tanquay réussit à obtenir la paix avec l'inspecteur-chef Théorêt. Pierre se retrouve en tête-à-tête avec Gabrielle. Ensemble, ils réglent les malentendus. Gauthier et Pelletier retrouvent Perreault. (1h)

**22h00**  
**TQc - CIVV — PIGNON SUR RUE 95488** Sébastien participe à une manifestation pour les drogues douces. Valérie visite Martin. Annie révèle un secret à propos de son frère. Stéphanie va au confessionnal.

## MOTS CROISÉS

### NO 134

#### HORIZONTALEMENT

- Glande abdominale - Armée, à l'époque féodale.
- Petit faucon - Deux.
- Personne peu expérimentée - Ferme et ouvre rapidement les paupières.
- Filet de pêche - Olympe.
- Actinium - Mettent en sac.
- Poil des paupières - Lettré, savant (litt.).
- Carnivore mustélide - Venus au monde.
- C'est un étrépsilon horizontal.
- Mouvement qui déboucha sur la création, en 1948, de l'État d'Israël - Rigolé.
- Salpêtre - Titre décerné à certains dignitaires de l'Empire ottoman.
- Les officiers y prennent leurs repas - Retranchai le premier morceau.
- Indium - Audible.

#### VERTICALEMENT

- Talisman - Pote.
- Commencions à exécuter - De là.
- Plaque de neige persistant en été - Tröls.

#### SOLUTION DU PROBLÈME NO 133

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| B | A | L | L | O | N | N | E | M | E  | N  | T  |
| I | N | O | U | I | E | N | A | U | U  |    |    |
| S | E | I | N | E | A | D | R | O | I  | T  |    |
| T | A | R | A | E | R | U | D | I | T  | E  |    |
| O | N | I | N | S | C | R | I | T | L  |    |    |
| U | T | E | R | U | S | E | A | I | L  |    |    |
| R | I | V | E | L | A | I | N | E |    |    |    |
| I | R | E | L | I | S | T | I | N | G  |    |    |
| A | N | G | E | D | I | E | U |   |    |    |    |
| P | T | E | S | T | N | E | O | N | S  |    |    |
| A | C | R | E | E | T | E | R | N | U  | E  |    |
| F | R | E | L | A | T | E | S |   |    |    |    |

- Assassinat - Nombre.
- Rirent d'une manière méprisante.
- Palmier - Former en continu une feuille de verre plat.
- Aluminium - Loch - Tentent avec hardiesse.
- Partie de charrie - Concession minière d'or - Titane.
- Petite cabane servant d'abri à un chien - Amas chaotique de glaces.
- Nervure, dans une voûte de style gothique flamboyant - Attendri.
- Le soupir en est un - Monnaie de l'Iran.
- V. de Belgique - Agrippée.

### 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## HOROSCOPE

### LUNDI, LE 20 OCTOBRE 1997

#### Bélier: du 21 mars au 20 avril

C'est une de ces journées où vous devriez tout simplement relaxer et profiter des fruits de votre travail. Votre famille, votre chez-soi prendront une signification spéciale. En prenant votre temps, vous pourrez mieux savourer les plaisirs de la vie, tels la bonne nourriture, les bons amis, une conversation enrichissante. Une personne assez âgée vous donnera d'excellents conseils aujourd'hui.

#### Taureau: du 21 avril au 20 mai

Une excellente opportunité de vous enrichir, soit matériellement ou moralement, se présentera à vous. Vous vous sentirez suffisamment en confiance pour prendre les risques nécessaires afin d'atteindre ce but. Ce sera une journée excitante à tout point de vue et il y a même possibilité d'un interlude romantique. Cependant, votre santé vous obligera à freiner quelque peu vos tendances à l'exagération.

#### Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Quelques événements imprévus vous laisseront stupéfaits. Après le choc initial, vous tenterez de gagner du temps pour profiter de meilleures circonstances pour agir. Vous serez alors à l'affût de toutes les opportunités qui pourraient vous être offertes. Côté sentimental, votre émotivité sera amplifiée à l'extrême. Peu importe le prix, vous chercherez à séduire votre entourage.

#### Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Aujourd'hui, rien ne vous distraira de vos préoccupations essentielles. Votre concentration étant excellente, vous éliminerez plus facilement les pensées et idées qui sont nuisibles à votre examen des événements. Il y a probabilité de gains inattendus dans votre vie professionnelle. Au niveau sentimental, vous subirez le contrecoup de vos initiatives précédentes; l'on vous renverra les sentiments que vous aviez manifestés.

#### Lion: du 23 juillet au 23 août

Un désir de partage, de solidarité vous poussera à être plus sociable aujourd'hui. Vous serez prêt à faire les concessions nécessaires pour le bien de tous. Cela pourrait donner à vos objectifs une dimension plus concrète. De même au niveau sentimental, vous serez de bien meilleures dispositions pour être à l'écoute de l'être aimé. Vous chercherez plus à saisir ses propos, ses inquiétudes, sa fragilité.

#### Vierge: du 24 août au 22 septembre

Aujourd'hui, tout se fera au ralenti. Vous vivrez une sorte de spleen qui vous fera douter de la valeur de toute chose. Votre travail, vos activités vous paraîtront dénués de sens. Il sera doublement difficile de prendre des décisions, car vous craindrez les conséquences de vos choix. Au niveau sentimental, plus que

d'habitude, vous rechercherez la sympathie, le confort d'autrui.

#### Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Tout va pour le mieux à votre travail. Beaucoup de possibilités nouvelles vous sont dorénavant offertes; il se peut que vous vous lanciez dans un projet qui connaîtra du succès à long terme. Côté sentimental, vos émotions et sentiments s'amplifieront à l'extrême, parfois hors proportion. Il se peut que l'on vous reproche de faire preuve d'une excessive sentimentalité.

#### Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous vous sentirez très raisonnable aujourd'hui. Vous prendrez du recul sur les événements pour mieux les comprendre. Il se peut que vous fassiez même marche arrière face à une situation que vous aviez mal évaluée à priori. Vous aurez une grande capacité de comprendre intellectuellement et moralement l'être aimé. Votre adaptabilité sera totale en tout.

#### Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Vous maniere de voir les choses sera, en général, plus nuancée. Les dispositions que vous prendrez tiendront compte des variations possibles des événements. De même, au niveau sentimental, d'une part votre tolérance sera plus grande qu'en temps normal, d'autre part, vous chercherez à lire entre les lignes, à comprendre vraiment ce que l'autre dit.

#### Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Cette journée vous permettra de vous réconcilier avec votre entourage. Au travail, vous réglerez à l'amiable un différend qui vous opposait à un collègue ou un associé. Ce poids de moins sur les épaules vous rendra plus disponible aux autres. Vous aurez envie de charmer votre entourage, d'émouvoir l'être aimé. Vous donnerez très facilement les raisons précises de vos sentiments à qui pourra les demander.

#### Verseau: du 21 janvier au 19 février

Beaucoup de stress au travail. Vous aurez de grandes responsabilités et des décisions importantes à prendre. Vous tirerez le meilleur parti de la situation. Au plan sentimental, votre sensibilité sera ravivée. Vous serez beaucoup plus disponible aux marques d'affection de votre partenaire. Vos effusions de tendresse seront, à nouveau, très spontanées.

#### Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre moral est définitivement à la baisse. La moindre chose vous demandera beaucoup d'efforts. Tout événement imprévu vous apparaîtra comme une calamité. Vous aurez toujours une impression d'urgence même si en réalité rien ne presse. Il se peut, qu'en soirée, vous fassiez une rencontre qui vous redonne une certaine joie de vivre.

## MOT MYSTÈRE

### NO 2712

#### 8 LETTRES — LE MOT CLÉ: SCOLARITÉ

|         |        |          |             |           |
|---------|--------|----------|-------------|-----------|
| aula    | crayon | étude    | leçon       |           |
| bon     | cube   | étudié   | lecture     | pédagogie |
| busé    | cycle  | examen   | livre       | pensum    |
| but     | docte  | exercice | local       | pion      |
|         | doué   | fac      | lycée       | préau     |
| cacique | doyen  |          |             |           |
| calé    |        | génie    | manuel      | reçu      |
| cegep   | échec  | grade    | mater-nelle | redoubler |
| clerc   | école  | gradus   | mémoris     | réussi    |
| collège | écrire |          | é           | revoir    |
| congé   | élève  | habile   |             |           |
| cours   | émoulu |          | note        | seconde   |
| craie   | encre  | kot      |             | stylo     |

#### Solution du problème précédent: canicule

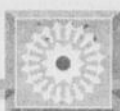
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | E | M | B | E | A | E | N | C | R | E | P | L | C | M |
| O | S | E | D | U | T | E | E | E | A | E | I | R | I | U |
| N | I | A | L | S | T | R | C | M | G | R | A | D | U | S |
| D | R | A | T | T | N | U | I | E | E | Y | L | H | K | N |
| G | O | N | E | Y | O | D | C | O | O | H | A | O | O | E |
| P | M | C | R | L | I | R | R | N | V | B | T | T | R | P |
| E | E | A | T | O | P | G | E | N | I | E | E | I | R | S |
| D | M | I | T | E | R | M | X | L | I | V | R | E | R | L |
| A | O | E | B | E | A | C | E | S | B | C | A | U | E | L |
| G | E | U | X | R | I | O | M | E | U | O | C | S | E |   |
| O | C | S | E | Q | A | N | C | L | A | C | O | L | I | C |
| G | S | Y | U | R | I | R | E | E | L | N | O | D | O | T |
| I | F | A | C | B | E | C | O | L | E | E | U | N | E | U |
| E | M | O | U | L | U | E | A | A | L | T | G | E | D | R |
| C | E | H | C | E | E | L | Y | C | E | E | V | E | L | E |

**ACHAT, VENTE, LOCATION**  
EN TOUTE CONFIANCE  
CONTACTEZ-MOI



**CLAUDE VERREULT**  
agent immobilier agréé  
Rés.: 696-1324  
Bureau: 543-5511





Dons à des organismes

# Les grandes entreprises font-elles assez?

par Sandra CORDON

TORONTO (PC)-L'économie canadienne roule à plein régime, les bénéficiaires des entreprises atteignent des niveaux records et les revenus des dirigeants sont à l'avenant. Mais les grandes sociétés se montrent-elles suffisamment reconnaissantes à l'égard des communautés qui les font si bien vivre?

Les dirigeants d'entreprises estiment être de généreux donateurs. Mais d'autres croient qu'ils pourraient faire plus, ou encore leur reprochent de donner en fonction de leurs intérêts particuliers bien plus que par souci d'aider la communauté.

«Il y a une part de relations publiques dans les dons que font les grandes sociétés», affirme Jim Stanford, économiste pour le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, à Toronto.

Si les dirigeants d'entreprises étaient sincères, dit-il, dans leur souci de venir en aide à la com-

munauté, ils feraient pression auprès des gouvernements pour qu'ils maintiennent les programmes sociaux, plutôt que de réclamer des coupes au nom de l'assainissement des finances publiques.

«C'est une attitude hypocrite de la part des gens d'affaires que de manifester leur générosité, alors que parallèlement ils font pression auprès des gouvernements pour qu'ils coupent dans des programmes sociaux cent fois plus importants pour l'ensemble de la communauté que tous les dons à des oeuvres caritatives.»

Courtney Pratt, chef de la direction de Noranda inc., l'une des plus importantes sociétés dans le secteur des ressources naturelles, tente pour sa part de mobiliser la communauté des affaires pour qu'elle s'implique encore davantage.

En tant que directeur d'Imagine, une organisation nationale à but non lucratif qui veut inciter

les Canadiens à la générosité, M. Pratt a récemment déclaré lors d'une allocution à Toronto qu'il allait convier les leaders de la communauté des affaires à un forum, au début de l'année prochaine, où l'on tentera d'établir un consensus sur le rôle que les gens d'affaires doivent assumer dans la communauté.

Selon M. Pratt, les grands chefs d'entreprises doivent agir de façon plus responsables, ou alors ils s'exposent à des bouleversements sociaux.

### Même avis

Holger Kluge, président des services personnels et commerciaux à la Banque CIBC, partage cet avis.

«Nous ne pouvons prospérer que si la communauté prospère, dit-il. En tant que leaders du monde des affaires, nous avons aussi une responsabilité sociale à assumer.»

Pourtant, M. Pratt souligne que les dons des sociétés ne

représentent que 2 pour cent des fonds amassés pour des oeuvres caritatives. Une étude réalisée par le Centre for Business in the Community, affilié au Conference Board du Canada, révèle aussi que les entreprises canalisent de plus en plus leurs dons vers des secteurs proches de leurs activités commerciales.

John Ferguson, vice-président principal aux communications à la CIBC, affirme pour sa part que la population est favorable à ces dons ciblés de la part des entreprises.

«Les gens ne s'attendent pas à ce que les grandes sociétés continuent de financer passivement les manifestations sportives, culturelles ou autres, dit-il. On nous demande plutôt de nous impliquer de façon à vraiment faire une différence.»

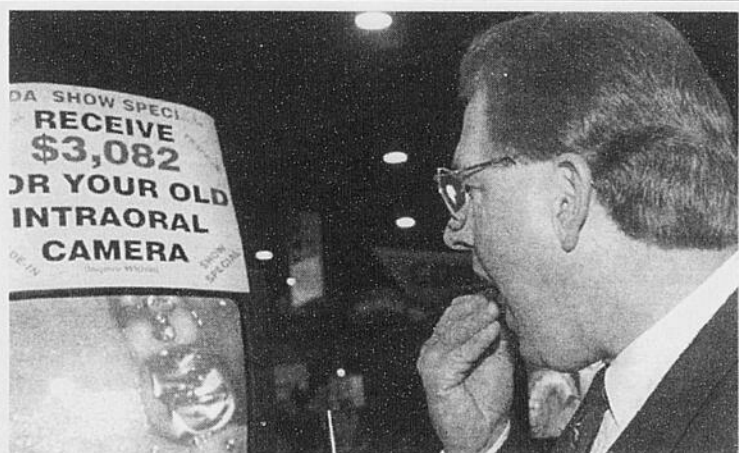
Il reconnaît que la CIBC - qui verse en dons 1 pour cent de ses profits, soit environ 14 millions \$ à des milliers d'organismes à

travers le Canada au cours de la présente année - est plus encline à donner à des oeuvres qui peuvent lui rapporter quelque chose.

Il s'agit selon lui d'une question de «crédibilité», qui consiste à s'impliquer dans des domaines où la banque possède une expertise.

Pour les grandes banques, les oeuvres les plus intéressantes peuvent être des programmes grandement publicisés de création d'emplois pour les jeunes, de prêts aux jeunes entrepreneurs ou de stages de formation en entreprises. Selon M. Stanford, les banques espèrent alors recruter de nouveaux clients ou dénicher les talents les plus prometteurs.

«Ils obtiennent de la main-d'oeuvre à bon marché, dit-il. Essentiellement, ces programmes servent d'abord les intérêts des grandes sociétés et ne permettent pas de régler le problème du chômage.»



**CAMERA** - Il semblerait que c'est le grand chic maintenant dans le monde magique des dentistes. Il s'agit d'une petite caméra, à peine plus grosse qu'un stylo, que l'on peut placer dans la bouche et ainsi vous êtes certain du travail que le dentiste fera à votre dent chancelante ou à un pontage qui se balade. Steve Twigg, un vendeur de cet appareil, fait ici une petite démonstration lors de la rencontre annuelle des dentistes américains à Washington. L'histoire ne dit pas si les dents ont passé le test avec succès.

### Cité de l'énergie

## Les touristes se font nombreux

SHAWINIGAN (PC)-Quatre mois seulement après son ouverture, la Cité de l'énergie a accueilli son cent millième visiteur. Hier, peu avant midi, Sylvain Gélinas, sa conjointe et leur fils ne s'attendaient pas à recevoir les cadeaux qui soulignaient cet événement.

C'est au moment où il a présenté son billet à la préposée qu'on lui a dit qu'il était le cent millième visiteur. «Je ne m'attendais pas à ça du tout. En fait, je savais que ça allait être ce matin (hier) qu'ils accueilleraient leur cent millième visiteur, mais j'étais loin de me douter que ça allait être moi», a lancé M. Gélinas.

Accueilli en héros par une meute de dignitaires, de caméramen et de photographes, le citoyen de Shawinigan-Sud s'est vu offrir un voyage pour deux personnes à la baie James, où il pourra notamment visiter les installations du complexe hydro-électrique. Un forfait à l'Auberge Godefroy, un souper au restaurant Le Cénacle et une pléiade de souvenirs de la Cité de l'énergie lui ont aussi été offerts.

«En plus, je vais pouvoir revenir quand ça va me tenter», a ajouté M. Gélinas, qui en était à sa première visite à la Cité de l'énergie. On a en effet remis à sa conjointe, à son fils et à lui-même des laissez-passer annuels pour le complexe shawiniganais.

Le directeur général de la Cité de l'énergie, Robert Trudel, ne cachait pas sa satisfaction après avoir atteint le chiffre magique. «C'est pas compliqué, on en attendait 80 000 la première année et on est rendus à 100 000. C'est vraiment au-delà de nos espérances», a-t-il soutenu.

M. Trudel s'est également dit heureux de constater que les gens de la région sont de plus en plus nombreux à franchir les tourniquets de la Cité de l'énergie.

### Selon Jean Gandois

## Le travail partagé n'est qu'un mythe

PARIS (AP) - Le président démissionnaire du CNPF, Jean Gandois, s'est dit convaincu dimanche que le partage du temps de travail n'était qu'un «mythe», et que sa mise en application ne créerait pas d'emplois.

«Il y a un mythe qui veut que le travail puisse se partager comme un gâteau et ça ce n'est pas vrai. D'abord parce qu'il n'y pas derrière chaque emploi quelqu'un qui fait la queue avec les mêmes compétences, pour pouvoir succéder à l'autre», a déclaré Jean Gandois sur France 2.

De plus, «même si nous avions des emplois, il y aurait à peu près un million de personnes aujourd'hui que l'on ne pourrait pas réintégrer», a poursuivi Jean Gandois, parce que «la formation des gens n'est pas adéquate à ce dont nous avons besoin».

Selon M. Gandois, la loi-cadre sur la réduction du temps de travail imposée au patronat par Lionel Jospin ne créera pas d'emplois et, ajoute-t-il, elle n'est approuvée par l'opinion qu'en apparence.

«L'opinion n'est pas favorable

«Il y a eu un moment donné, cet été, où ça nous faisait peur parce qu'on avait presque 85 pour cent de gens de l'extérieur», explique le directeur général.

au 35 heures. On demande est-ce que vous aimeriez travailler moins?, la majorité répond oui. On demande est-ce que vous pensez que ça créera des emplois?, l'opinion répond non, et l'opinion est pleine de bon sens», a-t-il affirmé.

Le président du CNPF, qui quittera son poste à la mi-décembre, est revenu sur les circonstances de sa démission, annoncée après la conférence sur l'emploi, les salaires et le temps de travail. «La colère est retombée. C'est normal, j'étais très déçu, j'ai eu le sentiment d'être l'objet d'une entreprise de désinformation», a-t-il déclaré. «J'ai prôné une attitude de négociation, toujours. Maintenant il va falloir passer à une attitude beaucoup plus dure.»

Jean Gandois, qui avait déclaré lors de l'annonce de sa démission qu'un «tueur» risquait de lui succéder à la tête du syndicat des patrons, a précisé qu'il avait simplement traduit l'expression anglaise «killer» qui désigne, selon lui, dans le langage des affaires «quelqu'un qui sait nettoyer les placards, et qui sait passer la paille de fer».

### Grève chez Pepsi

## La livraison assurée

MONTREAL (PC)-La direction des Brevages Pepsi-Cola assure qu'elle fera tout pour livrer les produits à ses clients en dépit de la grève illimitée déclenchée samedi par ses 500 employés de l'usine de Saint-Laurent.

Dans un communiqué émis hier en fin de journée, l'entreprise note qu'elle agira «dans les limites» de la loi québécoise du travail.

La directrice des ressources humaines, Sylvie Leroux, affirme que la compagnie a «fait les efforts nécessaires pour présenter une offre équitable mais qu'elle doit conserver certains objectifs pour demeurer concurrentielle. Nous sommes déçus mais nous devons nous résoudre à la grève.»

Les employés ont rejeté samedi

matin l'offre finale déposée par l'employeur le 17 octobre. Des syndiqués maintenaient toujours hier les piquets de grève autour de l'usine.

Outre la question des baisses de salaire et du statut des employés temporaires, le syndicat, affilié aux Teamsters-FTQ, exige que les heures supplémentaires d'une quarantaine d'employés soient calculées à la journée plutôt qu'à la semaine.

La grève touche la moitié des opérations de Pepsi-Cola au Québec. L'usine de Saint-Laurent dessert les commerces et restaurants de l'île de Montréal et des Rives-Nord et Sud. On y fabrique et distribue une variété de produits, du 7up au thé glacé Lipton.

# Petites annonces

Une de nos conseillères



ÉLIANE

• 545-4014  
SAGUENAY  
• 668-4506  
ALMA  
et les environs  
• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs

## INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS:..... 76,50 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins  
QUOTIDIEN  
1 jour..... 6,80 \$  
2 jours..... 8,30 \$  
3 jours..... 9,80 \$  
4 jours..... 11,30 \$  
5 jours..... 12,80 \$  
6 jours..... 14,30 \$

10 mots ou moins  
PROGRÈS-DIMANCHE  
8,95 \$

Mots additionnels:  
0,40 \$ mot/par semaine  
•  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
•  
AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

### IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100

Bâtisses commerciales .....101  
Blocs appartements .....102  
Bureaux à louer .....103  
Commerces à vendre .....104  
Commerces à louer .....105  
Entrepôts à louer .....106  
Fermes .....107  
Garages .....108  
Locaux à louer .....109  
Terrains commerciaux .....110

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200

À partager .....201  
À vendre ou à louer .....202  
Chalets à vendre .....203  
Chalets à louer .....204  
Chambres à louer .....205  
Condominiums à vendre .....206  
Condominiums à louer .....207  
Logements à louer .....208  
Maisons à vendre .....209  
Maisons à louer .....210  
Maisons mobiles à vendre .....211  
Maisons mobiles à louer .....212  
Terrains à vendre .....213

### VÉHICULES .....300

Abris d'auto .....301  
Autos à vendre .....302  
Avions à vendre .....303  
Bateaux à vendre .....304  
Camions à vendre .....305  
Camions 4X4 .....306

Campeurs à vendre .....307  
Fourgonnettes .....308  
Machinerie .....309  
Motomars à vendre .....310  
Motoneiges à vendre .....311  
Motos à vendre .....312  
Motos 3 et 4 roues .....313  
Pièces et accessoires .....314  
Remorques à vendre .....315  
Souffleuses à vendre .....316  
Tracteurs à vendre .....317  
Véhicules divers .....318

### EMPLOI .....400

Gardien(ne) demandé(e) .....401  
Personnel demandé .....402

### FORMATION .....450

Enseignement / cours .....451

### OCCASIONS D'AFFAIRES .....500

Finances .....501  
Occasions d'affaires .....502

### SERVICES PROFESSIONNELS .....600

Construction / rénovation .....601  
Impôt .....602  
Massage .....603  
Offres de service .....604  
Services de garde .....605

### MARCHANDISES ET SERVICES .....700

À donner .....701  
À vendre ou à échanger .....702

Ameublement .....703  
Animaux .....704  
Antiquités .....705  
Bois de chauffage .....706  
Coin du bébé .....707  
Demandé .....708  
Divers .....709  
Équipement de bureau .....710  
Équipement de commerce .....711  
Escotisme .....712  
Marché aux puces .....713  
Matériaux de construction .....714  
Poêle à bois .....715  
Réceptions .....716  
Santé .....717  
Vêtements .....718  
Ventes de garage .....719

### SPORTS / LOISIRS .....800

Articles de sport .....801  
Bicyclettes .....802  
Camping .....803  
Chasse et pêche .....804  
Musique et accessoires .....805  
Ordinateurs et jeux .....806  
Photos et vidéos .....807  
Piscines et acc. .....808  
Roulettes à vendre .....809  
Roulettes à louer .....810  
Vacances / voyages .....811

### AVIS .....900

Activités diverses .....901  
Agences de rencontres .....902  
Messages personnels .....903  
Perdu ou retrouvé .....904  
Recherche .....905

### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

CHICOUTIMI, 272 du Séminaire, bureau de professionnel, atelier d'artiste, superficie selon vos besoins de 200 à 1.800 pieds carrés. Tél.: 699-1170.

### 102 Blocs appartements

BLOC 3 appartements, Rivière-Du-Moulin, rue Léonidas Bélanger. Prix à discuter. Soir: 543-9765.

CHICOUTIMI: immeuble 4 logements, très bonne condition, très bien situé, prix à discuter. Tél.: 545-3183 Christian

IMMEUBLE 6 logements, situé centre-ville, à Ville de La Baie, près des services, grand stationnement. Contactez: 690-3666

### 104 Commerces à vendre

"OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES"  
CREEZ votre emploi, salon de billard avec bar, très bien situé, vaste stationnement. Communiquez au: 542-6364.

JONQUIÈRE: commerce de meubles usagés. Bon chiffres d'affaires. Cause: maladie. Prendre rendez-vous pour discussion. Tél.: 547-4344

RESTAURANT à vendre, Place du Royaume, IPrix très avantageux. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél.: 548-5164.

### 105 Commerces à louer

CLUB DE danse 30-60 refait à neuf, entièrement équipé. Tél.: 544-4784.

ENTREPÔT chauffé, éclairé, pour petite entreprise, rue St-Paul. Tél.: 545-4029

FERMES  
MAISON située à Shipshaw, 101 acres, plantation 7.500 arbres en 1990, lac artificiel, grand garage, bâtisse 25X40 chauffée, isolée, grange et pigeonnier, acheteur sérieux pour rendez-vous. Tél.: 547-4265

GARAGES  
GARAGE à louer: 40X60, 2 mezzanines 20X40. Tél.: 549-6944, 543-6780.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPÔT chauffé, éclairé, pour petite entreprise, rue St-Paul. Tél.: 545-4029

FERMES  
ALMA: chambre et pension. Idéal pour personne âgée autonome avec service personnalité. Résidence St-Bernard. Tél.: 480-1220.

GARAGES  
GARAGE à louer: 40X60, 2 mezzanines 20X40. Tél.: 549-6944, 543-6780.

### 107 Fermes

MAISON située à Shipshaw, 101 acres, plantation 7.500 arbres en 1990, lac artificiel, grand garage, bâtisse 25X40 chauffée, isolée, grange et pigeonnier, acheteur sérieux pour rendez-vous. Tél.: 547-4265

GARAGES  
GARAGE à louer: 40X60, 2 mezzanines 20X40. Tél.: 549-6944, 543-6780.

### 108 Garages

GARAGE à louer: 40X60, 2 mezzanines 20X40. Tél.: 549-6944, 543-6780.

### 109 Locaux à louer

A LOUER ESPACES COMMERCIAUX  
RUE RACINE, 200 à 2.000 pieds carrés  
À PARTIR DE \$150  
EN DESSOUS DU PRIX DU MARCHÉ  
Convendrait pour professionnel  
TRES CONCURRENTIEL  
POSSIBILITÉ MOIS GRATUITS  
693-8881, 545-8624  
cellulaire: 540-1450

ARVIDA: Carré Davis, local commercial 600 pieds carrés, idéal pour bureau de professionnel, salon de coiffure, ou boutique. Jour: 548-8080, cellulaire: 693-2300 en tout temps.

CENTRE-VILLE: Chicoutimi, 1.200 pieds carrés, non chauffé, non éclairé, 750\$/mois, libre 1er novembre. Tél.: 693-9490, 693-6602

CHICOUTIMI commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds carrés en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél.: 696-1158.

JONQUIÈRE: dans complexe commercial, au sous-sol, libre immédiatement. \$300/mois. Idéal atelier, cours, etc. Tél.: 545-2355

MÊME BATISSE que Peinture Micca, Boul. Barrette, 1.100 pi.ca. + mezzanine 12' de haut, possibilité porte de garage. Tél.: 696-0948, 690-6436

PRES Boulevards Université et St-Paul, chauffé, éclairé, frais partagés ou non (Télécopieur, photocopieur, ordinateur, système téléphonique et ameublement), section bureau au premier, total de 1.334 pi.ca., louable en partie ou totalité, section local au rez-de-chaussée, 1.116 pi.ca., louable en totalité. 510 rue Morin, Chicoutimi. Tél.: 698-0666

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.: 549-3065

ANSE-ST-JEAN: terrains aux pieds des pentes de ski du Mont-Édouard, prêts à bâtir, 5.000\$/chacun plus taxes spéciales, incluant eau et égouts. La Capitale, Régis Morin. Tél.: 690-0591.

CHASSE Pêche, motoneige, 12X26, isolé, toilette, remise 12X16, Lac Coeur, secteur Tranche, 60 kilomètres de Roberval. Tél.: 418-839-1289.

LAC KÉNOGAMI: déménager ou démolir, 24X32', claboard vinyle. Tél.: 542-6474

LAC ST-AMBROISE: chalet 20x30, confortable avec 2 chambres, une salle de bain, une fosse septique conforme. Bel environnement et grand terrain 85x255. Tél.: 695-1267, message: 541-7484.

LAROUCHE: 20X30, bord de l'eau, endroit tranquille. Vente rapide. Tél.: 542-6380, demander Micheline

ANSE-ST-JEAN: terrains aux pieds des pentes de ski du Mont-Édouard, prêts à bâtir, 5.000\$/chacun plus taxes spéciales, incluant eau et égouts. La Capitale, Régis Morin. Tél.: 690-0591.

CHASSE Pêche, motoneige, 12X26, isolé, toilette, remise 12X16, Lac Coeur, secteur Tranche, 60 kilomètres de Roberval. Tél.: 418-839-1289.

LAC KÉNOGAMI: déménager ou démolir, 24X32', claboard vinyle. Tél.: 542-6474

LAC ST-AMBROISE: chalet 20x30, confortable avec 2 chambres, une salle de bain, une fosse septique conforme. Bel environnement et grand terrain 85x255. Tél.: 695-1267, message: 541-7484.

LAROUCHE: 20X30, bord de l'eau, endroit tranquille. Vente rapide. Tél.: 542-6380, demander Micheline

ANSE-ST-JEAN: terrains aux pieds des pentes de ski du Mont-Édouard, prêts à bâtir, 5.000\$/chacun plus taxes spéciales, incluant eau et égouts. La Capitale, Régis Morin. Tél.: 690-0591.

CHASSE Pêche, motoneige, 12X26, isolé, toilette, remise 12X16, Lac Coeur, secteur Tranche, 60 kilomètres de Roberval. Tél.: 418-839-1289.

LAC KÉNOGAMI: déménager ou démolir, 24X32', claboard vinyle. Tél.: 542-6474

LAC ST-AMBROISE: chalet 20x30, confortable avec 2 chambres, une salle de bain, une fosse septique conforme. Bel environnement et grand terrain 85x255. Tél.: 695-1267, message: 541-7484.

LAROUCHE: 20X30, bord de l'eau, endroit tranquille. Vente rapide. Tél.: 542-6380, demander Micheline

ANSE-ST-JEAN: terrains aux pieds des pentes de ski du Mont-Édouard, prêts à bâtir, 5.000\$/chacun plus taxes spéciales, incluant eau et égouts. La Capitale, Régis Morin. Tél.: 690-0591.

CHASSE Pêche, motoneige, 12X26, isolé, toilette, remise 12X16, Lac Coeur, secteur Tranche, 60 kilomètres de Roberval. Tél.: 418-839-1289.

LAC KÉNOGAMI: déménager ou démolir, 24X32', claboard vinyle. Tél.: 542-6474

LAC ST-AMBROISE: chalet 20x30, confortable avec 2 chambres, une salle de bain, une fosse septique conforme. Bel environnement et grand terrain 85x255. Tél.: 695-1267, message: 541-7484.

LAROUCHE: 20X30, bord de l'eau, endroit tranquille. Vente rapide. Tél.: 542-6380, demander Micheline

CONDO à liquider: directement du propriétaire, 3 chambres, 2 salles de bain, grand garage, sous-sol 999, rue Mathieu, La-Baie. Tél.: 544-4060

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, rez-de-chaussée, meublé, très grand patio, vue splendide sur le Saguenay, très tranquille. Si vous voulez un appartement ordinaire, ne téléphonez pas. Tél.: 540-3363, 543-1718 poste 226.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er novembre. Aussi, 1 1/2 libre 1er décembre. Tél.: 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 1992 Boul. Tadoussac, rez-de-chaussée, 4 1/2, chauffé, 410\$/mois, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.: 690-1148.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, hors-sol, très clair, 280\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-1804.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, à la semaine ou au mois, très propre. Tél.: 547-6087 Candide

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, 5 1/2 non chauffés, non éclairés, sur 2 étages, bien éclairé, stationnements, \$450/mois et \$475 négociable, immédiatement et 1er novembre ou avant. Tél.: 545-2767, 418-889-0576.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre, 380\$/mois. Tél.: 543-8087, 673-4273

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, près des services, stationnement, 380\$/mois, libre 1er novembre. Tél.: 693-6053.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2 avec toiles vénitiennes fournies, très propre et très tranquille, remise intérieure, stationnement avec prise de courant, déneigement. Idéal pour personne aimant la tranquillité. Tél.: 543-6960.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2 moderne, bien insonorisé, vue sur le Saguenay, libre 1er novembre, tél.: 696-3414.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, 181, Delisle, chauffé, éclairé, avec remise et patio, libre 15 novembre 575\$/mois. Tél.: 545-2786, 543-5179.

CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Genevieve, grand 5 1/2, 1 mois gratuit, porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, 400\$/mois, libre immédiatement. 259 Colbert, beau 4 1/2, couvre-planchers neufs, porte-patio, 1er plancher, idéal pour personne seule, endroit tranquille, très propre, 400\$/mois. Libre 1er octobre. Tél.: 696-7208

CHICOUTIMI, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 674 Taché, \$290/mois. Tél.: 543-5388 après 17h00.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 984 Brébeuf, \$335/mois. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. Libre 1er novembre. Tél.: 545-4811, 690-1270.

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée contrôlée. Arrière Place Saguenay. Tél.: 693-0065.

CHICOUTIMI, grand 2 1/2, 2ième étage, propre, entrée indépendante. Tél.: 693-9025.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, \$300/mois. 698-1643.

CHICOUTIMI-NORD, 132 des Remparts, 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, \$380, \$445, 4 1/2 rue Giffard, \$400 chauffé, éclairé. Tél.: 693-3248.

Vos petites annonces sont placées  
**GRATUITEMENT**  
sur notre site  
Internet



www.lequotidien.com

**CHICOUTIMI:** Centre-ville, 5 1/2, toiles tournées, rénové, semi-meublé ou non, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, Grand 2/1, 285\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Centre-ville: 4/1/2, semi-meublé, toiles tournées, 2ième étage, 350\$/mois. Tél.: 693-6602, 693-9490.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 385\$/mois, situé: 28 boul. Université. Libre 1er novembre. Tél: 545-7061

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, Lorenzo-Genest, entrée contrôlée, 450\$/mois, libre 1er novembre. Tél: 545-2816.

Chicoutimi: grand 4 1/2, très propre, tranquille, bien situé. Tél: 693-8133, 545-7984 (après 17h00).

**CHICOUTIMI: Place Pérignon, 130, des Écorceurs #202, grands 4 1/2, 5 1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.: 549-7923 696-8355**

CHICOUTIMI: rang St-Pierre, grand 5 1/2, peinture neuve, non chauffé, non éclairé, toiles tournées, 28X38, demi sous-sol, grand terrain, remise, libre 1er novembre, 370\$/mois. Tél: 678-2281.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 3 1/2, semi-meublé, 275\$/mois. Tél: 690-3349.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, 2 balcons, rue Dubé, près Cégep, Université, centres d'achats, remise intérieure, conciergerie, repeint à neuf, eau chaude fournie, bail 1 an 1 mois gratuit, bail 2 ans 3 mois gratuits. Tél: 548-1735.

CHICOUTIMI: rue Lorenzo-Genest, 4 1/2, tapis neuf, plusieurs commodités, libre immédiatement. Tél: 549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355\$/mois. Mois d'octobre gratuit. Tél: 690-2378 (soir et fin de semaine), 698-8611 (jour, demander Christine Coulombe).

CHICOUTIMI: très grand 3 1/2, rez-de-chaussée, entièrement refait, choisissez vos couleurs, armoires, comptoir et prélat tout neuf, libre 1er novembre, \$350. Tél: 693-3334, 549-7159.

#### DERNIERE CHANCE

**CHICOUTIMI-NORD:** face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés.** Endroit tranquille. Stationnement asphalté. **DERNIERS BEAUX GRANDS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Idéal pour couple sans enfant,** porte patio, grands balcons, chauffés, eau chaude fournie, remises intérieures, libres immédiatement, novembre. **TRES BON PRIX.** Tél.: 696-7208, 543-5330.

HÉBERTVILLE: 5 1/2, libre immédiatement, 240\$/mois, 652, rue Méry, Hébertville. Tél: 344-1706 soir.

JONQUIÈRE: 4 1/2, 385, St-Léandre, chauffé, éclairé, 450\$/mois, repeint. Tél: 543-5834, 693-8919.

JONQUIÈRE: grand 4 1/2, 2 étages, 265\$/mois. Tél: 699-0981 après 17h00.

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél: 695-3175, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eudes, 2143, Tourangeau, 4 1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 280\$/mois. Tél: 547-7978, 547-4335.

JONQUIÈRE: 4 1/2 chauffé, non éclairé, non meublé, 2030 St-Hubert. Tél: 547-7781.

JONQUIÈRE: 2 1/2, meublé, laveuse sècheuse, près Poly d'Arvida. Tél: 548-4450

JONQUIÈRE: 3 1/2, 4 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés éclairés, bien situés, secteur Cégep. Tél: 542-3181.

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370\$/mois, 4074 De La Loire, app. 7 libre immédiatement, et 3995 de l'École #4, libre 1er octobre. Tél: 548-6951, 695-1501.

KENOGAMI: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sècheuse, libre immédiatement. Tél: 549-9668.

KENOGAMI: 2 1/2, près Mont-Fortin, chauffé, meublé, éclairé, 285\$/mois. Libre 1er novembre. Tél: 696-9691 (page).

LA-BAIE: spacieux 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libre immédiatement. De 285\$/mois à 390\$/mois, 1 mois gratuit. Tél: 543-7771, 544-6163, B. Picard.

LA-BAIE: (secteur Polyvente), 3 1/2, meublé ou non, très tranquille. Tél: 697-1424

LA-BAIE: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois, secteur Grande-Baie, libre immédiatement. Tél: 544-8878

LA-BAIE: beau 4 1/2, libre, rez-de-chaussée, 375\$/mois. Tél: 544-0912, 548-1013.

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435\$/mois. Tél: 543-5834, 693-8919.

#### QUARTIER PRÈS UNIVERSITÉ

CHICOUTIMI: arrière centres d'achats, 2 1/2, très propres, 300\$/mois et 3 1/2: chauffés, éclairés. Tél: 543-4037.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, libre immédiatement. 380\$/mois, Tél: 698-5537, 544-8123.

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** sous-location, grand 4 1/2, demi sous-sol, bien éclairé, stationnement double, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Cause: travail. Tél: 549-7362

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4 1/2, vue sur Saguenay, près des services. Frais peints. Libre immédiatement. Tél: 693-5308.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 3 1/2, haut de maison, vue sur Saguenay 1 mois gratuit. Tél: 549-4893

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 8 1/2, construction 1992, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél: 693-1401.

ST-AMBROISE: demi-sous-sol, très propre, libre 1er novembre. Tél: 672-4920

**ST-JEAN-EUDES, très grand 4 1/2, chauffé, éclairé, vue sur Saguenay. Tél: 549-9400**

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, 2ième étage, libre immédiatement, 285\$/mois. Tél: 548-8165.

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre. Tél: 548-7616.

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, libre immédiatement. Tél: 545-1705, 543-2430.



**A LIQUIDER:** Chicoutimi, 143 D'Anjou, maison à papiers, tout brique, moins de \$15,000 en bas de l'évaluation. Prix: \$79,000. Très urgent. Inf: 690-0591 Régis Morin, La Capitale.

**A VOIR! ARVIDA:** secteur du Manoir, maison en rangée, 2 chambres, plancher bois, 59,500\$. Tél: 548-6157.

ANSE-ST-JEAN, maison de campagne, 4 chambres à coucher. Tél: 272-3059.

ARVIDA: Rue Guillaume, 24X36, intérieur refait à neuf, 2 chambres, terrain aménagé, secteur tranquille. Tél: 690-0111 (semaine entre 8h00 et 16h00).

CANTON TREMBLAY: jumelée, 7 pièces dont 3 chambres, avec 1 au 1er plancher, 2 salles de bain, balayeuse centrale. 49,500\$. Tél: 549-7537

CHICOUTIMI-NORD, 189 Belleville, jumelée, construction neuve, qualité supérieure, finition selon votre goût, 1,260 pi.ca. habitable. Tél: 696-1817.

CHICOUTIMI-NORD: grand jumelée, 4 chambres, 2 salles de bain, sans voisin arrière, quartier tranquille. 49,000\$. Tél: 696-3381 (soir).

CHICOUTIMI-NORD: rue Riel, sous-sol aménagé, 36X24 approximativement, \$67,500. Tél: 690-0519, 549-0359.

CHICOUTIMI: logement 3 1/2 au deuxième étage, rez-de-chaussée avec 2 chambres, libre 1er novembre. Grand terrain, bien située, idéale pour propriétaire occupant. Tél: 696-4663.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél: 693-8656, cell: 690-9590.

DES REPRISES DE FINANCES: La Capitale Saguenay, 44,500\$, 119,500\$. Jean Mailloux Tél: 695-5511, 542-8587.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains, céramique, disponibles immédiatement. Tél: 690-6608.

FAUT VENDRE! St-Fulgence, maison de campagne avec demi-lot boisé, prix abordable. Tél: 549-1946.

JONQUIÈRE: hall d'entrée, verrière 4 saisons, sous-sol fini, 2 salles bain, cuisine laboratoire, armoires stratifiées, entrée indépendante sous-sol, plancher flottant salon, prix à discuter selon évaluation. (108,000\$) Tél: 695-7320.

JONQUIÈRE: rue Rembrandt, 26X40, briques, 3 chambres, 2 salles de bain, bois franc, céramique, sous-sol fini A voir. Tél: 542-6474

JONQUIÈRE, 26x38, tout briquelée, 3 chambres, planchers bois, sous-sol fini, air climatisé, système d'alarme, balayeuse centrale, piscine extérieure, garage 2 portes, 2 remises, sur terrain 80X105. Tél: 547-1920, 543-8591.

JONQUIÈRE: directement du propriétaire, située à 5 minutes du Cégep, grande maison spacieuse comprenant 9 pièces dont: 2 salles de bain et un foyer. Tél: 695-1267, message 541-7484.

JONQUIÈRE: unifamiliale, ensoleillée, rénovée, avec garage, prix réduit. Tél: 547-3423, après 17h00

LA BAIE: Jumelée 1971, 24X23, 2 étages plus sous-sol fini, 3 chambres, une salle de bain et une salle de toilette sous-sol, remise, terrain 40X110. Prix 57,000\$. Tél: 544-8892.

LA-BAIE: maison de campagne, 3 chambres, remise, garage, près Uniboard et Base Bagotville. Tél: 677-3186

LATERRIÈRE: Résidence neuve, 3 ou 4 chambres, salon, cuisine, cuisinette, salle familiale, remise intérieure, 2 salles de bain, grand terrain. 79,900\$ taxes incluses. Tél: 678-9294, 678-1923

MOINS DE 50,000\$, financement disponible, 5 chambres, 2 salles de bain complète, rénovation récente, 722, rue St-Paul. Agent s'abstenir. Tél: 543-0606

**VENTE RAPIDE:** Près centre d'achats, 510 des Sièges, avec revenu de 510\$/mois, 26X38, brique, fenestration neuve, très très propre, 94,850\$. Tél: 549-3233.

#### 210 Maisons à louer

A LOUER résidence de prestige, meublée, garage, 1,500\$/mois. Tél: 545-2355, 698-6054.

AVANTAGEUX: personne d'affaire ou stagiaire, meublée, janvier à juin 1998, situation et prix intéressants. Tél: 549-6616.

CHICOUTIMI: 1 maison, 1 duplex et 1 appartement 4 1/2, à louer, les 3 bien situés. Tél: 545-6442.

CHICOUTIMI: 58 rue William Ouest, grande, refait complètement. Tél: 693-3170

CHICOUTIMI: 9 pièces, 4 chambres, près école et centres d'achats, disponible immédiatement. 725\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: 545-8735.

JONQUIÈRE: duplex 5 1/2, quartier recherché, près de tous les services, libre immédiatement. Tél: 542-0214.

LA BAIE: très grande maison haut de gamme planchers en bois, foyer, verrière, piscine creusée, 5 terrains, vue imprenable sur la baie. Tél: 544-2090 (soir), 549-3121 (jour #167).

LAC DOCTEUR: vue sur le lac, endroit tranquille. Tél: 690-0983.

#### 211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE: grand terrain, potager, remise, voisinage agréable et quartier tranquille, prix à discuter. 30,000\$ négociable. Possibilité location 375\$/mois. Contactez-nous: 690-3752.

#### 213 Terrains à vendre

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monnet, superficie de 7300 pi.carr. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphonez à 547-3095 le soir.**

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds carré. Tél: 693-8656, cell: 690-9590

DEMI lot à bois, situé secteur d'Hébertville, comprenant chalet, remise, petit lac à truites. Acheteur sérieux seulement. Tél: 668-5722.

LATERRIÈRE: grands terrains 100X230, avec réseau d'aqueduc, prix à partir de 18,000\$. (Reste 3 bord de l'eau). TEL: 678-9294, 678-1923.

LIMITES DE SHIPSHAW: Terrain à vendre 100X200, prix réduit. Tél: 695-4787.

**VENTE DERNIERE MINUTE:** terrains boisés, site enchanteur, 29,750\$ carré, Chicoutimi, 19,900\$ sans taxe. Tél: 549-3233, 693-9225

#### 300 VÉHICULES

**301 Abris d'auto**  
GARAGE de toile 11X20', bon état, 1 an d'usage, 500\$. Tél: 373-2453

#### 302 Autos à vendre

1987 MERCURY Sable, 4 portes, automatique, équipement complet, pneus d'hiver et mags. V6, 2,200\$. 1986, Dodge 600, 4 portes, automatique, équipement complet, 1,955\$. 1986 Chrysler New Yorker 795\$. 1986 Oldsmobile 4 portes, automatique, 1,100\$. Aussi achat d'automobiles, 1985 à 1991. Transfert particulier à partir de 29,95\$. Automobiles Rivard, 1281, boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél: 698-0305, 673-6218 (résidence).

**1991 à 1985: nous achetons votre véhicule en marche ou non, 500\$ et plus, payons comptant. Tél: 549-6041 ou 549-4518.**

ASUNA Sunfire, 1993, très propre, mécanique A1, 95,000 kilomètres, 6,700\$. Tél: 697-9190, 544-1057.

#### ATTENTION

HONDA PRÉLUDE 1987, 2 portes, manuelle, peinture neuve, 2,295\$. Toyota Corolla 1987, manuelle, 4 portes, prix spécial, 1,500\$. Dodge Colt 1988 4 portes, automatique, très propre, 1,595\$. G. B. Automobiles, 1160 Boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél: 545-9537, 549-4518 (résidence).

**ATTENTION Spécial d'automne: 1986, Chevrolet Celebrity, 6 cylindres automatique, 4 portes, 1,595\$. 1985, Pontiac Grand-Am, 6.3 litres, automatique, 1,095\$. 1985 Pontiac 6000, 6 cylindres automatique, 1,500\$. 1984, Chevrolet Celebrity, 4 portes, automatique, 1,295\$. 1987 Dodge Shadow, 2.5 automatique, très propre, 2,955\$. G. Bouchard, Autos, 1160, boul. du Royaume. Tél: 545-9537**

AUBAINE! Honda Accord 1988, automatique, 98,000 kilomètres certifiés, impeccable, 3,800\$. Plymouth Caravel 1987, automatique, 1,150\$. Camaro 1986, automatique, 750\$. Tél: 695-2676, 696-5315 (page).

**AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Lawrence Fortin.: 1-800-893-9990**

#### AUTOMOBILE BEDARD

Tél: 693-8567  
**1990 DODGE Colt 200**, 2 portes, 5 vitesses, manuelle, 115,000 kilomètres seulement. **1994 DODGE Colt ES**, 2 portes, manuelle, 74,000 kilomètres, très propre. **1995 GEO Metro LSI**, 2 portes, 25,000 kilomètres, automatique, comme neuve. **1991 MERCURY TOPA**, 4 portes, automatique, spécial \$2,995. **1990 TOYOTA Tercel**, 2 portes, manuelle. **1989 EAGLE VISTA**, 2 portes, manuelle, \$2,900. **NOS VEHICULES ONT UNE GARANTIE DE 6 MOIS MINIMUM.**

#### AUTOMOBILES J.M.

**2660 Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord**  
**NISSAN SENTRA** 1987, 142,000 kilomètres, bonne condition, \$1,595 taxes incluses.  
**FORD TEMPO** 1988, 2 portes, automatique, 150,000 kilomètres, transmission freins aux 4 roues, neufs, mise au point faite, bonne condition. 1,995\$ spécial 1,495\$.

**MERCURY COUGAR** 1985 2 portes, automatique, 2,000\$ de réparations, factures à l'appui, 1,500\$.

**CHRYSLER LEBARON GTS**, 1988, 4 portes, automatique, 147,000 kilomètres, état de neuf, 2,495\$.

**PONTIAC SUNBIRD SE**, 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, 62,000 kilomètres, garantie PPGM 100,000 kilomètres ou jusqu'au 5 mai 1998. Cotation 7,400\$ Spécial 6,995\$.

**CHEVROLET LUMINA EURO** 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, équipement complet, parfaite condition.

**TEL: 693-8830**

AVEZ-VOUS une auto bossée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialisé en retouche au complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation gratuite. Appeler Germain 543-8202 jour, 699-5069 soir.

BRONCO 1986, 140,000 kilomètres, 4X4, bon état, 2,800\$. Tél: 548-5570.

**BUICK Park Avenue 1978, très bonne mécanique, 650\$. Tél: 547-0222.**

CAVALIER Z-24, 1988, 114,000 kilomètres, manuelle, pneus d'hiver et jantes, 3,500\$ négociable. Tél: 696-4236, 545-7240 Michel

**CAVALIER Z-24, 1988, 114,000 kilomètres, manuelle, pneus d'hiver et jantes, 3,500\$ négociable. Tél: 696-4236, 545-7240 Michel**

**CAVALIER Z-24, 1988, 114,000 kilomètres, manuelle, pneus d'hiver et jantes, 3,500\$ négociable. Tél: 696-4236, 545-7240 Michel**

**CAVALIER Z-24, 1988, 114,000 kilomètres, manuelle, pneus d'hiver et jantes, 3,500\$ négociable. Tél: 696-4236, 545-7240 Michel**

CHEVROLET Sprint, 1991, 4 portes, 70,000 kilomètres, automatique, très propre, bonne condition. 3,000\$. Tél: 698-2681

CHRYSLER CIRRRUS LX 1997, noir et or, 9,000 kilomètres, accepterais échange, spécial 20,600\$. Tél: 548-8165

DODGE Colt 100, DL, 1989, 2 portes, 5 vitesses, 118,000 kilomètres, mécanique A-1, condition exceptionnelle. A voir: 2,750\$. Tél: 544-3162

EAGLE TALON rouge et noir, 1990, TSI, 100,000 kilomètres, 6,000\$. Tél: 344-1667

**FIREFLY 1988**, automatique, 2 portes, très propre, 1,595\$. **Chevrolet Corsica 1988**, 4 portes, automatique, excellente condition, 2,200\$. **Ford Tempo 1988**, 2 portes, automatique, 1,895\$. **Dodge Charger 1987**, 2 portes, automatique, 1,295\$. **Oldsmobile Delta 88**, 1986, 4 portes, 3.8, parfaite condition. A voir: 2,995\$. **Chevrolet Celebrity**, 1986, 2.8, 1,595\$. **Chrysler New Yorker 1986**, équipement complet, 4 portes, 2,195\$. **Chrysler Le Baron** 1986, 4 portes, très propre, 1,695\$. Plusieurs autres en inventaire. **G. Bouchard, 1160 Boulevard du Royaume, Chicoutimi. Tél: 545-9537**

GOLF 1992, diesel, manuelle, vert, aubaine. A voir: 3 000\$ tél: 693-9234

HONDA Civic CX, 1991, 158,000 kilomètres, propre, système de son, pneus d'hiver, 6,000\$ négociable. Tél: 695-4774, demander Pascal.

HONDA Civic Si, 1992, 144,000 kilomètres, 2 portes, H-back, manuelle, balance de garantie jusqu'à 200,000 kilomètres, 8,000\$. Tél: 662-4922

HYUNDAI Excel 1989, 72,000 kilomètres, propre \$1,300. Tél: 544-8588.

MAXIMA 1995, très bon état, 51,000 kilomètres, automatique, 20,500\$. Tél: 543-5219 (soir)

MAZDA 323 berline, 1989, 98,000 kilomètres, peinture et pneus neufs, automatique, 4,000\$. Tél: 548-3020

MAZDA 626 LX 1987, très bon état, manuelle, 175,000 kilomètres, 1,700\$ négociable. Pick-up Ford 1979, excellent état, \$6,000 à vendre ou à échanger contre motoneige de même valeur (Bombardier de préférence). Tél: 542-3907.

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 97,000 kilomètres. Tél: 549-4567.

PONTIAC Firefly, 1991, manuelle, 146,000 kilomètres, très bon état, 2,400\$ négociable. Tél: 672-6465

PONTIAC LEMANS 1992, 56,000 kilomètres, très bon état, prix à discuter, tél: 543-0926.

PONTIAC Sunbird 1986, automatique, 160,000 kilomètres, 4 portes, bon état, 600\$. Tél: 545-8466

SHADOW 1992, automatique, moteur 2.5L, équipement complet, très propre, tél: 541-6768.

TEMPO 1984 GLX, 5 vitesses, 1,350\$. Accepterais échange pour pick-up. Tél: 545-6053.

TOYOTA Corolla, 1989, blanche, 5 vitesses, 144,000 kilomètres, A-1, 3,200\$ ferme. Tél: 693-0071.

**caae club auto expert 698-2886**

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <b>1990 • PICK-UP 1 1/2 CAB ISUZU</b><br>Automatique, tout équipé, radiocassette AM-FM, boîte amène, bas kilométrage.<br><b>SPÉCIAL CLUB</b>                              | <b>1994 • MAZDA 626 CRONOS</b><br>V6, 4 portes, 5 vitesses, air climatisé, tout équipé, balance de garantie du fabricant 1999.<br><b>SPÉCIAL CLUB</b> | <b>1994 • CHEVROLET TRACKER</b><br>Bleue, intérieur bleu, tout blanc, convertible, automatique, tout équipé, seulement 54 000 kilomètres.<br><b>SPÉCIAL CLUB</b>   | <b>1991 • CHRYSLER LE BARON</b><br>Bleue, intérieur bleu, tout équipé, voiture originale, bas kilométrage, garantie 2 ans ou 24 000 kilomètres.<br><b>6995\$</b> |
| <b>1993 • NISSAN SENTRA XE</b><br>1 1/2 cab, 4 portes, 5 vitesses, AM-FM cassette, garantie 2 ans, 24 000 km.<br><b>21900\$</b> par mois<br>TAXES INCLUSES, 0 \$ comptant | <b>1994 • CAVALIER Z22</b><br>2 portes, automatique, impeccable.<br><b>19900\$</b> par mois/60 mois<br>TAXES INCLUSES, 0 \$ comptant                  | <b>1992 • JEEP YJ SAHARA</b><br>Couleur kaki, intérieur vert, 5 vitesses, radiocassette AM-FM, 4 litres, HD, 2 toits.<br><b>IMPECCABLE!</b><br><b>SPÉCIAL CLUB</b> | <b>1990 NISSAN MICRA</b><br>5 vitesses<br>Garantie 24 mois incluse.<br><b>2999\$</b>   |
| <b>1991 • OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME</b><br>Blanche, int. gris, équipement complet, originale, bas kilométrage.<br><b>SPÉCIAL CLUB</b>                                    | <b>1</b>  |  |  |

VAN GMC Safari 1986, 7 passagers, bonne condition, très propre, 2.750\$. Téléphonez après 17h00 à tél.: 545-7924

VOLKSWAGEN Jetta 1987, gaz, 1 mois garantie complète, 2.500\$. Tél. 695-5533, 690-5435.

VOLKSWAGEN Golf 1995, manuelle, 110.000 kilomètres, turbo diesel, excellente condition, toute équipée, tél. 349-2397

VOLVO 740 GLE, 1988, 115.000 kilomètres, très bon état, tél. 549-4785

**305 Camions à vendre**

1985 Ford Bronco, 4x4, V-6 manuelle, 1.395\$, 1984, Cherokee 4x4, 4 cylindres, automatique, très propre, 1.595\$. 1978, Chevrolet, 6 cylindres automatique, extrêmement propre, 2.295\$. 1983, Blazer 4x4, 2.8 manuelle, 1.595\$. G. Bouchard Autos, 1160 Boulevard du Royaume, Tél.: 545-9537

CHEVROLET 2X4, 1988, 154.000 kilomètres, refait à neuf, avec pneus d'hiver, 5.000\$ négociable, tél. 548-0117.

FORD RANGER 1986, King Cab, boîte fibre de verre, 128.000 kilomètres, 2.700\$, bonne condition, tél. 545-7121.

G.M.C. 2500, King Cab, 1988, automatique, boîte de fibre, 127.000 kilomètres, propre, \$6.395, tél. 690-5634, 540-1332.

JIMMY 2X4, 2 portes, 1984, excellente condition, moteur 2.8, 1.555 kilomètres, 2.800\$. A voir, Tél.: 695-5153

PICK-UP GMC, double roues, 1988, diesel, automatique, 85.000 kilomètres, 5.500\$. Tél.: 695-2676, 696-5315 (paget).

**306 Camions 4 X 4**

1993 NISSAN PICK-UP 4x4, King Cab, SE, V6, automatique, 106.000 kilomètres, très propre. Automobiles Bédard, 693-8567.

CHEVROLET Blazer 4x4 1988, V6, 4.3L, automatique, complètement équipé, air climatisé, super propre, à voir! Prix à discuter. Tél.: 548-4177, 696-8906 pagette.

CHEVROLET Silverado, 4x4, 350, 1995, automatique, King Cab, boîte courte, tout équipé, tél. 693-8975

DAKOTA 1991, 4x4, King Cab, "ratchet", 57.000 kilomètres, 13.500\$. Tél.: 542-6783, 540-1314

DODGE DAKOTA 1992, King Cab, automatique, 6 cylindres, garantie, tél. 275-5970

FORD EXPLORER 1994, 4x4, 54.000 kilomètres, air climatisé, prix à discuter, tél. soir: 542-4064, jour: 695-2216.

FORD F-150, 1991, King Cab, 4x4, V-8, 5 litres, boîte fibre de verre, très bon état, \$12.800, tél.: 673-1811.

FORD Ranger 1992, king-cab, manuelle, 4x4, très propre, tél.: 672-6292

GMC 1500, 1990, 305 manuelle, 129.000 kilomètres, excellente condition, avec plusieurs équipements, 10.000\$. A voir. Tél.: 690-2155, 698-8467

JEEP SUNRUNNER 1994, noir, toit mou, seulement 68.000 kilomètres, impeccable, \$10.800, tél.: 543-3133.

JIMMY S-15 1988, mécanique, carrosserie excellent état, 4 pneus d'hiver neufs, 5.500\$ ferme. A voir, tél.: 548-9875, 545-9199, 696-8308 (paget).

PICK-UP S-15, king cab, 4x4, 1988, 111.000 kilomètres parfaite condition, 5.500\$. Mazda 4x4, 1988, king cab, bonne condition, 4.500\$. Tél.: 549-3903

TOYOTA Land cruiser, 1988, rare, très propre, 11.500\$. Tél.: 545-2355, 698-6054.

**307 Campeurs à vendre**

CAMPEUR Campwagon GMC 1980. Prix d'aubaine!, tél. 696-2770

CAMPEUR Econoline 1991, bon état, 8.500\$. Tél.: 545-2355, 698-6054.

**308 Fourgonnettes à vendre**

1996 PLYMOUTH VOYAGER 6 cylindres, automatique, 37.000 kilomètres seulement, impeccable. 1987 DODGE CARGO 6 cylindres automatique, garantie 6 mois. Automobiles Bédard, 693-8567.

CHEVROLET Lumina APV, 1994, 65.000 kilomètres, 7 sièges indépendants, 4 pneus hiver et 4 pneus été, tél.: 543-3201

DODGE CARAVAN SE 1992, automatique, équipement complet, balance de garantie, tél.: 693-0157.

DODGE Grand Caravan SE 1992, 74.600 kilomètres, balance de garantie, tél.: 543-0016.

FORD Econoline à gaz, 1989, automatique, 1.000\$. Tél.: 549-9633

PLYMOUTH VOYAGER SE 1989, 7 passagers, 4 cylindres, automatique, 128.000 kilomètres, A-1, \$4.495. EAGLE VISTA 1990, 7 passagers, 4 roues motrices, manuelle, équipée, 149.000 kilomètres, \$3.995. FORD ESCORT LX 1989, manuelle, 80.000 kilomètres, très propre, \$2.695. TRANSIT AUTO-CAM. Tél.: 690-5634, 540-1332.

TOYOTA Prévia LE, 4RM, 1991, automatique, 7 passagers, ABS, toute équipée, très propre, propriétaire unique, tél. 696-3528, Julie.

**309 Machinerie**

FAUT vendre! Grapple Clark 1989, bonne condition, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 373-2478 laisser message

**311 Motoneiges à vendre**

A VOIR! YAMAHA V-Max 4, 1994, 8.700 kilomètres, garantie 12/12/97, poignées chauffantes, selle double, prêt pour l'hiver, 5.400\$ négociable. Tél.: 548-3348

ACHÈTE motoneiges de toutes sortes et toutes années. Tél.: 545-7513

ARCTIC CAT EXT, 580\$, 1994, 5.000 kilomètres excellente condition, à voir, 3.600\$ négociable. Tél.: 547-3390

ARCTIC CAT PANTHERA de luxe 1994, tout équipée, 2.600 milles, tél.: 548-5465 soir, 548-7878, 542-5914 jour, Eugène.

BOMBARDIER Grand Touring 583, 1995, seulement 9.100 kilomètres, comme neuve, Tél.: 545-1087

BOMBARDIER Grand Touring SE 670, 1996, entièrement équipé, garantie jusqu'en février 1998, 1.769 kilomètres, prix 6.500\$. Tél.: 662-5294 (soir).

BOMBARDIER Grand Touring 500, 1997, 8.400 kilomètres, 5.000\$. Tél.: 548-2711, paget: 541-8482

MACH Z LT, 1996, équipement complet, (comme 1 grand touring), avec toile, porte-bagage, 8.500\$. Tél.: 544-1871, ou laisser message.

POLARIS Indy sport, 340, 1988, super propre, prix 1.300\$. Tél.: 672-2062

POLARIS RXL 650, 1991, marche-arrière, court, 7.800 milles, très propre. Tél.: 693-8975.

SKI-DOO MXZ 1993, très propre, 2.500\$. Tél.: 679-0300, 679-3742.

SUMMIT 1995, siège double, moteur 670, excellente condition, \$4.750 négociable. Tél.: 673-7081, 540-3081.

YAMAHA Phaser 1989, très bonne condition, prix à discuter. ARCTIC CAT 1971, très bonne condition: 300\$. Tél.: 693-9088.

YAMAHA Phaser II, 1990, 9.600 kilomètres, impeccable, 2.200\$ négociable. Tél.: 349-2266 (travail, demander Eric).

YAMAHA V-MAX 700 1997, état neuf, 1.800 kilomètres. Prix négociable. Tél.: 275-1817.

YAMAHA Venture 1991, 480cc, 7.000 kilomètres, excellente condition, 2 casques inclus, 2.500\$ négociable. Tél.: 549-0020, 549-8532, 672-2461 Jacques.

**312 Motos à vendre**

ZX7, 1994, 18.000 kilomètres, excellente condition. Tél.: 344-1667

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

4 ROUES POLARIS, 1992, 4x4, 350 liquide, comme neuf, avec grappe, 3.600\$ ferme. Tél.: 662-6106, 668-0021

**314 Pièces et accessoires**

1975 À 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS, PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS, G. BOUCHARD AUTOS, 1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI, TEL.: 545-9537

4 PNEUS d'hiver à clous P185-75R14, 175\$. Aussi Corvette 1980, 3.995\$. Cylindre hydraulique 24", 75\$. Chaînes pour tracteur de ferme, 175\$. Tél.: 548-1649, 345-8931

4 PNEUS d'hiver 175-70R13, 120\$. 2 ans d'usure. Tél.: 690-5021

4 PNEUS GoodYear, 4 saisons, Invicta CL, P19575R15, à flan noir, 300\$. Tél.: 543-4543

4 PNEUS Yokohama, glace et neige, P23575R15, montés sur des jantes chromées, pour Dodge Dakota 6 trous, 3 mois d'usure. Aussi 2 coffres de plastique pour dessus d'ailes. Prix à discuter, Tél.: 690-0643, 541-2649 (paget).

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉS. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.: 696-1036.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser! Tél.: 549-3625.

RECHERCHE chef de cuisine. Formation très complète. Minimum 5 ans d'expérience en fine cuisine. Salaire à débattre. Tél.: 544-0950, M. Georges.

RECHERCHE joueur de piano pour Piano Bar, samedi, dimanche après-midi. Bar le clin d'Oeil, Jonquière. Tél.: 547-7279 après 17h00, 695-3242 laisser message.

AUTOMOBILES JM, 2660 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord: PNEUS neufs et usagés de toutes grandeurs: Bridgestone (Blizzak), Firestone, pose et balancement; \$6,25/pneu. Mécanique générale, freins, amortisseurs, silencieux Visa MasterCard acceptées. Tél.: 693-8830.

ENSEMBLE de différentiel auto-bloquant Détroit, E-Z locker, pour Jeep YJ 1993-94-95-96. Valeur \$600 laissé \$300. 3 PNEUS 205-75-15 d'hiver, très bon état. 4 pneus 195-75-14, acceptables, 4 pneus 6.00x16 d'hiver, très bon, 4 pneus 6.50x16LT, bon état. Tél.: 548-9875 bureau, 545-9199 maison, paget: 696-8308.

**PNEUS D'HIVER - PNEUS D'HIVER**

Usagés, 12"-13"14"-15-16", à partir de 100\$/pour 4. Grand choix. Venez choisir. Multi-Pneus. E.B. Enr. 1160 Boul. du Royaume. Ouvert du lundi au mercredi, de 8h00 à 17h00, jeudi de 8h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00, samedi de 8h00 à 12h00. Tél.: 549-4518.

**315 Remorques à vendre**

(SPECIAL: GALVANISÉES) Remorques à bateaux 25', 5.000 livres, sans freins, 1 essieu, 2.100\$. Remorques avec freins 2.750\$. Remorques de 27' à 28', 8.000 livres, 3.800\$. Remorques Germain. Tél.: 871-3590.

**316 Souffleuses à vendre**

ACHÈTE souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.: 543-4103

SOUFFLEUSE DE 4 ROUES Moteur 11F Honda. Tél.: 678-2590.

**317 Tracteurs à vendre**

CASE 740 au gaz avec pelle avant. Tél.: 676-2592

**400 EMPLOI**

**402 Personnel demandé**

**\$\$\$ CHOCOLAT \$\$\$**

Vends super tablettes de chocolat et fais-tout beaucoup d'argent. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Tél.: 1-800-561-2395

\$\$\$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 \$. Tél.: 690-1296, 1-800-265-1296.

2 BARS de Chicoutimi recherche Barmaid(man) avec expérience. Tél.: 698-1053, 698-1126.

**ATTENTION**

**A 53 ANS**

**A 56 ANS**

J'ai tout perdu

Je gagne plus d'argent par mois que je gagnais par année auparavant. Afin que les choses changent, il faut changer soit même. Si tu es sérieux(euse), et ambitieux(xeuse).

Appelle-moi pour rendez-vous. Jean.

Equipe des MILLIONNAIRES.

418-695-0279

1-800-942-8942

JOCUS. Les conseillers en jouets. URGENT BE-SOIN de conseiller(ère)s dans la région. Idéal pour maman ou en contact avec les enfants, mini-trousse d'accès. Carole, Alma et les environs 1-800-361-3161, boîte vocale 9477, Johanne, Saguenay 1-800-361-3161, boîte vocale 9436. Nathalie, secteur Nord 1-800-361-3161, boîte vocale 9507, Christine, secteur Roberval, 1-800-361-3161, boîte vocale 9424

OFFRE D'EMPLOI ou occasion d'affaires: 2 options s'offrent à vous. 1: Vous désirez créer votre emploi et réaliser un rêve en devenant votre propre patron. Un investissement minimum est exigé. Possibilité de financement. 2: Un emploi de vendeur de meubles spécialisés est offert. Rémunération à commission généreuse. Devenez maître de votre sort! Si intéressé communiquer au: (418)622-1100 ou pagette (418)622-8282, #0974.

RECHERCHE chef de cuisine. Formation très complète. Minimum 5 ans d'expérience en fine cuisine. Salaire à débattre. Tél.: 544-0950, M. Georges.

RECHERCHE joueur de piano pour Piano Bar, samedi, dimanche après-midi. Bar le clin d'Oeil, Jonquière. Tél.: 547-7279 après 17h00, 695-3242 laisser message.

RTAQ: recrutons personnel dans rénovation. Listes d'employé(e)s disponibles pour employeurs. Tél.: 541-3652.

**TÉLÉPHONISTES DEMANDÉS (ES)**

Pour sollicitation. Déterminé(e) et tenace. Horaire de jour: 09h00 à 14h00 et de soir: 16h00 à 21h00. Salaire entre 7.00\$ et 8.00\$/heure + boni. Bienvenue aux gens qui ont réussi en fertilisation.

Tél.: 698-0852

Demandez Nelson

TU ES JEUNE, entre 14 et 20 ans, vaillant et un besoin d'argent, viens frapper à notre porte. Tél.: 546-0022.

VENDEUR(EUSE)S DE MEUBLES SPÉCIALISÉS demandé(e)s pour toute la M.R.C. Commission très généreuse. Possibilité d'association. Information: (418)622-1100 ou pagette (418)622-8282 #0974.

**VENDEUR(EUSE)S DE MEUBLES SPÉCIALISÉS DEMANDÉ(ES) POUR TOUTE LA M.R.C.**

Ouverture immédiate

Vente au détail

Gagner jusqu'à 12\$/heure et plus. Doit adorer la vente et le public. Doit posséder un esprit d'équipe et l'habileté de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public.

(Barman, coiffure, etc)

Ecrire au Progrès du Saguenay

Département 2042

1051 Boul. Talbot

Chicoutimi, G7H 5C1

VENDEUR(SE) temps plein, avec ou sans expérience, auto obligatoire (cours de vente). Tél.: 545-7204 après 16h00.

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS PRIVÉS primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, thérapie, professionnelle. Tél.: 545-2197.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

**AIDE FINANCIÈRE**

— 10.000\$ à 150.000\$

— taux 6% par année

— AIDE PRIVÉE

CONDITIONS: posséder un REER ou un CRI (compte de retraite immobilisé).

TEL.: 693-6381

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.: 1-800-463-9311, code 8560.

**502 Occasion d'affaires**

ABSOLUMENT INCROYABLE: Travaillez à domicile, temps partiel ou temps plein. Augmentez vos revenus de \$500 à \$5.000 par mois. Nous recherchons représentants(tes) pour les secteurs de Jonquière, Chicoutimi, La Baie et les environs. Appelez-moi maintenant pour un rendez-vous, 545-3552, paget: 543-0483.

AS-TU l'intention de t'en sortir. Travail à domicile. Temps plein ou partiel. Rémunérations abondantes. Tél.: 548-8412 Martine, soir.

COUTURIERS(ÈRES) recherchés(e)s pour opérer commerce de couture dans un nettoyeur bien établi. Tél.: 548-9651 après 17h00.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.: 1-800-567-2383 ext. 102.

RECHERCHE joueur de piano pour Piano Bar, samedi, dimanche après-midi. Bar le clin d'Oeil, Jonquière. Tél.: 547-7279 après 17h00, 695-3242 laisser message.

OFFRE D'EMPLOI ou occasion d'affaires: 2 options s'offrent à vous. 1: Vous désirez créer votre emploi et réaliser un rêve en devenant votre propre patron. Un investissement minimum est exigé. Possibilité de financement. 2: Un emploi de vendeur de meubles spécialisés est offert. Rémunération à commission généreuse. Devenez maître de votre sort! Si intéressé communiquer au: (418)622-1100 ou pagette (418)622-8282, #0974.

OPPORTUNITÉ D'affaires, avangardiste, travail à domicile, solution 2000. Pour rendez-vous. Tél.: 548-6612 (Colette).

RECHERCHE personne sérieuse pour vendre jeux de cartes exclusif qui se vend très bien et payant. Capital requis. Territoire exclusif disponible. Tél.: (819) 849-9316

RESTAURANT à louer à Alma très bien situé, entièrement équipé, personne sérieuse seulement avec expérience dans la restauration de préférence. Tél.: 668-4159.

TRAVAIL IDEAL pour personne à la maison. Tél.: 693-4742, demander Johanne.

VENDEUR(EUSE)S DE MEUBLES SPÉCIALISÉS demandé(e)s pour toute la M.R.C. Commission très généreuse. Possibilité d'association. Information: (418)622-1100 ou pagette (418)622-8282 #0974.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

ATTENTION: Menuisier 30 ans d'expérience. Rénovation de tous genres intérieur, extérieur, plastrage, peinture, revêtement, couverture, patio, remise. Bon prix. Bon service. Estimation gratuite. Tél.: 543-1622, Denis.

BOIS de construction 2X6X12, 6\$/morceau, 2X8X12, 12\$/morceau, 2X10X12, 15\$/morceau. Tél.: 418-347-4801.

BRIQUETAGE, cheminée, pose de blocs, crépis, pavé imbriqué, mur de soutènement. Tél.: 549-4846 après 18h00.

HOMME DE CONFIANCE pour pose de portes, fenêtres, armoires, toitures, revêtement extérieur, patios, galeries, etc. Tél.: 544-1761.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél.: 690-5323.

SUPER SPÉCIAL: Faites monter votre charpente de maison par des experts pour aussi peu que 5.500\$. Aussi spécial pour rénovation, extérieur intérieur et toiture. Estimation gratuite. Tél.: 544-3894, paget: 696-6142

MASSAGE de détente à Chicoutimi-Nord. Mélissa. Tél.: 698-4768, de 10h00 à 20h00.

JONQUIÈRE: Studio de massage expérience, détente, discrétion assurée. 9h30 à 21h00. Linda. Tél.: 695-3855

VRAI MASSAGE, détente assurée. Heures d'ouverture de 10h00 à 19h00. Tél.: 542-9184

**604 Offres de services**

**"GABRIELLE TOUCHE A TOUT ENR"**

Conciergerie résidentielle. Dame de compagnie. Gouvernante. Préparation de repas. Tél.: 545-3661

1, 2, 3

ARBRES nuisibles ou dangereux. (Coupe d'arbres) Estimation gratuite. Tél.:699-5104.

**ATTENTION**

Pour gens d'affaires ou personnes âgées ayant besoin de se faire conduire en région ou extérieur. Prix à discuter. Discrétion assurée. Tél.:696-8921

BESOIN D'AIDE? Offrez-vous les services d'un travailleur autonome. Spécial coiffure à domicile. Tél.:541-3652.

CONFECTION et réparation de tout genre de manteau de fourrure. Tél.:547-7525.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.:548-2090, demandez Martine.

CURRICULUM VITAE, secrétariat d'association, compagnie et particulier, traduction, photocopies, fax. Tél.:547-2570.  
DÉMÉNAGEMENTS ou transports de tout genre, avec camion boîte fermée. Tél.:674-9116.

**DÉNEIGEMENT**

De tous genres: Stationnement, entrée, trottoir, escalier. Chicoutimi. Tél.:543-4115, 543-5701.

**DÉNEIGEMENT**

résidentiel, commercial et industriel.  
Secteur Jonquière.  
Tél.:695-2730

**DÉNEIGEMENT**

Robin Morin, pour un service de qualité, secteur Chicoutimi. Tél.:549-7606.

DÉNEIGEMENT M.G.I. Jonquière, Arvida. Estimation gratuite. Tél.:548-2993.

ENTREPRENEUR RDL ENR: Déneigement de cours résidentiels ou commerciaux à Jonquière. Estimation gratuite. Tél.:699-0946, Raynald.

Entretien Ménager Bergeron Enr. Nous offrons nos services pour entretien commercial, lavage de tapis. Tél.:693-1176, 690-0361.

FABRICATION DE macarons pour toutes associations (élection). Tél.:547-0576.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:545-1007 laissez message.  
HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542-1171

J'OFFRE mes services pour faire votre entretien ménager. Si intéressé. Tél.:690-3220

LE PETIT BRICOLEUR, cours d'ébénisterie et location d'atelier. Fabriquez vous-même les pièces que vous désirez avec l'aide d'un ébéniste. Débutent en novembre à Chicoutimi. Tél.:549-3288, Pierre-Paul Gagné.

**605 Service de garde**

GARDERAIS enfants à mon domicile, secteur Ste-Claire. Bontarif. Tél.:693-1883.  
GARDIENNE d'enfants située sur boul. Barrette. Donne reçus. Tél.:545-6120

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 A donner**

GRANDE quantité de bois pour chauffage, ou feux de camp  
Récupermat  
1709 Avenue Lavoie  
Chicoutimi  
(hauteur du 2975 Boulevard St-Jean-Baptiste)

EXCELLENT chat à donner, non dégriffé, non opéré. Cause: départ. Tél.:549-6616

**703 Ameublement**

12.95\$ du call (appel). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718

**A BAS PRIX**

LAVEUSE, SÈCHEUSE, REFRIGÉRATEUR, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITIONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: \$14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698-4399.

**A LIQUIDER**

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabrications armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE d'appareils électroménagers. Réparations à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Aux Minuteriers du Québec. Tél.:543-0000.

**ACHAT ET VENTE**

ELECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

LAVEUSE sècheuse Kenmore. Lit Amisco 39" neuf, avec matelas et douillette. Sècheuse, petit poêle à bois décoratif. Tél.:547-6868

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél.:672-2508, paget:541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS**

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

POELE réfrigérateur, laveuse, sècheuse, blancs, set de salon. Tél.:542-8587, 695-5511.

**URGENCE**

REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695-0380.

**704 Animaux**

3 CHIOTS Golden Retriever, de ligne Champion, vaccinés, vermifugés, 150\$/chacun. Tél.:549-4664  
CHEVAL QUATERHORSE 3 1/2 ans, 16 mains, dressé et très docile, prix à discuter. Tél.:349-3392 (Jacinthe).  
CHIOT Pincher nain (Dobberman miniature), femelle, 4 mois, vaccinée, vermifugée. Cause: allergie. Tél.:544-0928  
CHIOTS Labrador noirs croisés avec Berger Allemand, prêts immédiatement 50\$/chacune Tél.:545-1137.  
BEBES SETTER IRLANDAIS, pure race, 2 femelles 5 mâles, nés le 11 septembre, couleur roux, 250\$/chacune. Tél.:696-2193, 693-2244.  
LABRADOR blond, vaccinés, vermifugés, 8 semaines. 200\$. Tél.:690-5021

PENSION pour chevaux privés, écurie chauffée. Sentier 4 saisons Tél.:673-6074

PETITS chiots Teckel miniature, pure race, vaccinés, vermifugés. Tél.:690-3657

ST-HONORÉ: à 10 minutes de Chicoutimi, pension pour chevaux, logé, nourri avec possibilité de faire de l'équitation. Prix 125\$/mois. Aussi une quarantaine de poules brunes ponduses de 6 mois + coq (warren) à vendre. Prix à discuter. Tél.:673-3835, paget:541-3245

**705 Antiquités**

2 BAHUTS anciens à voir. Faites votre offre. Tél.:693-5898.  
ACHETE antiquités et pièces de collection anciennes de valeur. Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.

**706 Bois de chauffage**

BEAU BOULEAU sec, fendu, 60\$/corde, livrée, taxes incluses. Tél.:540-BOIS(2647).  
BOULEAU VERT fendu, 44\$/corde, rond 39\$/corde, 8 pieds 31\$/tonne métrique + transport. Possibilité de faire sur place 25\$/corde. Tél.:673-3425.  
BOULEAU vert, à vendre, 35\$/la corde à 45\$/la corde, (dépendamment du secteur), fendu et livré. Tél.:679-2702, 630-2003.  
IDÉAL pour allumer: Sacs bois de chauffage, frêne sec gros morceaux 2\$/unité, 1426, rang Ste-Famille Sim-Sport Chicoutimi.

**707 Coin du bébé**

LINGE pour garçons de 0 à 4 ans avec accessoires et jouets, 150\$/le tout, négociable. Tél.:542-9113.

**708 Demandé**

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

**709 Divers**

10, 20, 30, GROS sacs en nylon renforcé, capacité 1,000 kilo, 12\$/chacune. Tél.:548-2351, 695-0799.  
100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centraux neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548-1767.

**A SACRIFIER**

40 aspirateurs Electrolux d'occasion avec garantie, 129\$ et plus. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.:545-7633.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACCESSOIRES DE MAISON tel: Portes intérieures, portes de garde-robots pliantes, porte commerciale en aluminium, fluorescents 2'X4', tablettes de mélamine, air climatisé 14,000 BTU, chauffe-eau (cascade 40), fenêtre à guillotine 5'X4', pieux en métal, fenêtre 4'X28", pièces de bois brutes 8'X7'X1/2" et pompe à eau de 1/2 force, 2 mois d'usure. Tél.:697-0148, 547-3267.

**ACHAT, VENTE REPARATION**

Aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, usagés, prix compétitifs. Coin de l'Aspirateur, à votre service depuis 1982. Tél.:545-7633.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.  
AU PROPANE: poêle 21 pouces, avec four. CHAUFFE-EAU 30 gallons. Fournaises 45,000 BTU. Prix à discuter. Tél.:690-0197.

BEAUX POULETS de grains 2.00\$/la livre, Aussi dinde 1.69\$/livre. 543-3722, 541-6575(paget).

**BESOIN D'ARGENT**

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.:693-0608.

CARRIOLE en fibre de verre, couverte, 4 passagers, de luxe, 1995, payé 3,400\$, demande 1,500\$. Tél.:418-347-3221.

EQUIPEMENT COMPLET pour restaurant de mets chinois, comprenant chambre de congélation et réfrigération. Echangeais pour résidence, campeur motorisé, ou roulotte, etc. Tél.:548-5894 ou 514-663-1027

ESCALIER tournante en fer forgée avec marches en bois franc. Tél.:543-9842

HALLOWEEN Costumes originaux, grande variété, à louer 15\$. Tél.:693-8816, 690-9437  
LIQUIDATION de costumes d'Halloween de 5\$ à 40\$. Ouverture: 5h00 à 10h00. Tél.:542-9221.

MAT électrique avec extension pour camion van, prix à discuter. Tél.:549-9633.

Motoneige Formula Plus 1987, \$1,200 négociable. Honda Odyssée 1983, 250cc, \$600 négociable. Trial 250cc, \$800 négociable. Tél.:542-8667.

POUR FORAGE de puits artésiens. Localisation de veine souterraine. Vente, installation, et réparation de pompe à eau. Tél.:668-5177  
RECHERCHE fournaise à l'huile à l'air chaud. Tél.:695-2357.

SOUDEUSE 250 ampères AC-DC industrielle. en très bon état. Tél.:545-8221  
TABLE de billard Valley, 4'X8", payante avec équipement, état neuf, valeur 3,500\$ laissée 2,800\$. Tél.:545-3788  
TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du fabricant. Tél.:549-2365.

Tablettes d'acier 24X36, \$12 chacune; poteaux d'acier, \$1.00 du pied. Tél.:343-2820  
TOYOTA 1985, bon état, 1,500\$. 4 pneus d'hiver à cloches neufs, 20575R14. 325\$. Tél.:693-1588  
TV COULEUR stéréo moniteur 28" RCA. Table à dessins, prix à discuter. Tél.:544-6039  
ZODIAC avec moteur 6 HP, 1,500\$. Set de chambre, mélamine blanc, 5 morceaux, 1,000\$. Tél.:545-6053.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

5 PORTES de verre pour chambre froide de dépanneur. Poêle de restaurant au propane. Tél.:668-9195  
ACHAT ET VENTE  
CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Vêtements homme, dame, enfant (3,000 morceaux). Supports central et mural. Tissus. Tél.:548-9380 pag:696-6953 ou 696-6952  
ENSEIGNES usagées. En façade ou sur poteau. Tél.:549-0492.

EQUIPEMENT COMPLET pour magasin de vêtements en bon état, deux enseignes, 1 comptoir caisse enregistreuse, présentoir à vêtements. Tél.:345-8776.

EQUIPEMENT COMPLET pour restaurant de mets chinois, comprenant chambre de congélation et réfrigération. Echangeais pour résidence, campeur motorisé, ou roulotte, etc. Tél.:548-5894 ou 514-663-1027

**712 Esotérisme**

AVENIR par les cartes. Demander Réjeanne. Tél.:545-4598

**713 Marché aux puces**

COLLECTIONNEURS: cartes de Hockey, objets anciens. Plusieurs kiosques, espaces à louer. Ouvert du mercredi au dimanche, 435 Ste-Anne. Tél.:543-4031.  
MARCHÉ AUX PUCES Rang St-Pierre. Hache viande Hobart 2 forces, bureaux secrétaires, classeurs latéraux 3 tiroirs, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, combustion lente, comptoirs 8', 4', débroussailluse, moteurs de chaloupe 6F. 4F. 2F. Tél.:545-1705, 543-2430.

**715 Poêle à bois**

ANTIQUE avec four intégré à cheminée, idéal pour chalet. Tél.:548-2295  
ATTENTION: spéciaux sur plusieurs modèles poêles combustion lente, cheminée 2100 degrés, tuyaux double parois. Aussi revêtement vinyle vertical blanc ou gris, fascia d'aluminium 4-6-8-10". Quincaillerie du Moulin, 1387 Boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi, 545-9119.

**717 Santé**

**AMAIGRISSEMENT**

Produit révolutionnaire pour perte de poids. Naturel, garanti. Consultation gratuite. Tél.:549-3722  
BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673-4481

**718 Vêtements**

A LOUER ou à vendre, déguisement pour l'Halloween. Réservez tôt. Tél.:549-2640  
A LOUER pour l'Halloween, de beaux déguisements, adultes seulement. Tél.:549-0332 (message)  
MANTEAU de vision, 14 ans, état de neuf. Tél.:695-6415, 547-8660.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**

CAMP chasse 14X16, isolé, avion seulement, territoire exclusif. Tél.:542-8233, 545-8499.  
FUSIL calibre 12, 2.3/4" et 3", avec étrangleur interchangeable, Smith et Wesson. Valeur 700\$ servi 3 fois, laissé 400\$. Tél.:547-1404  
GIBIER DE CHASSE: Faisan, perdrix, dinde sauvage. Aussi torfait chasse et pêche. Ferme du Portage. Tél.:678-2277, Martin

ZEC-DES-PASSES, (43ième kilomètre), 26X32, aménagé, propane, fosse septique neuve, 17,000\$. Tél.:418-622-0949

**805 Musique et accessoires**

Clavier Casio CPS-50, sur pied, neuf, valeur: \$1366 laissé pour \$800. Guitare électro-acoustique Jasmine, pick-up Takamine, valeur: \$905 pour \$500. Tél.:548-5755, 698-7161.

**DISCO-MOBILE DC: Party des Fêtes, etc. musique de tous genres, éclairage. Tél.:542-0070, 690-6277**

PIANO droit Mason & Risch, attestation de bonne condition, prix réduit \$1,300. Tél.:545-0792.

**806 Ordinateurs et jeux**

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT: achat, vente et échange, électronique et jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548-0285.

INSTALLATION de votre ordinateur et formation sur la plupart des logiciels à votre domicile. Technicien qualifié. Les soins de semaine: 20\$ la première heure et 15\$ heures suivantes. Tél.:698-1271.

MACINTOSH LC III, 16 megs, imprimante Style Writer II, tél.:541-6768.  
ORDINATEUR 166 toute équipée, avec imprimante, écran 17", 1,900\$. Tél.:693-8059

**SUPER AUBAINE: PENTIUM 166 MMX**

Haute performance à liquider sans taxes. Multi Média avec écran 17" ou 14". Tél.:678-2543

**810 Roulottes et tentes-roulottes à louer**

ROULOTTE 32', libre dès maintenant jusqu'au 8 janvier. 250\$ U.S. par semaine. Tél.:672-6644, demander Rita.

**811 Vacances/voyages**

FLORIDE: 3.1/2, très propre, endroit tranquille avec Florida room. Tél.:548-8838

FORT-LAUDERDALE, maison dans un parc, disponible novembre et décembre. Tél.:678-2442, 348-9442.

VOYAGE CASINO CHARLEVOIX à 10.00\$/personne. Départ tous les jeudis (assurés) et les dimanches (si possible). Détenteurs d'un permis du Québec. Aline et Yvette. Tél.:549-0076.

VOYAGE CASINO Charlevoix: Le vendredi 31 octobre, départ le matin, retour du casino à 19h30. Tél.:668-4175.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

HOMME 40 ans, bon emploi, désire partager amitié et tendresse avec jolie femme libre ou engagée discrète. Tél.:591-5409.

**903 Messages personnels**

MILY et Joey vous reçoivent 7 jours, 24/24, pour homme et femme, à bon prix. Tél.:540-2344.

LA SENSUALITÉ N'EST PAS UN PÉCHÉ. SARA ET MÉLINDA RÉALISERONT TOUTES VOS FANTASMES ET TES MOINDRES DESIRS. DÉPLACEMENT ET RECOUVREMENT 24/24 HEURES, 77 JOURS. SERVICE ET PLAISIR ILLIMITÉS. DUO ET TRIO DISPONIBLES. ENGAGEONS. TEL.:545-8615.

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél.:541-2923(paget).

24/24: se déplace, Debbie. Tél.: 591-0071, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.  
ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.:698-3999

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

Pour vendre votre maison  
LES ANNONCES CLASSÉES  
545-4014  
668-4506  
679-3832  
**QUOTIDIEN**  
310776

L'AGENCE Idéale: Jessie, Brenda et nouvellement arrivée Sheryl. Reçoivent, déplacent, solo, duo. Tél.:696-0390

BELLES JEUNES ET BRONZÉES, reçoivent, se déplacent, 9h00 à minuit, 7/7 jours. Engageons. Tél.:545-3004  
CHALEUR et tendresse, La Louve vous reçoit. Tél.:543-6620

AMOUREUSEMENT votre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, (sans frais). Tél.:1-888-233-4433

BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, blonde Marilyn (10h00am à 1h00am). Tél.:693-5389.

A VOUS messieurs, reçoit, se déplace, lundi au vendredi. Tél.:696-0677

Vous voulez souligner:  
• Anniversaire  
• Naissance  
• Graduation  
Carnet Mondain  
545-4014 / 668-4506 / 679-3832  
**QUOTIDIEN**  
310776

Ville de Chicoutimi  
**ON DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR: ESSENCE SANS PLOMB RÉGULIER CARBURANT DIESEL CLAIR HUILE À CHAUFFAGE #1 (STOVE) ET #2**

La Ville de Chicoutimi désire recevoir des soumissions pour: la fourniture d'une certaine quantité d'essence sans plomb régulier, de carburant diesel clair et d'huile à chauffage #1 (STOVE) et #2.

Ceux qui désirent soumissionner peuvent se procurer des formules de soumissions au Service de l'approvisionnement de la Ville de Chicoutimi, situé au 1088, rue Nil-Tremblay à Chicoutimi.

Aucun dépôt de garantie n'est exigé.

Les formules dûment remplies seront retournables au bureau du Service du greffe de la Ville de Chicoutimi, situé au 201, rue Racine Est à Chicoutimi, avant 14 h le MERCREDI, 26 NOVEMBRE 1997.

La Ville de Chicoutimi ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions et décline toute responsabilité à l'égard des soumissionnaires.

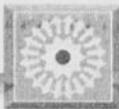
Le présent avis est publié en conformité avec les dispositions de la LOI SUR LES CITÉS ET VILLES.

Signé à Chicoutimi ce seizième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Me HÉLÈNE SAVARD  
Directrice des services juridiques  
VILLE DE CHICOUTIMI  
366328

**EMPLOI IMMÉDIAT**  
de 25 000 \$ à 35 000 \$ par année  
(REVENU GARANTI)  
• Clientèle établie.  
• Formation à nos frais.  
• Sommes en affaires au Québec depuis 30 ans.  
• Salaire de base: 400 \$ par semaine.  
• Esprit sportif.  
Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile.  
SECTEUR SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
LUNDI, MARDI, MERCREDI  
YVON TREMBLAY  
**548-3124**  
366152

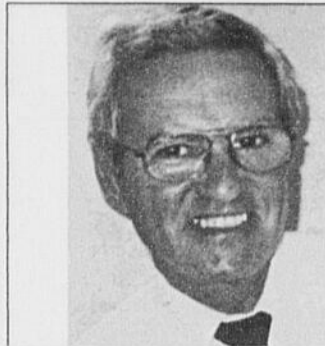
LE QUOTIDIEN, le Lundi 20 Octobre 1997 - 31



# NÉCROLOGIE



**BERGERON (Mme Bertha Tremblay)** — Est décédée au Foyer d'accueil Mgr Victor Tremblay de Chicoutimi, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 95 ans et 1 mois, dame Bertha Tremblay, épouse de feu Monsieur Stanley Bergeron. Elle demeurait au 1236, rue Angoulême (autrefois rue Ste-Anne), Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de mardi le 21 octobre 1997, à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425, boul. St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mercredi le 22 octobre 1997 à 15h00 à l'église St-Joachim et l'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Elle était la fille de feu Léandre Tremblay et de feu Mathilde Leclerc. Madame Tremblay était Tertiaire et Fille d'Isabelle. Elle était la mère de: Mathilde (feu Victor Maillette), Raymond (Suzette Boulianne), Angéline (Jean-Marc Gilbert), Louise (Jean-Marie Tremblay), Joseph-Arthur (Marilyse Lapierre), feu Marie-Marthe (Raymond Marcil) et Jacqueline (Jos Tardif). Madame Tremblay laisse également dans le deuil 26 petits-enfants et 40 arrière-petits-enfants; son frère: M. Sarto Tremblay (Clara Boulette); plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bécote de la Fondation de ma Vie sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: mardi, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00; mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13h00. Pour informations: 418-543-3333, 418-545-6685, télécopieur 418-543-2738, salon 418-543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



**GRAVEL (M. Gérard)** — Le 16 octobre 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 64 ans 3 mois, M. Gérard "Gerry" Gravel, époux de dame Nicole Gauthier, demeurant au 1323 Hélène-Boulé à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils au 825 Bégin, coin des Champs-Élysées à Chicoutimi. Heures d'accueil: lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu mardi le 21 octobre 1997 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Il fut homme d'affaires bien connu entre autres, pendant 15 ans à la Commission de Crédit de la Caisse Populaire de Chicoutimi. Il était le fils de feu Louis Gravel et de feu Delphine Blackburn. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Nicole Gauthier, ses enfants: Eric, Jean (Caroline Roux), Annie (Wilfredo Hernandez), Carl; ses petits-enfants adorés: Sophia et William; ses frères et sœurs: feu Mariette (feu Jean-Joseph Tremblay), feu Wilfrid (feu Simone Truchon), feu Jacques (Marie-Berthe Lavoie), Alida (feu Roland Poiras), feu Romeo, feu Antoinette (Lorenzo Roy), Joseph (Ginette Dubois), Marguerite (Roland Lavoie), Rita (feu Antonio Beaulieu), Antoine (Exilda Lavallée), Thérèse (Raymond Morin), Rolande (Carmel Bellavance), Bernard (Liliane Lorillard); sa belle-mère Marthe Savard (feu Victorien Gauthier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacques (Clémence Tremblay), Claire (Robert Decoste), Michel, Gaston (Hélène Sénéchal), Céline (Bertrand Pinaud), Pierre (Linda Tremblay), François, Louis, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (Hemat Oncologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**LAVOIE (M. Joseph-Louis)** — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière le 19 octobre 1997 à l'âge de 81 ans et 10 mois, M. Joseph-Louis Lavoie, époux de dame Alice Gagnon, fils de feu M. Alfred Lavoie et de feu dame Marie Martel, demeurant au 532-A, rue Simard, St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 mardi le 21 octobre 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2033, rue Ste-Famille, Jonquière. Les heures d'accueil sont: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00; mercredi, jour des funérailles, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 22 octobre 1997 à 14h00 à l'église Ste-Cécile. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. M. Joseph-Louis Lavoie laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Ginette (Robert Sasseville), Gaétane (André Desgagné), Daniel (Carole Tremblay), Sylvain (Anne Roy); ses petits-enfants: Paulin, Manon, Elodia, Yanira, Patrick, Valérie, Lolita, Nathalie, Gino, Robin; ses arrière-petits-enfants: Sébastien, Mathieu, Jimmy, Calie, Sandrine, Cassandra, Mandy; ses frères et sœurs: feu Ernest (feu Rose-Anna Bouchard), feu Pierre-Eugène (feu Bernadette Bouchard), feu Adélar, feu Edmond (Marguerite Bergeron), feu Lucien (1ères noces feu Alberta Girard, 2èmes noces feu Desneiges Gauthier), feu Rita Lavoie (feu Emeric Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Emeric (1ères noces feu Rita Lavoie, 2èmes noces feu Marie-Louise Simard), Lucina (feu Charles-Eugène Turcotte), Rose-Alba (feu Eugène Racine), feu Hilaire (Pierrette Perron), feu Wilbrod (Marcelle Proulx), feu Richard (feu Marguerite Pearson), Jean (Marie-Claire Tremblay), Ernest (Lucienne Bouchard), feu Philippe (Cécile Landry), Lauréat (Pâquerette St-Gelais), Arthur (Yolande Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation pour les Maladies du Cœur. Pour tous renseignements téléphoner au 542-2626, télécopieur 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

paroissial. Mme Talbot laisse dans le deuil son frère Benoit (Henriette Richer); ses sœurs: Candide (Robert Duff), Denise (feu Rosario Guay, feu Simon Gravel), Rita (feu Laurent Saindon); son beau-frère: Lionel Murray (Olivette Néron); ses belles sœurs: Lucette Murray (feu Louis-Henri Claveau), Mme Blanche Duchesne (feu Florent Murray). Elle était également la sœur de feu Edouard Talbot (Marianne Savard) et de feu Louis-Phillipe Talbot (Georgette Martineau). Elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Institutrice de profession, Mme Talbot a œuvré pendant plus de 25 ans à l'École St-Joseph de Chicoutimi Ouest. Pour informations: 668-8409, fax 668-9200. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.

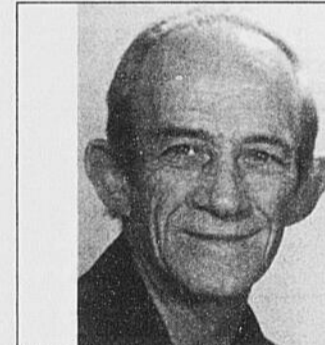


**SIMARD (Mme Clémence Blackburn)** — Le 18 octobre 1997 est décédée subitement à La Baie à l'âge de 88 ans, dame Clémence Blackburn, épouse de feu M. Wilbrod Simard, demeurant au 1991 boul. de la Grande-Baie Sud à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de dimanche le 19 octobre 1997 à 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651, boul. de la Grande-Baie Sud à La Baie. Les heures d'accueil sont: dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11h00. Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997 à 14h00 à l'église St-Alexis de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Percy, Justin (Huguette Tremblay), Céline (René Bergeron); ses petits-enfants: Roma, Denis et Martin Simard, Christine et Catherine Bergeron; ses arrière-petits-enfants: Marc-André, Jonathan et Jean-Philippe; Marianne, Laurie, Guillaume et Emmanuelle; elle était la sœur de: Etienne Blackburn (feu Gonzague Lévesque), Georgette Blackburn (feu Louis-Phillipe Dallaire), Henriette Blackburn (feu Victor Lavoie), Roland Blackburn (feu Rita Boudreau), feu Joseph-Harry Blackburn, feu Jean-Rock Blackburn (Claudette Gagnon), Colombe Blackburn (Martial Carrier), feu René Blackburn; elle laisse également dans le deuil sa belle-sœur et son beau-frère: Jean-d'Arc Simard (Jacques Tremblay); ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**NOËL (Mme Noëlla)** — Le 19 octobre 1997 est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 76 ans, Mme Noëlla Noël, épouse de M. Alphonse Dupont, demeurant au 2207, de l'Hôpital à Jonquière. La famille recevra les condoléances à la La Résidence funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, lundi le 20 octobre 1997 à compter de midi (12h00). Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997 à 14h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard Dupont (Doris Landry), Gilles Dupont (Claire Desbiens), Gaston Dupont (Dominique Bouchard); ses petits-enfants: Karine, Patrice et Kaven; sa sœur: Gertrude Noël (feu Bill Vandal); son beau-frère: Auguste St-Hilaire (feu Laura St-Hilaire), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Les gens peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

## Service anniversaire

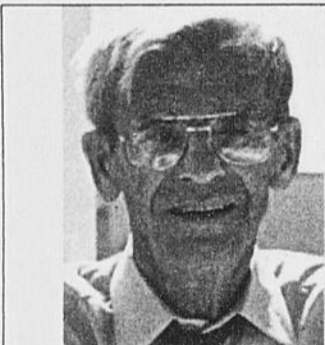


**MÉNARD (Léon)** — Il y a un an, le Seigneur te rappelait auprès de celle que tu chérissais. Ton départ à créé un grand vide. Nous conservons au fond de notre cœur le souvenir de ton dévouement et de ta bonne humeur. Veille sur nous et accompagne-nous tout au long de notre route. La messe anniversaire de M. Léon Ménard, époux de feu dame Charlotte Tremblay, demeurant au 457, De Sales, à Chicoutimi, sera célébrée dimanche, le 26 octobre 1997, à 19h00, À LA CATHÉDRALE DE CHICOUTIMI. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

## Prière



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyablement vrai. Signé: C.L.



**BOIVIN (M. Henri-Simon)** — Le 15 octobre 1997, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 81 ans 10 mois, Monsieur Henri-Simon Boivin, époux de feu dame Liliane Charbonneau, demeurant au 903, rue Bagot, à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00, dimanche le 19 octobre 1997, en la résidence funéraire Gravel & Fils, 873, de la Fabrique à Ville de La Baie. Heures d'accueil: dimanche de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997, à 10h30 en l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Germain Boivin (Maude Guérette), Réal Boivin, Laurier Boivin (Nicole Dubois), Nicole Boivin (Louis-Régis Tremblay); ses petits-enfants: Audrey, Catherine, Raphaël, Philippe ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



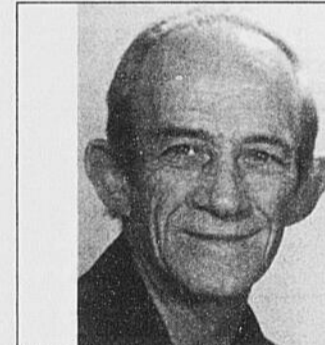
**GUAY (M. Edmond)** — Le 18 octobre 1997 est décédé à Chicoutimi à l'âge de 71 ans 3 mois, M. Edmond Guay, conjoint de dame Noëlla Tremblay, demeurant au 650, rue Scott Ouest, Roberval. La famille recevra les condoléances lundi le 20 octobre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00; mardi, le 21 octobre 1997, à compter de 9h00 à la Résidence funéraire Roberval Inc., 820, boul. Marcotte, Roberval. Les funérailles auront lieu mardi le 21 octobre 1997 à 11h00 à l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Hedwidge. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Gisele Lachance), Marcel (Line Lamontagne), Marlène (Paulin Bergeron); ses frères et sœurs: Simone (feu Alexis Simard), Yolande (Gilbert Tremblay), Lionel (Pauline Couturier); ses belles-sœurs: Jeanne-d'Arc Lavoie (Arthur Guay), Rita Girard (feu Thomas-Louis Guay), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: 275-2620, fax 668-9200. Direction funéraire: Résidence funéraire Roberval Inc.



**MUNGER (Guillaume)** — Le 18 octobre 1997, est décédé à Alma à l'âge de 3 ans 10 mois, Guillaume Munger, fils de Steven Munger et de Christine Côté, demeurant au 105, rue Courcelle à Alma. La famille recevra les condoléances lundi le 20 octobre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00; mardi, le 21 octobre 1997 à compter de 10h00 à la Résidence funéraire Lac-Saint-Jean, 611, Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu mardi le 21 octobre 1997 à 15h00 à l'église St-Pierre d'Alma. Guillaume sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son frère Keven et sa sœur Lydia; ses grands-parents: M. Alphonse Munger (feu Rosée Gagné), feu Lucien Côté (Jeannette Villeneuve); son parrain et sa marraine: Etienne Munger (Chantale Balthazard), ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines. Pour informations: 668-8409, fax 668-9200. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.



**PLOURDE (M. Jean)** — Est décédé paisiblement le 19 octobre 1997, entouré de l'amour de tous les siens, au Centre Le Jeannois, pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma à l'âge de 88 ans, M. Jean Plourde, époux de dame Thérèse Gaudreault, demeurant au 25, des Pivoines, Villa Métabetchouan. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison Desbiens et Frères, située au 9, rue de la Gare à Métabetchouan, lundi le 20 octobre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, ainsi que mardi le 21 octobre 1997 à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu mardi le 21 octobre 1997 à 15h00 à l'église de Métabetchouan. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: André (Claire Régnier), Christiane (Gilles Simard), feu Réjeanne, Jean-Guy (Louise Bouchard), Aline (Robert Lavoie), et Johanne (Fernand Côté); ses frères et sœurs: feu Laurent (Jeanne Plourde), feu M. et Mme Achille Plourde, feu Yvette, Evelyne (feu Alfred Larouche), Lucette (feu Jean-Baptiste Chiasson), Berthe (feu Henri Potvin), Madeleine (Arthur Boivin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu M. et Mme Rodolphe Gaudreault, Jos (Marie Cloutier), feu Gérard (Léone Doyle), Herman (Marie-Paule), Florent (feu Paula Morin), Lucie (Lucien Faille), Monique (feu Donat Filion), feu Camil, Jean-Paul (Imeloa Comeau), Gertrude (Jean-Gilles Giasson) et Jacqueline. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Stéphane, Valérie, Michaël, Steeve, Eric, Jean-Luc, Joanie, Guillaume, Marjorie, Joe et Mathieu; son arrière-petite-fille Stéphanie; ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Prière de ne pas envoyer de fleurs; faire parvenir vos dons à la Société d'Alzheimer de la Sagamie. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.



**MURRAY TALBOT (Mme Marguerite)** — Le 18 octobre 1997, est décédé au CHSLD Maria Chapdelaine dans la 85<sup>ème</sup> année de sa vie, dame Marguerite Talbot, épouse de feu M. Louis-Phillippe Murray, autrefois d'Alma. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30 mardi le 21 octobre 1997 à la Résidence funéraire Lac-Saint-Jean, 611, Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu mardi le 21 octobre 1997 à 15h00 à l'église St-Jude d'Alma et l'inhumation aura lieu au cimetière



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

Les Indiens en profitent

# Kevin Brown joue déjà au Père Noël

MIAMI (AP)-Les Indiens de Cleveland ont profité de l'une des rares mauvaises sorties du lanceur Kevin Brown, des Marlins de la Floride, et ils l'ont emporté 6-1, hier, pour créer l'égalité 1-1 dans la Série mondiale.

Brown avait commencé le match avec une fiche de 2-0 et une m.p.m. de 3,27 depuis le début des séries éliminatoires, mais il a accordé six points sur 10 coups sûrs et deux buts sur balles en six manches. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises.

«Il n'y aucune raison de paniquer, avait déclaré le gérant des Indiens, Mike Hargrove avant le match en rappelant la défaite de 7-4 dans la première rencontre.

Ses joueurs lui ont donné raison et ils n'ont pas paniqué.

Sandy Alomar a claqué un circuit de deux points contre Brown à la sixième avec un compte de deux balles et aucune prise. Le receveur des Indiens en était à son quatrième circuit des éliminatoires.

Marquis Grissom s'est également signalé avec trois coups sûrs et un point produit. L'ex-joueur des Expos présente une moyenne de ,441 depuis le début des séries.

Pour sa part, Chad Ogea a enfin obtenu le support offensif des siens qui ont totalisé 14 coups sûrs.

Avant le match d'hier soir, Ogea avait lancé 19 manches et un tiers en éliminatoires et ses coéquipiers n'avaient inscrit aucun point. Il présentait une fiche de 0-2 malgré une bonne m.p.m. de 2,79.

«J'étais calme. Je n'ai jamais eu autant de plaisir de ma vie, a admis Ogea. Dans le premier match, nous n'avons pas bien joué, peut-être en raison de la série contre les Orioles qui a été difficile.»

Alomar semblait d'accord avec son lanceur.

«Il faut avoir du plaisir, a dit le receveur. Après tout, ce n'est pas la fin du monde, c'est la Série mondiale.»

Contre les Marlins, Ogea a accordé un point sur sept coups sûrs en six manches et deux tiers.

«Il a lancé un match extraordinaire. Ses tirs étaient précis et son changement de vitesse était excellent, a loué Alomar. S'il continue comme cela, il sera difficile à battre.»

## Encore en première

Les Indiens ont marqué dès la première manche pour un deuxième match consécutif.

Omar Vizquel a frappé un double sur la clôture du champ droit contre Brown et il a croisé le marbre sur le simple de Dave Justice dans la droite.

Les Marlins n'ont pas mis de temps à répliquer.

Dès leur tour au bâton, Edgar Renteria a frappé un simple et Gary Sheffield a été atteint au poignet gauche par un tir de Ogea. Après deux retraits, Jeff Conine a créé l'égalité avec un simple au champ centre-droit.

A la cinquième, les Indiens ont inscrit trois points contre un Brown chancelant.

Matt Williams a amorcé la manche avec un simple et après un retrait, Alomar a frappé lui aussi un coup sûr. Grissom a procuré les devants aux Indiens avec un autre simple.

Ogea a aidé sa cause en exécutant un amorti-sacrifice parfait qui a permis aux deux coureurs

d'avancer.

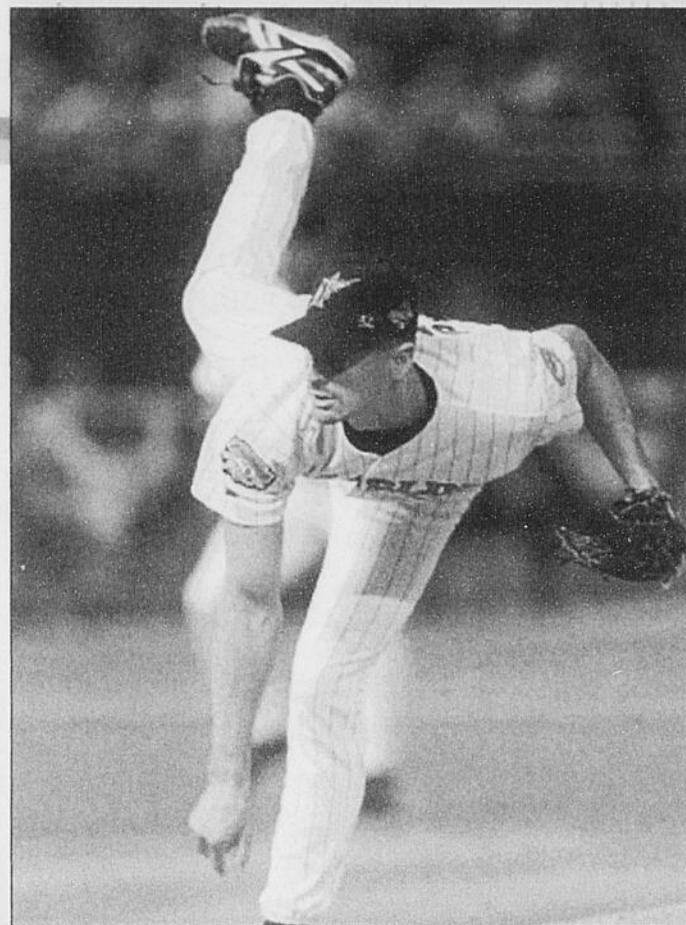
Bip Roberts a suivi en frappant une balle bondissante par-dessus la tête de Brown qui a percé l'avant-champ et il en a récolté un simple de deux points.

Les trois prochains matchs de la série seront présentés à Cleveland.

Dans le troisième, qui aura lieu demain soir au Jacobs Field, Al Leiter des Marlins lancera contre Charles Nagy.

La température sera beaucoup plus froide à Cleveland qu'en Floride.

«Il y a quelques jours, il faisait 50 degrés F, a déclaré l'arrêt-court des Marlins, Edgar Renteria, un natif de Colombie. Maintenant, on prévoit de la neige.»



**MAUVAISE SORTIE** - Le lanceur Kevin Brown, des Marlins de la Floride, a effectué une mauvaise sortie et les Indiens de Cleveland en ont profité pour créer l'égalité 1-1 dans la Série mondiale.

(Photo AP)

Le gérant des Marlins, Jim Leyland, ne semblait pas trop s'en faire.

«Nous aurons certainement

froid aux pieds et aux mains, mais nos coeurs seront bien chauds, a dit Leyland. Nous sommes en Série mondiale après tout.»

## Le Marquis des séries éliminatoires

MIAMI (AP)-Marquis Grissom termine bien une saison qui avait mal commencé pour lui.

Grissom, qui a connu des ennuis à sa première campagne avec les Indiens de Cleveland, a obtenu trois coups sûrs en quatre présences au bâton en plus de produire un point, hier, dans la victoire de 6-1 contre les Marlins de la Floride.

Grissom a frappé au moins un coup sûr dans les 14 matchs qu'il a disputés depuis la fin de la saison régulière. Il a ainsi égalé la performance du légendaire Roberto Clemente, des Pirates de Pittsburgh, pour la deuxième plus longue série des éliminatoires.

Seul Hank Bauer, des Yankees de New York dans les années 1950, a fait mieux que lui en frappant en lieu sûr dans 17 matchs d'affilée.

Le joueur de centre a procuré les devants aux Indiens avec un simple dans une cinquième manche de trois points. Grissom présente une moyenne de ,441 (26-en-59), la meilleure chez les joueurs qui totalisent 50 présences ou plus.

Est-ce bien Reggie Jackson qui est Monsieur Octobre ?

«Je ne veux rien enlever à Reggie Jackson», a dit Grissom. Il a frappé trois circuits consécutifs dans un même match.»

Lorsque les Indiens ont obtenu Grissom et David Justice en retour de Kenny Lofton et Alan Embree, des Braves d'Atlanta en mars, plusieurs amateurs ont été déçus. Le sentiment s'est amplifié lorsque Grissom a été blessé et qu'il ne présentait qu'une moyenne de ,262.

Pourtant les choses ont bien changé, mais Grissom ne peut

mettre le doigt sur ce qui explique ses succès.

«Je ne sais vraiment quoi répondre, a-t-il dit. J'ai du plaisir. Après tout, c'est ce que représente le fait de jouer dans une Série mondiale.»

Dans le deuxième match de la série de championnat contre les Orioles de Baltimore, son circuit de trois points à la huitième manche avait propulsé les Indiens vers la victoire.

Grissom devait d'ailleurs être

nommé le joueur par excellence de la série de championnat de la Ligue américaine.

Le gérant des Indiens, Mike Hargrove, n'a que de bons mots pour les deux joueurs obtenus des Braves.

### Dossier déficitaire devant ses partisans

## Le Canadien réfractaire au centre Molson?

Par FRANCOIS LEMENU

MONTREAL (PC)-Le Canadien serait-il toujours aussi réfractaire au centre Molson ?

Depuis qu'il a élu domicile rue de La Gauchetière, le Tricolore a conservé un dossier déficitaire devant ses partisans. La fiche du Canadien à domicile s'établit en effet à 26-28-11, matches de saison et éliminatoires confondus. Curieusement, les Blackhawks de Chicago et les Bruins de Boston éprouvent les mêmes difficultés depuis qu'ils ont changé d'amphithéâtre.

Lors de l'année du déménagement en 1995, le Canadien a relativement bien fait à domicile en conservant un dossier de 8-5-2. L'équipe devait toutefois encaisser trois défaites durant les séries face aux Rangers de New York.

La saison dernière, la Flanelle a maintenu un rendement de ,500, soit 17-17-7 en saison et 1-1 en séries. Puis cette année, la tendance se poursuit puisque le Tricolore n'a toujours pas savouré la victoire en quatre matches (0-2-2) malgré un jeu

nettement amélioré.

### On serre le bâton

Après la rencontre de samedi, Mark Recchi a admis que les joueurs sont plus tendus à domicile qu'à l'étranger où le Canadien a enregistré trois victoires en autant de matches.

«Nous sommes plus détendus à l'extérieur, a-t-il dit. A la maison, les occasions de marquer ne manquent pas. Mais les gars semblent serrer davantage leur hockey dans leurs mains. C'est pourquoi on n'arrive pas à marquer avec plus de régularité», a-t-il ajouté comme si les attentes du public contribuaient à rendre les joueurs encore plus nerveux.

Jusqu'ici, le Canadien a marqué 12 buts en trois matches loin du centre Molson, mais seulement sept en quatre rencontres à domicile pour une moyenne de 1,75 but par match. Malgré une défensive améliorée, le Canadien aura besoin d'une meilleure production offensive pour l'emporter devant son public.

### Des chances de marquer

Alain Vigneault dit n'avoir

rien remarqué de différent dans le comportement de ses joueurs. Au contraire, il a souligné l'effort de sa troupe après la défaite contre les Capitals. Il a aussi mentionné les nombreuses occasions de marquer.

«Nous avons obtenu 20 chances dans chacun de nos deux derniers matches à domicile», a-t-il indiqué en faisant référence au match nul de 1-1 face aux Penguins de Pittsburgh. Au cours de ces deux rencontres, le Canadien a obtenu un total de 74 lancers contre Ken Wregget et Olaf Kolzig. Pourtant, l'équipe n'a produit que trois buts.

### Brisebois optimiste

Patrice Brisebois affirme que le rendement du club à domicile n'est pas une source de préoccupation pour les joueurs. Il reconnaît que la réaction du public est peut-être différente.

«Les partisans vont s'impacienter, mais pas nous, a-t-il dit. Ce soir (samedi), on méritait de gagner. L'effort était là. Faut juste continuer à travailler fort. Les choses vont finir par se replacer.»



# LES CHIFFRES

## HOCKEY



### LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

| Conférence de l'Est |    |   |   |    |    |     |     |        |       |       |    |
|---------------------|----|---|---|----|----|-----|-----|--------|-------|-------|----|
| Section Nord-Est    |    |   |   |    |    |     |     |        |       |       |    |
| MJ                  | G  | P | N | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m.  | Série |    |
| Boston              | 9  | 6 | 3 | 0  | 27 | 22  | 12  | 1-1-0  | 5-2-0 | 6-3-0 | G4 |
| Ottawa              | 9  | 5 | 2 | 2  | 26 | 21  | 12  | 4-0-0  | 1-2-2 | 5-2-2 | G3 |
| Pittsburgh          | 10 | 5 | 3 | 2  | 25 | 21  | 12  | 1-2-1  | 4-1-1 | 5-3-2 | G2 |
| Montréal            | 7  | 3 | 2 | 2  | 19 | 14  | 8   | 0-2-2  | 3-0-0 | 3-2-2 | P1 |
| Buffalo             | 9  | 2 | 5 | 2  | 21 | 30  | 6   | 1-2-0  | 1-3-2 | 2-5-2 | P2 |
| Caroline            | 9  | 1 | 6 | 2  | 19 | 29  | 4   | 1-1-2  | 0-5-0 | 1-6-2 | P1 |

|                      |    |    |    |    |
|----------------------|----|----|----|----|
| Dagenais, Pierre Rou | 11 | 13 | 14 | 27 |
| Corso, Daniel Vic    | 11 | 10 | 16 | 26 |
| Thibault, David Vic  | 15 | 12 | 13 | 25 |
| Johnston, Marty Hul  | 13 | 12 | 12 | 24 |
| Méthot, François Sha | 9  | 13 | 9  | 9  |



### MARQUEURS

| PJ                         | B  | A  | PTS |    |
|----------------------------|----|----|-----|----|
| 14-Mathieu Benoit          | 13 | 12 | 10  | 22 |
| 18-David Gosselin          | 13 | 8  | 11  | 19 |
| 19-Ramzi Abid              | 12 | 5  | 14  | 19 |
| 22-Marc Bouchard           | 13 | 7  | 8   | 15 |
| 23-Grégoire Dupré          | 13 | 6  | 6   | 12 |
| 25-Yves Bellerose          | 13 | 0  | 9   | 9  |
| 17-Daniel Archambault      | 11 | 2  | 6   | 8  |
| 26-Sacha Filion            | 13 | 3  | 3   | 6  |
| 31-Michel Beausoleil       | 12 | 2  | 3   | 5  |
| 10-Robin Bacul             | 13 | 0  | 5   | 5  |
| 15-Eric Van Acker          | 7  | 0  | 3   | 2  |
| 24-Patrick Gingras         | 12 | 0  | 3   | 3  |
| 04-Dominic Marleau         | 6  | 1  | 1   | 2  |
| 02-Vincent Ouellette       | 13 | 1  | 1   | 2  |
| 07-Alexandre Landry        | 13 | 1  | 1   | 2  |
| 12-Sébastien Tremblay      | 1  | 1  | 0   | 1  |
| 25-Anton Mikhailov         | 3  | 1  | 0   | 1  |
| 11-Tony Mchugh             | 1  | 0  | 0   | 0  |
| 00-Samuel Lavoie           | 11 | 0  | 0   | 0  |
| 20-Jean-Sébastien Trudelle | 3  | 0  | 0   | 0  |
| 27-Bryan Dube              | 4  | 0  | 0   | 0  |
| 33-Yann Collin             | 13 | 0  | 0   | 0  |
| 35-Maxime Tremblay         | 9  | 0  | 0   | 0  |
| 39-Rémi Bergeron           | 13 | 0  | 0   | 0  |

### LIGUE INTERNATIONALE

| Conférence de l'Est |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|---------------------|---|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Nord-Est    |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                  | G | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Detroit             | 7 | 3 | 1  | 3  | 25 | 24  | 9   |        |      |       |  |
| Québec              | 6 | 4 | 2  | 0  | 21 | 19  | 8   |        |      |       |  |
| Grand Rapids        | 6 | 3 | 3  | 0  | 19 | 19  | 6   |        |      |       |  |
| Orlando             | 6 | 2 | 3  | 1  | 19 | 22  | 5   |        |      |       |  |

| Conférence de l'Ouest |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|-----------------------|---|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Mid-Ouest     |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                    | G | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Chicago               | 7 | 5 | 1  | 1  | 29 | 21  | 11  |        |      |       |  |
| Milwaukee             | 6 | 5 | 1  | 0  | 21 | 12  | 10  |        |      |       |  |
| Manitoba              | 6 | 3 | 3  | 0  | 14 | 16  | 6   |        |      |       |  |
| Kansas City           | 7 | 3 | 4  | 0  | 17 | 20  | 6   |        |      |       |  |

| Conférence de l'Ouest |    |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|-----------------------|----|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Sud-Ouest     |    |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                    | G  | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Utah                  | 8  | 5 | 2  | 1  | 30 | 27  | 11  |        |      |       |  |
| Long Beach            | 11 | 5 | 5  | 1  | 32 | 27  | 11  |        |      |       |  |
| Houston               | 7  | 3 | 2  | 2  | 22 | 26  | 8   |        |      |       |  |
| San Antonio           | 7  | 3 | 4  | 1  | 24 | 27  | 7   |        |      |       |  |
| Las Vegas             | 6  | 3 | 3  | 0  | 25 | 26  | 6   |        |      |       |  |

### SEMI-PROFESSIONNEL

| Conférence de l'Est |    |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|---------------------|----|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Est         |    |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                  | G  | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Pont-Rouge          | 10 | 9 | 1  | 0  | 59 | 31  | 18  |        |      |       |  |
| Theftford Mines     | 10 | 7 | 3  | 0  | 48 | 36  | 14  |        |      |       |  |
| Rive-Sud            | 9  | 4 | 4  | 1  | 48 | 48  | 9   |        |      |       |  |
| Jonquière           | 10 | 2 | 7  | 1  | 31 | 51  | 5   |        |      |       |  |
| Québec              | 8  | 1 | 7  | 0  | 37 | 66  | 2   |        |      |       |  |

| Conférence de l'Ouest |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|-----------------------|---|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Centrale      |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                    | G | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Granby                | 9 | 7 | 2  | 0  | 60 | 36  | 14  |        |      |       |  |
| Acton Vale            | 9 | 4 | 3  | 2  | 42 | 45  | 10  |        |      |       |  |
| Asbestos              | 9 | 4 | 5  | 0  | 41 | 52  | 8   |        |      |       |  |
| Windsor               | 8 | 3 | 5  | 0  | 35 | 44  | 6   |        |      |       |  |

| Conférence de l'Ouest |    |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|-----------------------|----|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Ouest         |    |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                    | G  | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| St-Gabriel            | 9  | 7 | 1  | 1  | 49 | 38  | 15  |        |      |       |  |
| Iberville             | 10 | 6 | 4  | 0  | 41 | 37  | 12  |        |      |       |  |
| Lachute               | 10 | 5 | 5  | 0  | 61 | 53  | 10  |        |      |       |  |
| Sorel                 | 10 | 4 | 6  | 0  | 36 | 50  | 8   |        |      |       |  |
| Ste-Thérèse           | 9  | 2 | 5  | 2  | 38 | 39  | 6   |        |      |       |  |

### MIDGET AAA

| Section CCM      |    |    |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| MJ               | G  | P  | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Amos             | 15 | 10 | 4  | 1  | 66 | 48  | 21  |        |      |       |  |
| Charles-LeMoine  | 12 | 8  | 3  | 1  | 58 | 38  | 17  |        |      |       |  |
| Lac St-Louis     | 13 | 7  | 6  | 0  | 57 | 48  | 14  |        |      |       |  |
| Régents LLL      | 13 | 6  | 7  | 0  | 38 | 41  | 12  |        |      |       |  |
| Collège Français | 13 | 5  | 6  | 2  | 47 | 64  | 12  |        |      |       |  |
| Gatineau         | 14 | 6  | 8  | 0  | 41 | 58  | 12  |        |      |       |  |

### MARQUEURS

| PJ                          | B  | A  | PTS |    |
|-----------------------------|----|----|-----|----|
| 48 - David Girard           | 16 | 19 | 17  | 36 |
| 24 - Pierre Lévesque        | 15 | 7  | 18  | 25 |
| 18 - Francis Pelletier      | 15 | 10 | 13  | 23 |
| 55 - Ken Arsenault          | 14 | 9  | 5   | 14 |
| 23 - Mathieu Pigeon         | 14 | 5  | 9   | 14 |
| 32 - Pierre-Luc Laprise     | 14 | 4  | 7   | 11 |
| 22 - Marc-André Gobeil      | 14 | 4  | 5   | 9  |
| 47 - David Chouinard        | 16 | 3  | 5   | 8  |
| 41 - David Bouchard         | 14 | 4  | 3   | 7  |
| 21 - André Bouchard         | 15 | 3  | 5   | 8  |
| 45 - Alexandre Belzile      | 16 | 2  | 5   | 7  |
| 43 - Patrick Gilbert        | 15 | 1  | 5   | 6  |
| 77 - Hugo Lévesque          | 14 | 1  | 4   | 5  |
| 29 - Benoit Martin          | 15 | 2  | 2   | 4  |
| 46 - Patrick Chouinard      | 15 | 2  | 2   | 4  |
| 66 - Vincent Harvey         | 9  | 1  | 1   | 2  |
| 88 - Jean-François Rousseau | 16 | 1  | 1   | 2  |
| 36 - Marc Villeneuve        | 14 | 0  | 3   | 3  |
| 31 - Joël Thériault         | 12 | 0  | 0   | 0  |
| 35 - Mathieu Bernatchez     | 5  | 0  | 0   | 0  |

### COLLEGIAL MAJEUR

| Conférence de l'Est |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|---------------------|---|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Est         |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                  | G | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Saint-Laurent       | 8 | 6 | 1  | 1  | 45 | 24  | 13  |        |      |       |  |
| Collège-Français    | 9 | 6 | 3  | 0  | 37 | 28  | 11  |        |      |       |  |
| Lévis-Lauzon        | 8 | 5 | 3  | 0  | 50 | 21  | 10  |        |      |       |  |
| Lennoxville         | 7 | 5 | 2  | 0  | 35 | 38  | 10  |        |      |       |  |
| Lafèche             | 7 | 4 | 3  | 0  | 34 | 34  | 8   |        |      |       |  |
| Chicoutimi          | 6 | 3 | 2  | 1  | 28 | 28  | 7   |        |      |       |  |
| John-Abbott         | 8 | 2 | 5  | 1  | 29 | 39  | 5   |        |      |       |  |
| Joliette            | 7 | 1 | 4  | 2  | 30 | 53  | 4   |        |      |       |  |
| Jonquière           | 6 | 1 | 5  | 0  | 17 | 35  | 2   |        |      |       |  |

### JUNIOR REGIONAL

| Conférence de l'Est |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|---------------------|---|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Est         |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                  | G | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Chicoutimi          | 6 | 5 | 1  | 0  | 38 | 21  | 10  |        |      |       |  |
| Normandin           | 6 | 4 | 2  | 0  | 32 | 21  | 8   |        |      |       |  |
| Jonquière           | 6 | 4 | 2  | 0  | 30 | 20  | 8   |        |      |       |  |
| La Baie             | 6 | 3 | 3  | 0  | 31 | 20  | 6   |        |      |       |  |
| Métabetchouan       | 6 | 2 | 4  | 0  | 21 | 36  | 4   |        |      |       |  |
| Alma                | 6 | 0 | 6  | 0  | 12 | 45  | 0   |        |      |       |  |

### MIDGET REGIONAL

| Conférence de l'Est |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|---------------------|---|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Est         |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                  | G | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Jonq. (Marquis)     | 5 | 5 | 0  | 0  | 29 | 13  | 10  |        |      |       |  |
| Alma                | 6 | 4 | 1  | 1  | 32 | 18  | 9   |        |      |       |  |
| Dolbeau             | 5 | 3 | 1  | 1  | 27 | 10  | 7   |        |      |       |  |
| Chicoutimi          | 6 | 3 | 3  | 0  | 18 | 17  | 6   |        |      |       |  |
| Saint-Félicien      | 6 | 2 | 4  | 0  | 20 | 21  | 4   |        |      |       |  |

### FOOTBALL

### LIGUE NATIONALE

| Conférence américaine |   |   |      |      |     |     |     |        |      |       |
|-----------------------|---|---|------|------|-----|-----|-----|--------|------|-------|
| Section Est           |   |   |      |      |     |     |     |        |      |       |
| G                     | P | N | Moy. | PP   | PC  | PTS | Dom | Etran. | 10m. | Série |
| Miami                 | 5 | 2 | 0    | .714 | 143 | 124 |     |        |      |       |
| N.-Angleterre         | 5 | 2 | 0    | .714 | 195 | 104 |     |        |      |       |
| N.Y. Jets             | 5 | 3 | 0    | .625 | 201 | 156 |     |        |      |       |
| Buffalo               | 3 | 3 | 0    | .500 | 122 | 159 |     |        |      |       |
| Indianapolis          | 0 | 6 | 0    | .000 | 88  | 155 |     |        |      |       |

### MARQUEURS

| PJ          | B | A | PTS |      |     |     |
|-------------|---|---|-----|------|-----|-----|
| Denver      | 6 | 1 | 0   | .857 | 215 | 113 |
| Kansas City | 5 | 2 | 0   | .714 | 153 | 113 |
| Seattle     | 4 | 3 | 0   | .571 | 125 | 113 |
| Oakland     | 3 | 4 | 0   | .429 | 179 | 173 |
| San Diego   | 3 | 4 | 0   | .429 | 105 | 157 |

### LIGUE CANADIENNE

| Conférence nationale |   |   |   |      |     |     |     |        |      |       |
|----------------------|---|---|---|------|-----|-----|-----|--------|------|-------|
| Section Est          |   |   |   |      |     |     |     |        |      |       |
| MJ                   | G | P | N | Bp   | Bc  | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |
| N.Y. Giants          | 5 | 3 | 0 | .625 | 157 | 153 |     |        |      |       |
| Dallas               | 4 | 3 | 0 | .571 | 166 | 118 |     |        |      |       |
| Washington           | 4 | 3 | 0 | .571 | 125 | 117 |     |        |      |       |
| Philadelphia         | 3 | 4 | 0 | .429 | 124 | 147 |     |        |      |       |
| Arizona              | 1 | 6 | 0 | .143 | 119 | 144 |     |        |      |       |

### JUNIOR REGIONAL

| Conférence de l'Est |    |    |    |    |     |     |     |        |      |       |  |
|---------------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Est         |    |    |    |    |     |     |     |        |      |       |  |
| MJ                  | G  | P  | DF | Bp | Bc  | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| xy-Toronto          | 17 | 15 | 2  | 0  | 622 | 284 | 30  |        |      |       |  |
| x-Montréal          | 17 | 12 | 5  | 0  | 466 | 494 | 24  |        |      |       |  |
| Winnipeg            | 17 | 3  | 14 | 0  | 388 | 539 | 6   |        |      |       |  |
| Hamilton            | 17 | 2  | 15 | 0  | 343 | 519 | 4   |        |      |       |  |

### PEEWEE REGIONAL

| Conférence de l'Est |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
|---------------------|---|---|----|----|----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Est         |   |   |    |    |    |     |     |        |      |       |  |
| MJ                  | G | P | DF | Bp | Bc | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| Saint-Félicien      | 6 | 5 | 1  | 0  | 23 | 16  | 10  |        |      |       |  |
| Jonq. (Orléans)     | 5 | 4 | 1  | 0  | 19 | 11  | 8   |        |      |       |  |
| Lac-Saint-Jean-Est  | 6 | 3 | 2  | 1  | 15 | 16  | 8   |        |      |       |  |
| Lac-Saint-Jean-Nord | 5 | 3 | 1  | 1  | 17 | 15  | 7   |        |      |       |  |
| Chicoutimi-Nord     | 6 | 3 | 2  | 1  | 28 | 26  | 7   |        |      |       |  |

### Section Ouest

| Conférence nationale |    |    |    |    |     |     |     |        |      |       |  |
|----------------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|--------|------|-------|--|
| Section Centrale     |    |    |    |    |     |     |     |        |      |       |  |
| MJ                   | G  | P  | N  | Bp | Bc  | Pts | Dom | Etran. | 10m. | Série |  |
| x-Edmonton           | 17 | 11 | 6  | 0  | 449 | 381 | 22  |        |      |       |  |
| x-Calgary            | 17 | 9  | 10 | 0  | 476 | 434 | 18  |        |      |       |  |

# Tout le monde a au moins une défaite

OAKLAND, Californie (AP)-Il n'y a plus d'équipe invaincue dans la NFL.

Napoleon Kaufman a établi une marque d'équipe avec 227 verges de gains au sol et Eric Turner a ramené un échappé de John Elway sur 65 verges pour un touché, hier, lors d'un triomphe spectaculaire de 28-25 des Raiders d'Oakland sur les Broncos de Denver.

«A notre dernier match, nous n'avons pu imposer notre jeu au sol, a dit Kaufman qui avait été

limité à 13 verges en 11 courses dans une défaite à San Diego. Aujourd'hui, l'entraîneur nous avait dit qu'on allait courir.»

Denver (6-1) a ainsi vu sa séquence parfaite prendre fin. Pour leur part, les Raiders (3-4) ont vu leur série de quatre défaites face aux Broncos stoppée.

Les Raiders faisaient face à un troisième essai et une verge à franchir quand Kaufman a fracassé la marque de 221 verges établie par Bo Jackson contre Seattle en 1987.

Kaufman a évité quelques plaqués à la ligne d'engagement et il a franchi 83 verges pour le majeur qui portait la marque à 28-17. Il avait effectué une course de 51 verges au premier quart qui a mené au premier majeur des Raiders.

«Plus de 220 verges au sol. C'est dur à avaler», a noté le plaqueur défensif des Broncos, Michael Dean Perry.

Le demi Terrell Davis a inscrit deux touchés, mais les Raiders l'ont limité à 85 verges, un exploit pour la 29e défensive contre la course au sol du circuit.

«On s'est présenté pour ce match en se disant qu'il fallait qu'on

amasse plus de verges au sol que Terrell Davis», a noté l'entraîneur des Raiders, Joe Bugel.

Elway a bien tenté de sauver les meubles. Il a réussi une passe de 29 verges à Ed McCaffrey pour réduire l'écart à 28-25 avec 2:15 minutes à faire au cadran. Terrell Davis a effectué la transformation de deux points.

Mais sur un troisième jeu et 10 verges à faire et 1:12 à disputer, Jeff George a rejoint Tim Brown sur 15 verges pour s'assurer que Elway n'aurait pas droit à une autre chance.

«Nous ne pouvions plus nous permettre de jouer au sol et nous n'avons pu effectuer les gros jeux

par la voie des airs», a dit Elway qui a amassé 309 verges de gains à la suite de 26 passes complétées.

Elway a commis une erreur qui a peut-être bien coûté le match. Placé sous pression, il n'a pu lancer le ballon avant le plaqué de Lance Johnstone. Elway s'est retrouvé sous Chester McGlockton et Turner a saisi le ballon libre pour aller inscrire le majeur.

George n'a décoché que 12 passes, en complétant neuf pour 96 verges et deux touchés.

«Ce n'est jamais plaisant de perdre, a noté l'entraîneur Mike Shanahan. J'espère que nous allons nous regrouper au plus tôt.»

Cowboys 26 Jaguars 22

## Peut-être pas au bout du rouleau

IRVING, Texas (AP)-Les Cowboys de Dallas ne sont peut-être pas encore au bout du rouleau.

Emmitt Smith et Herschel Walker ont réussi de gros jeux et les Cowboys ont vaincu les jeunes Jaguars de Jacksonville 26-22, hier, mettant ainsi un terme à une série de deux revers.

«Les gens disent que je suis vieux, a déclaré Walker, âgé de 35 ans. Aujourd'hui, j'avais l'impression que je venais d'être repêché et que j'avais 22 ans.»

Le gain va permettre aux Cowboys (4-3) de faire taire leurs détracteurs pour une semaine.

«Nous n'avons pas l'intention de laisser tomber, a noté Barry Switzer. Nous avons des vétérans qui savent ce qu'il faut faire pour gagner.»

Sur un deuxième jeu et 22 verges à faire, Walker, le vétéran de 12 saisons qui remplaçait Daryl Johnston blessé, a capté une course passe de Troy Aikman avant d'éviter quatre plaqués et de franchir 64 verges pour le touché qui a coûté le match aux Jaguars.

Aikman a célébré le plus long touché par la passe de la saison des Cowboys avec le poing en l'air.

«On a jamais rêvé que le jeu franchise 22 verges, encore moins qu'il ne transforme en un touché, a dit Aikman. On voulait seulement gagner le maximum de verges en fonction du troisième essai.»

«On a pratiqué ce jeu au camp d'entraînement, mais on a pas eu la chance de l'utiliser dans une situation de match», a dit Walker.

L'entraîneur des Jaguars, Tom Coughlin, a noté que Walker a fait tout un jeu.

«On lui a permis de prendre quelques enjambées et il nous a fait mal paraître, a dit Coughlin. Il nous a fait mal toute la journée.»

Au deuxième quart, Smith a inscrit son premier touché de la saison sur un plongeon de moins d'une verge. Un premier majeur en 33 quarts pour le demi qui portait sa marque en carrière à 116 touchés, au cinquième rang de l'histoire, à égalité avec John Riggin.

Smith a récolté 75 verges au sol et Aikman a complété 21 passes pour 262 verges.

«Vous n'avez aucune idée du genre de pression que j'ai dû subir», a dit Smith.

Mark Brunell a complété 21 passes pour les Jaguars (5-2), mais James Stewart n'a récolté que 40 verges de gains au sol.

«Je vois pourquoi la seconde de Dallas est la meilleure de la NFL, a dit Brunell. Nous n'étions pas aussi précis que d'ordinaire aujourd'hui.»

### Fin de la disette

Pendant ce temps, à Memphis, les Oilers du Tennessee ont mis un terme à leur disette d'interceptions aux dépens de Gus Frotte.

Les Oilers, seule équipe de la NFL qui n'avait pas d'interception à sa fiche cette saison, ont coupé trois passes de Frotte dans une victoire de 28-14 face aux Redskins de Washington.

Eddie George a bien fait en attaque avec deux touchés et 125 verges de gains au sol.

«On se disait... quand on va en avoir (des interceptions), on va en avoir plusieurs», a déclaré Marcus Robertson qui a effectué la première interception de la saison au troisième quart.

L'entraîneur Jeff Fisher espère que la séquence infructueuse est chose du passé.

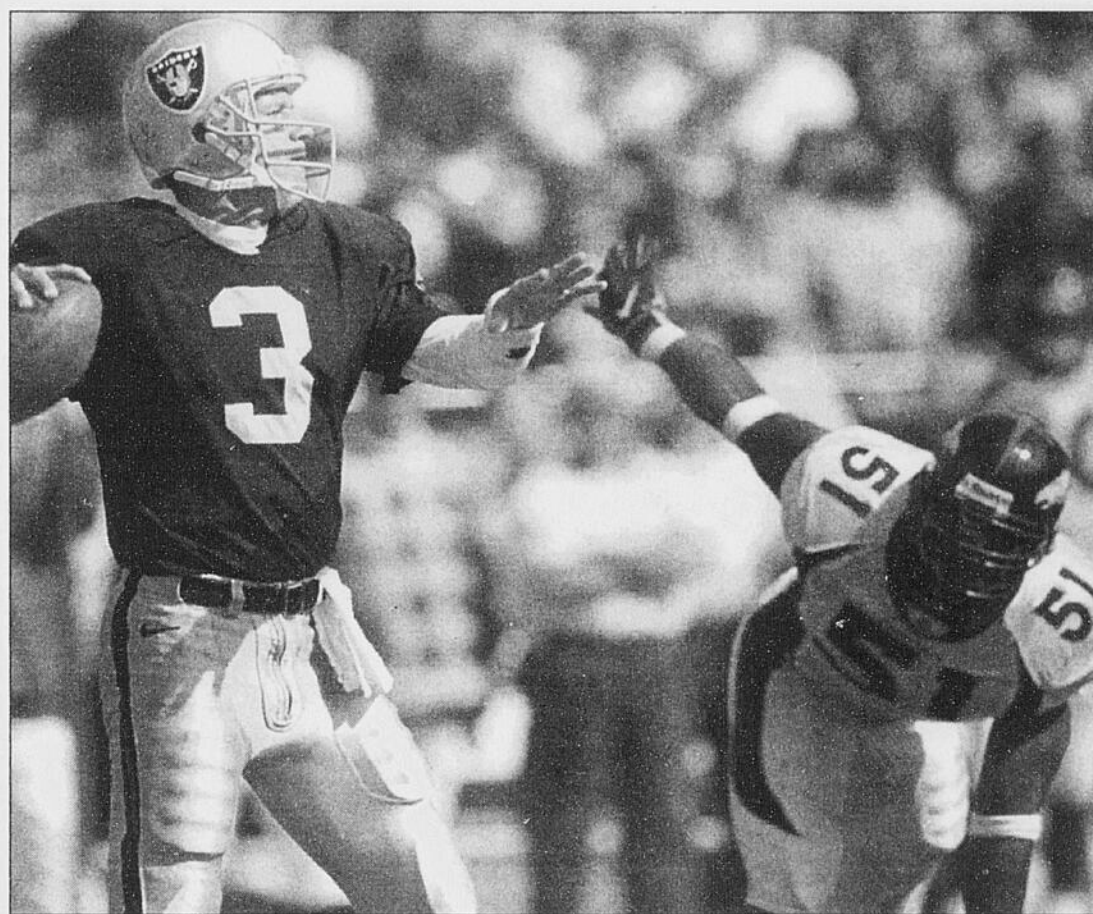
«Ce fut toute la différence dans le match, a dit Fisher. Il y a longtemps que notre attaque n'avait pas tiré parti d'une position avantageuse en territoire adverse.»

Frotte avait une serviette sur la tête le long des lignes de côté après la dernière interception. Il ne savait que trop bien que les Oilers avaient la loi de la moyenne qui jouait pour eux.

«Quelqu'un m'a parlé de ça (des interceptions des Oilers) cette semaine», a dit Frotte.

Les Oilers (3-4) ont remporté un deuxième match de suite devant leur plus grosse foule de la saison, soit 31 042 spectateurs. Le match inaugural avait attiré 30 171 personnes.

Les Oilers ont n'ont jamais tiré de l'arrière face aux Redskins (4-3), même si bon nombre de spectateurs portaient l'uniforme bourgogne du Washington. A la fin de la rencontre, les partisans scandaient : «Eddie, Eddie!»



JEFF GEORGE... a dû reculer et faire vite alors que John Mobley, des Broncos, s'amenait vers lui au premier quart. Les Raiders d'Oakland ont vaincu les Broncos, ce qui fait qu'aucune équipe n'est invaincue à ce jour dans la LNF.

(Photo AP)

Jets 24 Patriots 19

## Parcells a trouvé la solution: Glenn Foley

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP)-Dans le «Tuna Bowl II», Bill Parcells a trouvé ce dont les Jets de New York avaient besoin : Glenn Foley.

Dans la reprise de l'affrontement entre les Jets de Parcells et son ancienne équipe, Foley a complété trois passes de touché lors d'une victoire de 24-19 des Jets contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

«Il est une bougie d'allumage» a dit Parcells en commentant la tenue de Foley qui a réussi 17 passes pour 200 verges de gains et un majeur.

Battus 27-24 en prolongation à Foxboro il y a quelques semaines, les Jets ont égalé la série 1-1.

«Je l'ai vu jouer à Boston College. Je le connais bien, a poursuivi

Parcells. Nous avons besoin d'un coup de coeur.»

Parcells a donc retiré un inefficace Neil O'Donnell (6-en-14, 59 verges) et Foley a mené les Jets (5-3) à leur première victoire en sept rencontres face aux Patriots (5-2).

«C'est plaisant de jouer de nouveau et de gagner de nouveau, a dit Foley qui avait subi une sévère séparation de l'épaule contre les Patriots en 1995. C'est particulièrement plaisant de revenir face à l'équipe qui a mis ma carrière en péril. Ce n'est pas facile d'être substitué, mais battre les champions de l'Association américaine, ça vaut le coup.»

Les Patriots ont disputé une rencontre en dents de scie, mais ils ont été dominés dès que Foley

s'est amené dans le match.

«Je me sens mal pour Neil, mais le «kid» a joué du grand football, a noté le quart des Patriots, Drew Bledsoe. Je pense qu'il faut dire que c'était la bonne décision à prendre.»

Foley a décoché des passes de 59 et 76 verges. A un moment dans le match, il a complété 14 passes de suite.

Les deux derniers touchés des Jets sont survenus sur une course de cinq verges d'Adrian Murrell et une passe de cinq verges de Foley à Lorenzo Neal.

«La défaite est dure à avaler parce que les Jets nous ont complètement dominés en deuxième demie, a dit Bledsoe. Ils nous ont battus à plate couture.»



# Maurice Parent brille de tous ses feux

ROBERVAL (SB) - Maurice Parent a brillé de tous ses feux, en fin de semaine, au premier tournoi régional de badminton en récoltant deux victoires.

La première tranche du circuit régional de badminton a été disputée à Roberval au cours des derniers jours. Environ 75 joueurs des quatre coins du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont pris part à la compétition dans les catégories A, B et C.

En classe A, Maurice Parent a mis la main sur la victoire finale en compagnie de Chantale Bergeron (Jonquière) en double mixte en venant à bout de François Turcotte et Nancy Demers, en deux jeux de 15-3 et 15-13. Parent a répété son exploit en

double masculin en compagnie de Martin Boudreault. Ils ont eu raison de Régis Fournier et Nancy Demers, 6-15, 15-2 et 18-15.

Jean Gagnon a remporté le simple A, 6-15, 15-8 et 15-12 face à Martin Gauthier. En simple féminin, Annick Fortin signe la victoire, 15-11 et 15-0 sur Stéphanie Tremblay.

En catégorie B, Derek Tremblay a aussi connu une fin de semaine du tonnerre avec deux victoires.

En double mixte en compagnie de Julie Bilodeau, ils ont eu raison de Denis Lavoie et Caroline Girard, 15-9 et 15-2.

En double masculin, il a mis la main sur la victoire avec son compagnon Mathieu Tremblay par la marque de 12-15, 15-12 et 15-8

face à Denis Lavoie et Marc Bouchard.

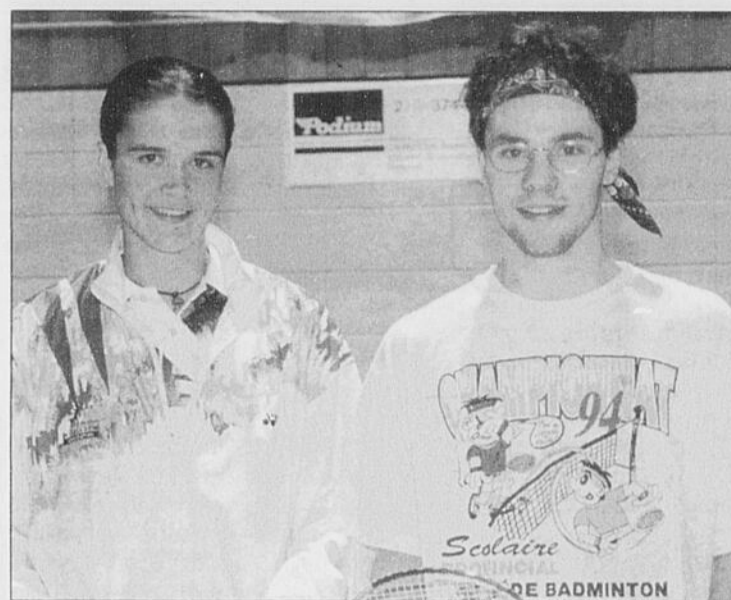
Claude Girard a été déclaré le vainqueur du simple masculin devant Carl Fiset en trois manches de 16-17, 15-11 et 15-11. Le double féminin est allé au duo de Stéphanie Simard et Caroline Girard, qui l'emporte devant Julie Bilodeau et Chantale Gauthier, en deux jeux de 17-16 et 15-5.

Finalement en classe C, Mathieu Blouin a obtenu la victoire en simple masculin en se défaisant de Dany Gagnon, 15-5 et 15-10. Les deux mêmes joueurs ont uni leurs efforts en double pour vaincre Etienne Brassard et Patrice Riverin, 15-6, 8-15 et 15-6.

La prochaine rencontre régionale aura lieu du 7 au 9 novembre au CREPS d'Alma. On sait que ce tournoi remettra 4000 \$ en bourses aux meilleurs joueurs.



BÉGIN  
sbeg@lequotidien.com



VICTOIRE - Maurice Parent et Chantale Bergeron ont travaillé ensemble pour gagner le double mixte A à Roberval. Parent a fait de même en double masculin en compagnie de Martin Boudreault.

(Photo Steeve Tremblay)

## Hockey midget régional

# Les Marquis restent toujours invaincus

JONQUIÈRE (PF) - Les Marquis de Jonquière sont demeurés invaincus à la suite des matchs disputés hier dans le circuit midget régional. Dans l'une des trois rencontres au programme, ils ont vaincu leurs voisins, les Orioles, 4-2.

Richard Vaillancourt, Nicolas Saint-Pierre, Sébastien Savard et Jonathan Tremblay ont marqué pour les Marquis, la réplique venant des bâtons de Jean-François Blackburn et Vincent Harvey.

Les Aiglons d'Alma et les Castors de Dolbeau ont fait match nul, 2-2, Daniel Fortin et Pascal Tremblay marquant pour Alma, et Pierre-Marc Girard et Hugo Roy, pour les Dolbiens.

Les Saguenéens de Chicoutimi ont triomphé de leurs voisins

d'en face, Chicoutimi-Nord, 5-2.

Serge Tremblay a sonné la charge chicoutimienne avec trois buts.

Finalement, Eric Gagnon a marqué en fin de troisième période pour procurer un gain de 3-2 au National de La Baie devant Saint-Félicien.

### Ligue junior

Dans le circuit junior régional, les Saguenéens de Chicoutimi sont passés en tête à la suite d'un gain de 4-2 inscrit aux dépens des Marquis de Jonquière.

Frédéric Roussel a conduit l'attaque chicoutimienne avec trois buts, l'autre étant l'oeuvre de Richard Lapointe. Mario Tremblay et Carl Verreault ont marqué les buts des Marquis.

Les Eperviers de Normandin ont pour leur part triomphé du Royal de Métabetchouan, 4-3.

Guillaume Tremblay, Mikael Lavoie, Rémi Pouliot et Cédric Vézina ont inscrit les buts des Eperviers, alors que Pierre-Luc Boily (2) et Pierre-Marc Côté, comptaient pour le Royal.

Finalement, le National de La Baie a pris facilement la mesure des Aiglons d'Alma, l'emportant 6-2.

Marc-André Gobeil a dirigé l'attaque baieriveraine avec un doublé.

### Bantam

Dans la Ligue bantam, les Aiglons du Lac-Saint-Jean Est n'ont fait qu'une bouchée des Dynamos de Chicoutimi, en les blanchissant 11-0.

Pascal Vandal (3 buts et 2 passes) et Jean-François Labonté (2) ont mené l'attaque des vainqueurs.

Même scénario pratiquement pour les Orioles de Jonquière qui ont triomphé des Saguenéens de Chicoutimi, 10-1.

Dave Simard et Martin Gagnon ont été les bougies d'allumage des Orioles avec respectivement trois et deux buts chacun.

Les Optimistes de Mistassini ont vaincu le National de La Baie, 6-2, Stéphane Boudreault et Frédéric Guay marquant

chacun deux buts pour les Optimistes.

### Pee-wee et atome

Dans la Ligue pee-wee, victoire des Aiglons du Lac-Saint-Jean Est, 4-3 devant les Saguenéens de Chicoutimi, David Fleury, Michael Bellemare, Dominic Sherman et David Côté marquant pour les Aiglons. Dany Dufour, Jean-Philippe Gauthier et Samuel Villeneuve ont répliqué pour Chicoutimi.

Puis les Marquis de Jonquière, sur le but de Michael Simard, ont blanchi le National de La

Baie, 1-0, le blanchissage allant au dossier du gardien Jean-Michel Perron.

Dans l'atome, Jean-Philippe Boivin a marqué deux buts pour conduire les Marquis de Jonquière à un gain de 2-1 devant les Dynamos de Chicoutimi, alors que les Aiglons du Lac-Saint-Jean Est triomphaient des Saguenéens de Chicoutimi, 4-3.

Finalement, Stéphane Larouche et Mathieu Tremblay ont marqué chacun deux buts pour mener les Orioles de Jonquière à un gain de 9-0 devant le National de La Baie.

## Curling provincial

# Michel Roy gagne à Trois-Rivières

par Pierre Fellice

TROIS-RIVIÈRES (PF) - Bien secondé par Jean-Sébastien Roy, Robert Gauthier et Jean Morais, Michel Roy, du club Kénogami de Jonquière, a bien débuté la saison de compétition en remportant les grands honneurs du Cashpiel Tic Tac Toc qui a pris fin hier sur les glaces du club de curling de Trois-Rivières.

En grande finale, Roy a vaincu le quatuor trifluvien dirigé par Martin Ferland, en volant un point en bout de prolongation. L'équipe jonquéroise remporte du même coup la bourse principale de 1600 \$ des 3800 \$ à l'enjeu.

Dans sa marche vers la victoi-

re finale, Michel Roy avait auparavant vaincu Michel Ferland (Trois-Rivières), en fin de soirée de samedi, et René Lantheigne (Montréal), hier après-midi.

Steeve Gagnon, aussi du club Kénogami, a pour sa part été éliminé en fin de soirée de samedi en s'inclinant devant Alain Guy, de Trois-Rivières.

Robert Desjardins, de Chicoutimi, était également inscrit en classe invitation, mais a été éliminé samedi.

Deux équipes de Dolbeau, dirigées respectivement par Daniel Asselin et Caroline Potvin, participaient dans la classe ouverte, mais toutes les deux ont été éliminées en deuxième ronde.

**VOYAGE FOOTBALL N.F.L.**  
**PATRIOTS N. E. vs BILLS, à Buffalo**  
**8-9 novembre spécial à: 229\$**  
Départ de Chicoutimi assuré  
 Hôtel, autocar de luxe, billet, taxes, etc.  
**TELEPHONEZ-NOUS** pour recevoir GRATUITEMENT  
par la poste la cédule complète de tous nos voyages  
 de FOOTBALL, HOCKEY et BASKETBALL.  
**Agence Les Sportifs en Voyage inc.**  
**Inf.: 1-800-26-SPORT**

## Pneus d'hiver

|   |   |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |  |
|---|---|-----------|------------------------|-----------|------------------------|-----------|------------------------|-----------|------------------------|-----------|------------------------|-----------|------------------------|-----------|------------------------|--|
| <p><b>Président</b></p> <p style="font-size: small;">Nouveau! Pneus à neige et à glace</p> <p style="font-size: x-small;">POSE ET BALANCEMENT EN SUS</p> <p style="font-size: x-small;">D'autres grandeurs disponibles, appelez nos spécialistes Richard ou Monia</p> | <p><b>PRIX INCROYABLES!</b><br/>                 Quelques exemples</p> <table style="width: 100%; font-size: x-small;"> <tr><td>P15580R13</td><td><b>45<sup>95</sup></b></td></tr> <tr><td>P17570R13</td><td><b>52<sup>45</sup></b></td></tr> <tr><td>P18560R14</td><td><b>60<sup>95</sup></b></td></tr> <tr><td>P19575R14</td><td><b>60<sup>95</sup></b></td></tr> <tr><td>P18570R14</td><td><b>58<sup>45</sup></b></td></tr> <tr><td>P20570R15</td><td><b>66<sup>45</sup></b></td></tr> <tr><td>P21575R15</td><td><b>69<sup>95</sup></b></td></tr> </table> | P15580R13 | <b>45<sup>95</sup></b> | P17570R13 | <b>52<sup>45</sup></b> | P18560R14 | <b>60<sup>95</sup></b> | P19575R14 | <b>60<sup>95</sup></b> | P18570R14 | <b>58<sup>45</sup></b> | P20570R15 | <b>66<sup>45</sup></b> | P21575R15 | <b>69<sup>95</sup></b> | <p style="font-size: large;"><b>Pneus rechapés d'hiver</b></p> <p style="font-size: x-large; text-align: center;">À PARTIR DE <b>28<sup>95</sup></b></p> |
| P15580R13   | <b>45<sup>95</sup></b>  |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |  |
| P17570R13   | <b>52<sup>45</sup></b>  |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |  |
| P18560R14   | <b>60<sup>95</sup></b>  |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |  |
| P19575R14   | <b>60<sup>95</sup></b>  |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |  |
| P18570R14   | <b>58<sup>45</sup></b>  |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |  |
| P20570R15   | <b>66<sup>45</sup></b>  |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |  |
| P21575R15   | <b>69<sup>95</sup></b>  |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |           |                        |  |

---

**ELDORADO EXCELLENT PNEU À GLACE** À partir de **58<sup>95</sup>**

|   |   |
|---|---|
| <p style="font-size: large; text-align: center;"><b>PIÈCES</b></p> <p style="font-size: x-small;">• DE CONDUITE<br/>• AMORTISSEURS<br/>• FREINS<br/>• SILENCIEUX</p> <p style="font-size: x-large; text-align: center;"><b>25%</b></p> <p style="font-size: x-small; text-align: center;">DE RABAIS</p> | <p style="font-size: large; text-align: center;"><b>ALIGNEMENT AUX 4 ROUES</b></p> <p style="font-size: x-large; text-align: center;">SPÉCIAL: <b>31<sup>95</sup></b></p> |
|---|---|

---

|  |  |
|--|--|
| <p style="font-size: large; text-align: center;"><b>JANTES DE ROUES POUR L'HIVER</b></p> <p style="font-size: x-small; text-align: center;">12" 13"-14"-15"-16"<br/>À PARTIR DE <b>36<sup>95</sup></b></p> | <p style="font-size: large; text-align: center;"><b>TRAITEMENT ANTIROUILLE</b></p> <p style="font-size: x-large; text-align: center;">À PARTIR DE <b>59<sup>95</sup></b></p> |
|--|--|

---

**MÉCANO-PNEU ENR.**

575, rue Melançon - Saint-Bruno

**343-2520**

**HEURES D'OUVERTURE**  
 Lundi au mercredi: 8 h 30 à 18 h  
 Jeudi, vendredi: 8 h 30 à 19 h - Samedi: 8 h 30 à 12 h 30

# Rien ne semble pouvoir arrêter les Elites

JONQUIERE (SB) - Plus rien ne semble vouloir arrêter les Elites de Jonquière. En venant à bout des Gaulois de Saint-Hyacinthe, les Jonquérois ont enregistré une sixième victoire de suite.

Devant une faible assistance (environ 150 personnes), la formation midget AAA de Jonquière a signé un gain de 7-3 sur les Gaulois du collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe. Une victoire qui n'a pas laissé d'interrogations à compter du milieu de la rencontre.

En fait, lorsque les Elites ont porté la marque à 3-1 sur le 19e filet de la saison de David Girard, ils n'ont plus jamais regardé der-

rière eux, se sauvant par la suite avec une victoire facile.

«Il faut bien avouer que les gars travaillent beaucoup. Ça roule pour nous, mais les joueurs font en sorte que ça se produise, estime Pierre Boudreault, le pilote des Elites. Ils respectent de plus en plus la consigne. Je crois qu'ils ont eue leur leçon samedi et ne veulent pas que ça se reproduise (match difficile).

«En plus, nous avons joué un excellent match en défensive et nous n'avons pratiquement pas donné de surnombres (il aurait pu ajouter peu de tirs). Les gars comprennent de plus en plus», de dire Boudreault.

Pierre Lévesque a ouvert la

marque au premier vingt, totalement dominé par les Elites (15-3 dans les lancers), mais Guillaume Lamoureux, le meilleur de Saint-Hyacinthe, a créé l'égalité sur un jeu bizarre en fin de période.

Ken Arsenaault, Girard et Pelletier ont porté la marque à 4-2 au deuxième vingt, la réplique venant encore de Lamoureux. Le coup de grâce a été donné au dernier tiers avec le deuxième filet de Pelletier et de Lévesque, de même que celui de Mathieu Pigeon. Jean-François Dufort a marqué dans une cause désespérée.

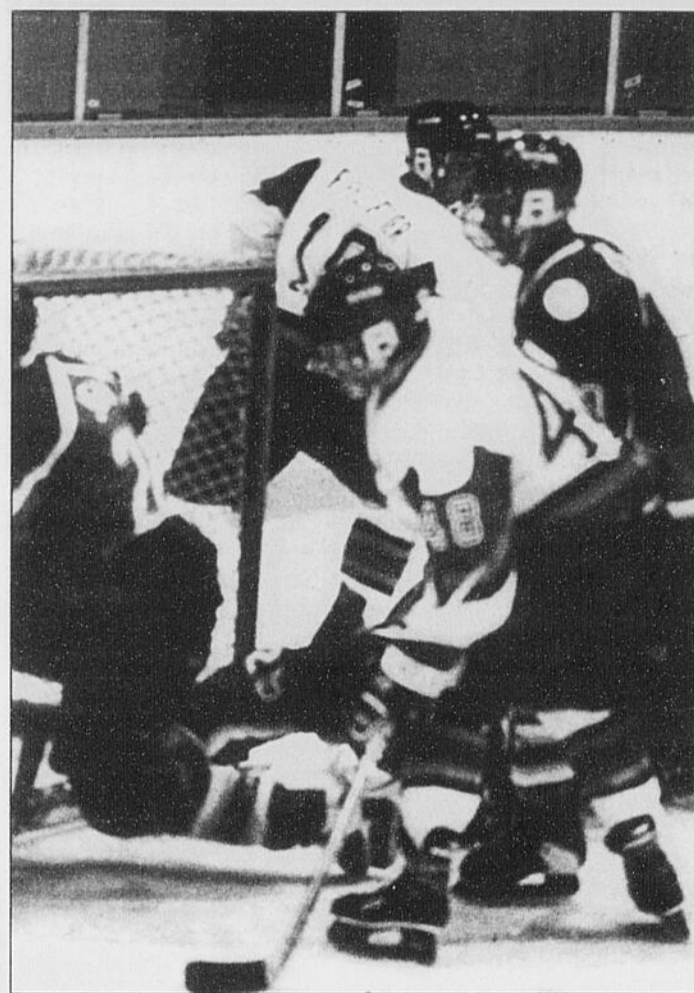
«Si nous avons été lent à démarrer, c'est que nous ne connaissions pas l'adversaire. Je voulais que les gars soient prudents en défensive, question de voir venir l'autre équipe.

«Il n'est jamais payant d'ouvrir rapidement le jeu contre une équipe comme celle-là, car tu peux te retrouver dans le trouble. Mais au fur et à mesure que le match progressait, on a vu que le talent a fini par débloquer», dit-il.

Quant à la performance de son principal trio (Lévesque, Pelletier et Lévesque avec 11 points), Boudreault note qu'il permet aux autres joueurs d'avoir moins de pression.

«Mais ils ne s'estiment pas au-dessus des autres et respectent leurs coéquipiers. Et tant et aussi longtemps qu'ils vont fonctionner, je vais exploiter ce trio», ajoute Boudreault.

Auteur de deux buts en plus de se faire complice d'un autre, Francis Pelletier est bien heureux de la tournure des événements. Il avoue que tout roule comme sur des roulettes au sein de son trio.



**DANGEREUX** - David Girard (48) n'a peut-être pas marqué sur cette séquence, mais il demeure toujours un joueur dangereux devant le filet adverse. Il a déjà 19 buts à sa fiche.

(Photo Sylvain Dufour)

Défaite de 26-25 à Québec

## Un troisième quart fatal aux Jeannois

par Pierre Fellice

QUEBEC (PF) - Les Jeannois du Cégep d'Alma voguaient allègrement vers une deuxième victoire cette saison dans le circuit de football collégial AA. Ils menaient même 20-7 au troisième quart.

Puis les deux Yannick, Brassard et Morin, deux seconds, ont quitté le jeu à cause de blessures au genou, dans ce même troisième quart. Et ce qui devait arriver, arriva. Les Alériens du Petit Séminaire de Québec ont grugé peu à peu cette avance pour finalement se sauver avec une victoire de 26-25 sur la troupe de Martin Blanchette.

Le quart-arrière Mathieu Lemire a marqué un touché en plus de réussir un placement, pendant que Martin Laprise et Marc-André Boivin inscrivaient les deux autres touchés des Jeannois, dont le compte a été complété avec deux convertis simples et un autre de deux points.

«Lorsque tu perds deux seconds de la trempe de Brassard et Morin, ton plan de match et surtout ton jeu au sol se voient un peu désorganisés, en tenant particulièrement compte du fait que nous avons une jeune équipe cette année», notait d'abord l'entraîneur Martin Blanchette, en analysant brièvement cette autre défaite de son équipe, une cinquième cette saison contre une seule victoire.

Puis en revoyant certains aspects de la rencontre, Blanchette se montrait particulièrement déçu des derniers moments du match.

«Malgré les blessures et la fatigue, nous avons une chance

de nous approcher des buts adverses et espérer à tout le moins pouvoir inscrire un placement. Mais voilà qu'à cinquante verges de l'objectif, nous avons échappé le ballon alors qu'il restait une trentaine de secondes au cadran. C'en était fait de la possible victoire», disait-il, sans cacher sa déception.

Les Jeannois mettront maintenant un terme à leur saison, dimanche prochain, en recevant les Gaillards du Cégep de Jonquière.

**Football juvénile**

Pendant ce temps, dans le circuit juvénile scolaire, les Vikings de l'école Champagnat de La Tuque ont malmené les Grizzlis de l'école Dominique-Racine de Chicoutimi, en l'emportant 37-13.

C'est la famille Philibert qui a en réalité signé cette victoire, Jason marquant trois touchés, et Samuel, deux. François Boutet, avec trois transformations, François Doucet (une de deux points) et Pierre-Luc Mongrain (touché de sûreté) ont complété le pointage des Latuquois.

Pour Dominique-Racine, François Morissette a marqué deux touchés alors que Martin Poirier signait une transformation.

Autotal, les Vikings ont gagné 468 verges dont 464 au sol, pendant que les Grizzlis inscrivaient 335 verges au sol, et présentaient un dossier de moins 9, par la voie des airs.

Les activités du circuit juvénile scolaire reprendront maintenant jeudi prochain le 23 octobre, alors que le Bleu et Or d'Arvida visitera les Cyclones de la polyvalente Charles-Gravel, à 19h30.

Triathlon de l'Iron Man

## Guérin a laissé beaucoup d'énergie dans l'épreuve

par Stéphane Bégin

HAWAII (SB) - Arnold Guérin est passé au travers le triathlon de l'homme de fer à Hawaï, mais y aura laissé beaucoup d'énergie. Tout au long de l'épreuve, le Baieriverain a été malade.

La quatrième expérience du Baieriverain à l'Iron Man d'Hawaï a été sa plus difficile au point de vue physique. Ce fut tellement difficile que Guérin n'a pas été en mesure de manger ou de boire tout au long du vélo et de la course à pied. Il n'a d'ailleurs pas été le seul à vivre cette expérience négative.

Arnold Guérin a tout de même terminé au sixième rang de la catégorie des 40-44 ans (sur 150) avec un temps de 10 heures et 11 minutes, de loin son plus mauvais résultat, même s'il s'agit de son meilleur classement en quatre tentatives. Il a même terminé au 220e rang du classement général.

«Ce fut très difficile. Dès masortie de l'eau, j'ai commencé à

éprouver des problèmes. J'avais à peine deux kilomètres de fait en vélo que j'ai commencé à être malade. Et plus tard, ça sortait par les deux bouts. J'ai même dû arrêter six fois en vélo pour aller aux toilettes», a mentionné un Guérin affaibli.

«J'ai donc fait 180 km de vélo sans manger et j'ai couru un marathon sans boire et manger. J'ai mal partout à l'intérieur de mon corps. A la fin de la compétition, j'ai passé trois heures à l'infirmerie et j'ai eu besoin de trois solutés pour me réhydrater», a indiqué Guérin lors d'une conversation téléphonique.

Le Baieriverain n'a pas abandonné, même si plusieurs adversaires l'ont fait. D'ailleurs, on croit qu'il y avait une bactérie dans l'eau, car de nombreux athlètes ont dû abandonner le triathlon en cours de route.

«En plus de tout cela, nous avons dû affronter de très forts

vents, les plus violents depuis plusieurs années. Ça fait en sorte que plusieurs n'ont pas réussi les temps voulus ou espérés, dont le mien.

«Mais j'ai tout donné. Je m'attendais à mieux, mais dans les circonstances, je suis bien content. Je ne pensais jamais finir sixième de ma catégorie. C'est très bon», indique-t-il.

Arnold Guérin a négocié les 3800 mètres de natation en une heure et deux minutes, les 180 km de vélo en 5 heures et 49 minutes et le marathon de 42,2 km en 3 heures 19,19 minutes.

«Je termine à seulement trois minutes d'une place sur le podium. Si j'enlève les six fois où j'ai dû m'arrêter et la pénalité que j'ai reçue dès le départ, j'aurais pu facilement finir cinquième.

«Surtout que je me sentais bien. Je n'avais pas mal aux jambes, mais j'ai été malade du début à la fin. C'est décevant, mais c'est comme ça», de dire Arnold Guérin.

«Nous nous entendons bien. En plus, à titre de vétérans, on se doit de donner l'exemple. Et avec la présence de six ou sept vétérans, ça change les données. Les jeunes peuvent prendre davantage confiance», indique Pelletier.

«Quant aux succès de l'équipe, ça va assez bien. Nous avons réglé

notre problème de discipline et on fait davantage attention durant les matches», a-t-il ajouté.

Mathieu Bernatchez a obtenu un deuxième gain, lui qui a reçu 19 lancers seulement. Joël Bilodeau a été bombardé de 48 tirs durant la rencontre, dont 24 en troisième période.

Une victoire de 4-1

# Les joueurs des Sags disent non à Martel

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Après avoir laissé les anciens entraîneurs Gaston Drapeau (Drummondville) et Réal Paiement (Moncton) venir chercher des victoires, les Saguenéens de Chicoutimi n'étaient tout de même pas pour donner un autre cadeau à Richard Martel.

Devant une foule de 1343 amateurs réunis au centre Vézina de Chicoutimi, les hommes de Christian La Rue ont enregistré une victoire de 4-1 sur les Foreurs de Val d'Or. Ils se sont même payés le luxe de sortir l'excellent gardien Roberto Luongo.

La victoire des Sags se résume à bien peu de choses. En fait, les unités spéciales ont fait la différence, car les locaux ont enregistré trois buts en 12 tentatives et n'ont donné qu'un seul filet en huit occasions. Ce but ad'ailleurs été marqué lors d'une infériorité

numérique de sept minutes aux Sags, dont un cinq contre trois de deux minutes.

«Nos gars ont très bien travaillé durant cette infériorité numérique. Je ne critique pas les minutes de punition que nous avons obtenues, de mentionner La Rue. Nous ne sommes pas des anges, mais je pense que des verts (Foreurs) auraient aussi dû être pénalisés. Ce match aurait dû se terminer 4-0 et non 4-1.

«Quant à notre attaque à cinq, elle a fonctionné à 25 pour cent. On aurait peut-être pu en marquer plus, mais un sur quatre, c'est bon. Il n'est pas question de travailler uniquement sur cet aspect. Les choses vont aller en s'améliorant», de dire le pilote des Sags.

David Gosselin a connu un bon match en offensive. Il a ouvert la marque en première période durant une pénalité au Chicoutimien Marc-Etienne Hubert.

Quelques minutes plus tard, Sacha Fillion a fait de même lors d'une autre supériorité numérique.

Au deuxième tiers, Mathieu Benoit a marqué un but bizarre du coin de la patinoire, un filet qui a sorti Luongo de son filet pour la balance du match. Jean-Pierre Dumont a rétréci la marge à 3-1 lors de la longue supériorité numérique. Gosselin a complété le tableau à l'occasion d'une autre présence de Hubert sur le banc des punitions. Ce fut sa dernière présence sur la patinoire.

## Bergeron bousculé

Le match a donné lieu à quelques étincelles, lorsque le défenseur des Foreurs, Francis Lessard s'est rué sur le gardien Rémi Bergeron.

Evidemment, la riposte n'a pas tardé à venir et Lessard s'est retrouvé avec plusieurs chandails bleu et blanc sur le dos. Sa tête venait alors d'être mise à prix.

Durant les deux dernières périodes, à chaque présence de Lessard sur la glace, des joueurs des Sags ont tenté de lui rendre la monnaie de sa pièce.



PRESENCE - Rémi Bergeron s'est retrouvé souvent avec de la présence autour de lui, comme celle de Marc-Etienne Hubert (19) et du défenseur Sébastien Tremblay. Mais il a bien résisté.

(Photo Sylvain Dufour)

## Explications de Martel

# Luongo n'a pas été à la hauteur

CHICOUTIMI (SB) - «Avant même de parler des mauvaises punitions, je dois dire que Roberto (Luongo) a déjà mieux paru que ce soir (hier). Je ne le blâme pas pour la défaite, car il va nous donner plus de victoires qu'il va causer la défaite, mais il ne l'avait pas.»

Pilote des Foreurs de Val d'Or, le Chicoutimien Richard Martel n'a pas cherché de midi à quatorze heures pour expliquer la défaite de sa troupe. Il a parlé du travail instable de Luongo devant le filet, mais aussi des mauvaises pénalités.

«On a bien vu dans ce match que nous manquons l'absence de Steve Bégin (qui devrait être de retour d'ici trois semaines) et Dominic Chiasson (Rafales). Ça fait toute une différence.

«Mis à part Jean-Pierre Dumont, nous n'avons pas de marqueurs comme à Chicoutimi, avec Abid, Gosselin, Benoit et Bouchard. L'attaque n'est pas là de notre côté», a admis l'ancien entraîneur adjoint des Sags.

Relativement aux mauvaises pénalités, Richard Martel a bien l'intention d'en discuter avec ses

troupiers au retour de l'équipe à Val d'Or. Il y a des choses qu'il n'a pas appréciées.

«De mauvaises pénalités parce que nous avons arrêté de patiner. Nous allons rectifier le tir à la maison.

Quant à la bousculade de Lessard sur Bergeron, je ne comprends pas ce qui s'est produit. C'est la première fois cette saison que nous posons un geste comme celui-là. Non, la stratégie n'avait pas été pensée en fonction de Bergeron», indique Martel.

Héros offensif des Sags, David Gosselin était bien heureux que l'équipe reprenne le chemin de la victoire immédiatement, même si l'adversaire était de taille.

«Il aurait été difficile de vivre notre séquence de six matches en 10 jours avec deux défaites de suite. Ça aurait fait mal. Mais nous nous sommes bien débrouillés ce soir (hier).

«Quant à ma tenue offensive, je dois dire que tout va mieux depuis le voyage dans les Maritimes. Ça a fait que je me suis bien senti dans l'équipe. Le voyage a été profitable pour ça», explique Gosselin.

Trudelle a d'ailleurs été puni.

Mais Lessard n'est pas du genre à se défilier. En fin de match, il a même servi une leçon de boxe à Samuel Lavoie.

«J'ai bien aimé la réaction de mes gars sur la bousculade. Par

la suite, les gars ont contrôlé leurs émotions. A 4-1, il n'était pas question d'envoyer un de mes joueurs clés sur Lessard. On aura l'occasion de le revoir d'ici la fin du calendrier», de conclure Christian La Rue.

## Catégorie senior non élite

# Les judokas apprécient le retour à la compétition

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - La toute première expérience provinciale d'une compétition de judo senior non élite n'aura peut-être pas attiré le nombre de participants voulus, mais aura été une bonne chose pour les judokas présents.

Environ 100 adeptes du judo d'un peu partout au Québec ont pris part, hier, à une première expérience au Québec. On a tenu la première de quatre tranches de la coupe du Québec senior non élite, c'est-à-dire qui s'adresse aux judokas qui n'ont pas fait de championnat canadien depuis au moins trois ans.

À la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, les représentants régionaux ont fait belle figure en rempor-

tant quatre médailles sur cinq participants.

Dans la catégorie des moins de 60 kilogrammes, le Jonquois Étienne Fortin a été en mesure de mettre la main sur la médaille d'or. Jacques Godin, d'Alma, a obtenu le bronze chez les moins de 86 kilogrammes.

La catégorie des poids des moins de 71 kilogrammes a été quelque peu dominée par la région, car l'argent est allé à Maxime Tremblay de La Baie et le bronze à Eric Toussaint, du club d'Alma.

Mais au-delà des médailles, les judokas de la catégorie senior non élite ont apprécié le fait de revivre la compétition et de démontrer leur savoir-faire.

Ils ont aussi eu l'occasion de remporter des médailles, une

chose qu'ils avaient peut-être eu de la difficulté à accomplir du temps de la compétition.

Cette première expérience a été plus ou moins concluante. Au plan provincial, on songe à apporter des modifications pour l'an prochain, en regroupant les catégories junior non élite et senior non élite, afin d'en augmenter le nombre des participants.

«Mais les gens présents ont bien apprécié l'expérience. Ils étaient contents de vivre la compétition et de mettre la main sur une médaille. Même un gars comme Gilles Nédelec, qui n'a pas obtenu de médailles, a apprécié, lui qui avait été 12 ans sans livrer de combats officiels», a conclu Patrick Esparbès, porte-parole régional du judo.

Les Indiens rebondissent

Page 33

Plus d'équipe invaincue

Page 35

Mélanie Bernard éliminée

Page 36

EN SPECTACLE CETTE SEMAINE

BAR SUPER  
TRIPLE  
SEXE

ANDREA BARON  
Miss Exotic World  
Miss Redhead Canada

Judi - vendredi et samedi, 23 - 24 et 25 octobre

2484, Saint-Dominique, Jonquière 542-9973

4 SPECTACLES  
PAR SOIR

# Pépères de famille s'abstenir.



**339 \$** /mois\*  
LOCATION DE 36 MOIS  
TRANSPORT INCLUS

| Comptant | Mensualités |
|----------|-------------|
| 1 000 \$ | 339 \$ A    |
| 0 \$     | 371 \$ B    |

## La Trans Sport 1997 de Pontiac

- Le plus puissant moteur de série de sa catégorie: un V6 de 3,4 litres développant 180 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables, côtés conducteur et passager
- Volant réglable
- Climatiseur
- Radio AM-FM stéréo
- Configuration 7 passagers
- Verrouillage électrique des portes
- Rétroviseurs à réglage électrique
- Glaces teintées
- Poutrelles latérales de sécurité.

Enfin une fourgonnette passionnante à conduire.

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.



\*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial - ou échange équivalent - (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de A: 400 \$ ou B: 425 \$ exigés à la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de BC du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

